

## Dama Mericano gara cu basta droga den maleta

ORANJESTAD – Dama Mericano di inicial N.R. ta keda deteni na aeropuerto na momento cu aduana Mericano ta topa cu un cantidad grandi di droga hinca den su maleta.

Diamars atardi algo prome cu 5or un dama di nacionalidad Mericano tabata biahando pa Miami. Na momento cu e pasahero aki tabata pasando control na aduana Mericano, e oficialnan di aduana ta topa cu un cantidad considerabel di droga hinca den su maleta. Mesora e pasahero aki ta keda deteni y entrega na oficialnan di polis na aeropuerto.

Despues di un interroga-



cion pa oficialnan di polis na aeropuerto, e dama a wordo entrega den man di recherche-chenan di departamento di narcotica, kendenan a hiba e

dama na warda di recherche pa mas investigacion. E cantidad di droga cu a wordo haya den su maleta a keda confisca pa autoridadnan local.





# FLAG DAY

## RENAISSANCE MARKETPLACE

### MARCH 18TH

7 PM - MIDNIGHT

LIVE ENTERTAINMENT BY YOUTH EXTREME • ROBERT & SU SOLO BANDA SHOW  
AMY SORINO • DANCE SHOW BY ROSEA CULTURAL • TRADITIONAL FOOD  
LOCAL ARTS & CRAFTS • LOCAL PHOTO BOOTH

FREE PARKING



# Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

## Afl. 380.000,-

Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.

sorleo ta awe nochi





## Win Big on National Day

PLAY & WIN YOUR NEW CAR ON MARCH 18<sup>th</sup>, 2016  
WINNER DOES NOT NEED TO BE PRESENT TO WIN!

Participate **NOW**

Receive Free raffle tickets	
POKER ROOM	All 4 of a kind or better hand
BLACKJACK	All suited Blackjacks
SLOTS	All hand paid slots
BINGO	All bingo winners

Winner can exchange prize for equivalent cash





## Pronostico di tempo

### Tempo:

Levemente te parcialmente nubia y no ta spera awasero di importancia.

Temperatura maximo 30 grado Celsius y temperatura minimo 24 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi 06:50 pm y lo sali mañan mainta

06:51 am.

### Biento:

Generalmente for di oost y modera te basta fuerte; forsa 3 te 5 (12 te 39 km/ora, 7 te 21 nudo).

### Situacion general di tempo:

Extension di un area di pre-

sion halto riba Atlantico ta mantenendo weer generalmente seco. Sobranan di un frente friu ta acercando nos region y esaki lo pone temperatura bira mas fresco. Tambe humedad lo bay aumenta den curso di diahuebs loke por causa algo di yobida aisla riba e isla.

### Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccion Noordoost cu haltura di 4 te 8 pia den labaderanan modera for di Noordoost. Temperatura di superficie di lama 26 grado Celsius.

Alerta: un aviso pa doñonan di botonan chikito y piscadonan pa tene cuenta cu labadera modera for di noordoost. □



## Representante di TOPA, Shardine Croes-Tromp

### Bida di trahadonan di biblioteca cu problema di presion halto ta na peliger



**ORANJESTAD – Ayera e accion di e trahadonan di Biblioteca Nacional a sigui den su localidad di Playa. Pero e biaha aki no solamente tabatin presencia di SEPPA sino di sindicato TOPA tambe, y mayoria di e trahadonan a**

**uni na e accion di protesta aki.**

Fei dialuna e trahadonan di Biblioteca Nacional a dicidi di pone trabou abao pa problema di mal funcionamiento di e sistema di aircó den e departamento aki. Fei un luna

pasa nan sistema di aircó a cuminsa presenta problema y e no tabata traha optimalmente, y awor e situacion a bira pio, teniendo na cuenta tambe e calor pisa di e dianan aki.

### SEPPA

Sheila Werleman kende ta schopsteward di SEPPA a bisa cu nan ta continua cu e accion aki te ora cu minister di Enseñansa, Sra. Michelle Winklaar ta sinta cu nan.

Nan ta haya cu e prome stap ta esun di reuni prome pa evalua un solucion pronto. Un solucion pronto kiermen si nan ta wordo re ubica un caminda. Of kico ta bay pasa pa atende cu e problema di aircó pa nan por traha den un miho ambiente. Aunke nan a pidi pa e mandatario sinta cu nan, te ainda nan no a haya

contesta pa nan solicitud.

E problema di aircó ta especificamente den biblioteca di Playa; pero na biblioteca di San Nicolas tambe tin problema entre nan di ubicacion y renobacion.

### TOPA

Mientras un representante di TOPA, Shardine Croes-Tromp a vocifera e disgusto di e trahadonan ya cu e problema cu e aircó ta bin andando fei di basta dia caba. Nan a purba di traha di mainta te cu merdia y ora e calor tabata bira mas pisa nan tabata subi den cantina caminda si tabatin aircó.

Sra. Croes-Tromp a bisa cu e problema cu aircó no ta uno nobo. “Semper nos tin problema cu aircó akinan y te cu awe nos no a haya un carta di minister pa tene reunion cu

nos”, el a bisa.

Di otro banda e delegado di TOPA a argumenta cu no ta cuestion cu nan no tin gana di traha, pero e ta bay cu e calor ta insoportabel den biblioteca. Ademas nan tin un grupo di trahadonan di biblioteca cu ta sufrí di presion halto y nan no kier pone nan bida na peliger.

Nan tin comprension pa e clientenan cu ta bishita e biblioteca, pero e calor ta pisa paden di e edificio. “E ta insoportabel! No tin bentana, no tin nada cu por habri pa aire por pasa”, delegado di SEPPA a declara.

Tambe el a bisa cu no ta den man di e trahadonan pa pone e luga cera ya cu nan ta pidiendo un solucion. “Nos kier pa solucion. Nos no kier sinta afo tampoco”, el a bisa. □

## Sindicalista Hubert Dirksz ta demostra cu

### No ta FTA esun cu ta mal informa tocante ceramento di Aura Casino

**ORANJESTAD – Presidente di sindicato FTA, sr. Hubert Dirksz a dicidi di reacciona y te hasta presenta prueba, despues cu el a tuma nota cu Minister di Husticia, sr. Arthur Dowers a bisa cu absolutamente no ta berdad cu el a duna autorisacion pa cera Aura Casino. FTA a haya un carta cu ta demostra lo contrario di loke e mandatario a laga sa.**

Sr. Dirksz a indica cu no ta su intencion pa bay den un discusion cu e mandatario, pero e mester trece e berdad rond di e asunto aki, ya cu su credibilidad como sindicalista ta den wega. P’esey e ta divulga e carta tempo cu nan

tabata negoshando cu abogado di e hotel y operador di Aura Casino pa garantiza cu e trahadonan tin trabou, etc...

FTA representando e trahadonan di e casino ta bin papiando cu Gobierno pa busca un solucion na e problema di casi 40 trahadonan cu no tin trabou, y nan tin tres luna sin cobra nan salario. El a yega di papia cu e mandatario Dowers ya cu e situacion di e trahadonan no por sigui asina. Ademas como mandatario e no por a laga e casino cera un par di dia so pa ley, mientras e casino a keda cera pa tempo indefini.

Despues cu e trahadonan a protesta y manifesta nan disgusto contra gobierno cu a laga e casino cera, presiden-

te di FTA a tuma nota den prensa caminda e mandatario a bisa cu e ta gaña y cu e no a duna niun permiso. FTA a bin haya un carta caminda e mandatario a duna aprobacion pa e casino cera, y cu ta refleha un falta di seriedad di e mandatario.

Dor cu minister Dowers a bay prensa bisa algo cu no ta berdad, e tin cu pone den prensa e carta encuestion, asina e sindicalista a declara na Bon Dia Aruba.

E no kier a bay asina leu, pero e ta haya cu e mandatario no mester bay y bisa cu FTA ta mal informa. Te hasta FTA a manda e carta aki na minister Dowers pa e ta na altura cu nan a haya esey. □





Director Santa Rosa:

## Specialmente hobennan hopi interesa den Hydroponic cu Aquaponic

**ORANJESTAD -** Segun director di Santa Rosa Natalie Maduro, definitivamente ta mira crecemento den sector di agricultura (diferente sorto). Esaki a pesar di e segura cu nos conoce e ultimo añanan cu ta un reto pa e productornan, hendenan ta keda motiva pa planta y Santa Rosa y gobierno ta buscando mas solucion pa facilita awa. Akinan ta unda sistema di Hydroponic ta bira atractivo.

“E motibo cu nos a opta pa bin cu e proyecto di Hydroponic ta pasobra cu tin hopi interes, special den banda di e hobennan. Muchanan na Colegio, Universidad y hasta muchanan di EPB. Aquaponic cual ta e sistema cu ta haci uzo di pisca, tambe ta algo cu hopi hoben ta interesa den dje.”

Segun Sra. Maduro pa locual ta Hydroponic, Minister tabatin combersacion cu un representante di Surinam (Delano Punit) cu ta presidente di e asociacion di Hydroponic na Surinam y e intencion ta cu ta bay wak kico e ta presenta na minister anto pa wak e posibilidad di bin cu un model cu ta un tiki mas chikito. “Por ehempel si bo ta un cunukero y si bo kier algo mas facil pa planta, cu bo por pone por ehempel den bo garashi.”

Actualmente e sistema di Santa Rosa ta den mantencion, y ta wardando simia y productonan nobo pa por inicia bek cu esaki y haci diferente test. Ora cu nos a cuminsa cu nan nos a test diferente tipo di lechuga y otro matanan herbal cual a bay hopi bon, Sra. Maduro a bisa. Aworaki locual cu ta bay haci test riba dje, ta matanan cu no ta comun cu bo ta produci nan den un sistema Hydroponico.

### Zona Hydroponico

Pa loke ta Hydroponic, tin un comision cu ta consisti di Santa Rosa, DOW, DIP, Asuntonan Economico, Elmar cu WEB. Locual cu e comision ta haci ta mester laga haci un estudio pa wak con leu por desaroya e sector di Hydroponic na Aruba. “E intencion ta pa nos por acerca dos scol pa haci investigacion y mira kico lo ta e miho manera, ki areanan, teniendo na cuenta biento y factornan



na Aruba.” Sra. Maduro a enfatisa cu e intencion ta pa desaroya un zona especificamente pa sistemanan Hydroponico.

### Rol di Santa Rosa

E rol di Santa Rosa no ta pa produci pa saca producto pa bende, pasobra no mag di competi cu e productor. Santa Rosa ta haci diferente test, pa por duna informacion y resultadonan over na esunnan cu ta den e proceso ey of tin intencion pa cuminsa cu un sistema asina.

### Beneficio sistema

Segun Sra. Maduro, e beneficio di e sistema ta, netamente pa motibo cu aworaki tereno di huur ta birando hopi mas limita y desaroyonan ta bayendo asina lihe. Mester por ta posibel pa wak sistemanan unda cu por produci den areanan cu normalmente bo lo no por planta. Tambe e positivo pa Aruba den e caso aki ta, cu no mester warda te ora cu awa yobe pa planta, henter aña bo por planta.

### Sostenibel

Tin paisnan manera Spaña y Israel por ehempel cu ta produciendo porcentahe nan hopi grandi di nan cuminda via di sistemanan asina. E ta hopi mas sigur como bo por controla pa malesa, haciendo uzo di un “shade house”, of glas (na Aruba no, pasobra ta hopi calor).

“Di otro banda, e tin gastonan rekeri pa haya e sistema anto pa esey mes Santa Rosa a haye interesante pa haci estudio riba dje y ta spera cu por logra

bin cu e sistema di Surinam cu ta algo mas simpel. Y cu ta algo cu unabes cu tin e model den chikito, bo mes por traha riba uno mas grandi si bo ta un hende cu ta habil cu boormashin etc. “Locual cu nos ta sinta cu ta tuma luga hopi biaha na Aruba, ta cu e productornan kier un sistema cu ta produci lihe, pero cu no ta

tradicional, tin tur informacion y simia. Banda di esaki Santa Rosa ta haci test di simia tambe pa ora un persona puntra cu lihe esakinan ta bay produci, cu nan por bisa esey. Pa loke ta e sistema di Hydroponic mes, Santa Rosa no ta bende of traha esakinan, pero tin hende cu nan ta recomenda pa esaki. Hopi biaha



mucho complica tampoco.”

### Hendenan interes

Aworaki caba si tin hende interesa nan por bay Santa Rosa di dialuna pa diabierna unda cu tin informacion di tur e diferente servicionan cu ta duna y diferente proyectonan cu tin. Den e caso aki segun Sra. Maduro tin esun di Hydroponic, Aquaponic y tambe pa esunnan cu ta bisa cu nan kier keda den e sistema

ta recomenda Urvin Leest di Fundacion Aruba Consciente y awo nan tin e compania di Mi Simia. Tambe tin e hendenan di The Landfarm cu ta wordo recomenda.

Aworaki mester bay studia areanan cu no ta bay bin cas pa motibo cu e tera ta hopi malo of como tin hopi piedra consecuentemente no por haci mucho uzo di dje,

cu lo por traha structuranan di hydroponic. Santa Rosa kier haci tur hende na Aruba consciente riba e importancia di produci pa nos mes pa diferente factor. 1. Cuminda ta birando hopi caro, pues pa yuda cu e aspecto financiero, 2. Aspecto di salud, na momento cu abo mes produci, bo sa precies con esaki ta bay. “Hopi biaha nos ta bisa pa evita e uzo di kimico pasobra menos kimico ta mas natural e produccion ta. 3. Pa seguridad general di cuminda na Aruba, nos ta importa 99% di nos cuminda, si algo bay fout cu e cuminda no por yega Aruba, e ora por lo menos bo sa cu tin sistema aki na Aruba mes.

Sistemanan cu hasta por wordo haci sostenibel, pasobra si coriente bay mes, tin plachi solar of energia di biento, e sistema ta sigui draai.

### Opcion pa awa

Minister a papia cu WEB y nan ta trahando pa wak con lo por duna awa na un prijs hopi mas barata cu locual cu nan ta ofreciendo awo na e cunukeronan. Adicional Santa Rosa mes tin plan pa wak si ta bay cuminsa bora posnan den

areanan cu ta kere cu tin awa dushi. Esaki a bin hopi dilanti e ultimo dos aña nan como cu ta wak cu awa ta un problema hopi grandi den e sector di agricultura. Di otro banda e no a descurasha hendenan di planta, esey si Santa Rosa ta tuma nota di dje y cual ta un meta cu Santa Rosa kier a logra, pa hendenan ta motiva, Sra. Maduro a termina bisando. □



**BON DIA** *Aruba***Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Hefe di Redaccion**

Jaime A. Mata

**Redactor Ehecutivo**

Zulaica Maduro  
Katherine Martinez

**Redaccion**

Benjamin Romero  
Nathalie Winterdaal  
Leo Maduro  
Nadien Philip  
Margarita Els  
Nicola Gonzalez  
Dino Tromp

**Ehecutivo di Benta**

Marijke Croes-Luidens  
Mark Gomes  
Elly Erasmus

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
Lando Rafael  
Gladis Palomino-Silva

**Administracion**

Xiomara Arends (Hefe)  
Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Yair Gambin  
Francis Dirks

**Colaboracion**

Sharina Henriquez  
NoticiaCla  
Associated Press  
Ret Karibense

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044

email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com)[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)**BON DIA ARUBA**

Ta un Corant redacta y imprimi na  
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te  
cu Diasabra. Ningun contenido  
por wordo reproduci sin permiso  
di Editor. [www.bondia24.com](http://www.bondia24.com)

# Editorial

*Caso Ocean Z den corte atrobe...*

## Dos cara di mesun gobierno?

Dialuna ultimo tabatin e partidonan envolvi den e caso Z den corte atrobe. Awor ta e ministro encarga cu Salubridad Publico mester a enfrenta doño di e boutique hotel. No ta mucho tempo pasa cu e mesun hendenan aki tabata den corte hunto cu e ministro encarga cu Infraestructura, cu tabata completamente na nan favor.

Mayoria di medio di comunicacion no a muestra riba e hecho cu e ministro ey no tabatin ningun problema pa duna e cambio di destinacion di e tereno di vivienda pa area comercial pa explota un hotel. Esaki a base di un maneho di 'laissez faire' cu e mes tabata practica pa seis aña caba, unda cantidad di cas, no solamente den e area aki, sino tur caminda, por a cuminsa operacion di acomodacion turistico sin cu ningun dia gobernacion den su totalidad a lanta un dede pa atende e situacion aki. Ta te awor cu e hotelnan a cuminsa nota e competencia di e sector semi-informal aki, y un bario residencial a cuminsa existi nan derecho, e griteria a cuminsa.

Net prome cu hues a dicta sentencia den e caso sumario cu e bisiñanan a entama, e ministro a haci loke por a anticipa di su banda, kibrando e sentencia na caminda, otorgando e cambio di destinacion pidi pa Ocean Z, net prome cu e veredicto di hues.

Esaki a haci cu hues den e caso aki a comenta cu e ministro a muestra di ta 'morde na e reisnan di estado di derecho'. Difícilmente e ministro por argumenta cu e no tabata sa kico e ta haci. Si acaso e no tabata sa, anto su conseheronan ta demasiado bon pa no comprende e magnitud di e problema cu e ministro lo a crea y sin embargo el a hacie.

Den otro pais un Prome Ministro lo a urgi e ministro en cuestion pa entrega su cartera, pero nos sa cu na Aruba e cosnan no ta bay asina. Di banda di e empresa nan ta kere di tin bon carta den nan man cu e cambio permiti pa e destinacion di e tereno.

Sin embargo, no por ignora e hecho cu e cambio ey ta atenta keto bay contra e ley di Ordenamento Teritorial, unda ta prohibi actividad hotelero.

Cu a permiti un cantidad di otro actua contra ley, sin sikiera tin un peticion ni mucho menos un permiso pa cambia e destinacion di erfpacht, ta berdad. Pero e ta keda contra ley di Ordenamento Teritorial cu tin henter e area, pa duracion di e

plan basa riba e ley aki, como zona destina na uzo residencial.

Independiente di con e caso aki bay termina, lo tin daño considerabel di un of otro banda. Si acaso finalmente e hotel haya rason, e bisiñanan lo keda perhudica. Si e bisiñanan haya rason y definitivamente no por opera un hotel na e sitio ey, un inversion grandi no lo bay perdi, pero e propietarionan lo no por recupera nan inversion.

Y pakico tur e cosnan aki ta sucede asina? Pasobra gobierno no ta un gobierno so, pero cada ministerio ta actua riba nan mes. Si e rabia di ministro encarga cu Turismo algun tempo pasa tabata concerni esaki, unda e ta mira su trabao afecta pa otro ministro cu simplemente ta actua segun e mes ta haya ta bon, ignorando un ley cu por wel di ta di gobierno di otro signatura, pero e ta un ley y mester respet'e. Finalmente, si gobierno ta desea di ignora ley existente, den corte hues no por y no ta actua asina y si ta tuma ley existente na consideracion. Esey tabata e tono y direccion di e veredictonan te na e momento aki. Ta difícil pa imagina cu den e casonan venidero hues lo bay pone e ley concerni un banda, y ta mira solamente e aspeccionan cu ta concerni estrictamente e permiso di hotel cu a keda pendiente.

Kico por ta e opcion pa gobierno si toch nan kier complace e doñonan? Nan lo por prepara un cambio di e destinacion den e ley concerni pa henter e area, y habri caminda pa legalisa tur operacion awor ainda ilegal di hotelaria. Everybody happy, inclusive gobierno actual cu nunca a gusta e ley aki cu nan adversario politico grandi a introduci tanto aña pasa.

Den tur esaki, tin un aspecto mas cu no a bin dilanti y esey ta cu ley, tanten cu e t'ey, no ta conta solamente pa ciudadano so, of pa gobierno so, e ta conta pa tur. Esey ta significa tambe cu e doñonan di e hotel no por haci como si fuera ley no ta existi pa nan y cu ta pa nan sorpresa nan a bin descubri na ultimo cu loke nan tabata purba forsa, tabata contra ley, pasobra esey ta loke e señora a pretende cu nos mester kere den su rueda di prensa algun tempo pasa.

E abogadonan cu el a charter tambe ta demasiado bon pa por pretende esey y ta muestra cu nan a actua conscientemente, pensando cu unda tanto a logra, nan tambe tabata por. □



Den cuadro di 30 aña di Status Aparte y 40 di Himno y Bandera

## Setar lo habri 256 canal di Cable TV por nada



**ORANJESTAD** – Den cuadro di celebracion di 40 aña di nos Himno y Bandera y 30 aña di Status Aparte e compania nacional di telecomunicacion Setar ta uni na e actividad rond di festividad aki. Suzy Maduro di Setar a bisa cu e compania aki a nace na man cu Status Aparte 30 aña pasa.

“Setar ta e prome compania

masha yamativo tin di haber cu Setar lo bay habri tur canal di Cable Tv for di 17 di maart te cu 21 di maart. Nan ta alrededor di 256 canal cu lo wordo habri completamente gratis pa e clientenan di Cable Digital cu no tin e canalnan aki ainda.

Setar ta un di e sponsor primordial di e Festival di Canto y Himno y Bandera pa nos hobennan dedica na Aruba durante fin di siman ultimo. E fin di siman nan ta bay tin evento di Cantamento di Himno y Bandera na Linear Park.

E tabata un serie di competencia di cantamento d infantil, hubenil y adulto.

E aña aki nan ta join tambe e competencia di poema cu Departamento di Cultura Aruba (DCA) a lansa y tambe un competencia di pintamento di scolnan. E competencia di poema tin di haber cu e celebracion di 30 aña di Status Aparte y 30 aña Setar Creando Conexion pa Aruba. Mientras cu e competencia



minimo dos strofa y maximo cuater. Cada strofa mester consisti di cuater liña y e rima ta opcional.

Tambe Setar a lansa den edicion limita un T-shirt specialmente den cuadro di e celebracion di 18 di Maart cu e lema: “Arubiano Orguyoso”. E ta un diseño special y

e ta obtenibel den tur e tele-shop di Setar pa 15 florin. E T-shirt ta hopi original y e ta decora cu sitionan historico di Aruba.

### Campaña

Setar a lansa tambe un campaña ariba Facebook caminda nan por expresa kico ta pone

nan sinti nan mes Arubiano orguyoso. Nan por expresa esaki pa medio di un poesia, video of comentario. Lo tin premionan special pa esaki.

Otro actividad ta e poeta di Patria cu lo tuma luga 14 maart den Museo Historico situa na Fourt Zoutman. Intencion ta celebra e evento aki den grandi cu un anochi di gala. E inscripcion y participacion pa tur esnan inspira pa honra nos patrimonio ta habri te 11 di maart venidero. E topico ta tocante Aruba su patrimonio den cuadro di cultura, historia, herencia, folklore, tradicion, flora, fauna y musica. Obviamente nos Status Aparte y nos Himno y Bandera ta forma parti di esaki. □



Rubiano di telecomunicacion cu a nace cu Status Aparte”, el a bisa. Durante e tres ultimo decada a wordo registra un desaroyo den diferente sector na Aruba y Setar como compania di telecomunicacion no ta un excepcion. Entre otro desaroyo tecnologico nan a bay di e sistema analogo pa digital. Encuanto prestacion di servicio nan a bay di dos servicio inicialmente pa varios servicio cu nan no por a imagina na 1986 cu nan lo por ofrece awendia.

### Promocion, actividad y competencia

Otro siman Setar lo ta lansando diferente promocion riba producto specialmente durante e fin di siman largo di Himno y Bandera. Un oferta

nacional di pintamento lo participa mas cu 40 scol basico y special. Lo conoce dos categoria pa seleccion na e scolnan ganado, un di prome te cu di tres klas; y e di dos fei di 4 te cu 6 klas. Tambe e mucha cu su pintura ta sali premia ta haya un premio. Kiermen e scol cu a participa por a gana; y e mucha cu a pinta e obra ganado, Setar lo tin un premio pe.

“Pasobra esey ta nos tarea primordial y por bisa cu satisfaccion cu Setar ta orguyoso di Aruba, y orguyoso di tur e posibilidad cu nos tin como Arubiano awendia”, el a bisa. R exigencia mester ta cu e obra mester ta original y den Papiamento di Aruba,

**Easter Special**  
**“CASH” cu**  
Pega 2 ticket no ganado di Cars and Cash of  
**10x Times The Money.**  
Of 1 ticket no ganado di Gold Rush y  
**GANA PREMIO CASH!**

**1st** 2 ganado di  
**Afl. 1500,-**

**2nd** 5 ganado di  
**Afl. 500,-**

**3rd** 10 ganado di  
**Afl. 100,-**

**Campaña:**  
• Pa cuminsa 7 di maart.  
• Ta termina 17 di april.  
• Lo anuncia ganadonan 25 di april  
2:30 durante sorteo.

Number: Lofa, E Loteria di Aruba  
Adres: Paardenbaaistraat #10, Oranjestad  
Telefoon: 525.7555

Number, Fam, Adres y Telefoon mester ta patras di ticket pa ta valido!

**www.lottoaruba.com**

Pa mas informacion por yama Lotto na 525-7555 of bishita nos oficina situa na Paardenbaaistraat #10, Oranjestad of Blvd. Veen Zeppenveldstraat 21, San Nicolaas



*Segun comerciante y importador, sr. Gregorio Burgos*

## Laso comercial entre Republica Dominicana y Aruba a bira mas fuerte



pa e productonan aki tan aprecia na Aruba y e islanan di nos region, por ta presente riba nan mercado.

Sr. Burgos a declara cu nan ta importando productonan di primera necesidad y esaki ta un factor cu a faborece pa importacion fei Republica Dominicana por a aumenta. "Nan ta productonan cu berdaderamente ta yena nos di satisfaccion di ofrece nan, pasobra nan tin bon demanda", el a bisa.

Igualmente el a laga sa cu tanto fruta y berduza cu a pasa den proceso industrial tin un calidad halto.

Pa Semana Santa nan lo bin cu cantidad di producto Dominicano, entre nan producto seco cu nan ta distribui localmente den diferente negoshi. "Tur dia nos ta luchando pa wak con nos lo sali dilanti cu tur nos proyectonan di importacion", segun sr. Burgos. Transporte ta keda un necesidad.

Sin embargo nan lo desea pa e actividad aki lo ta mas dinamico di loke awendia e ta. Un factor cu ta hunga un rol y cu tin su impacto tin di haber cu e deficiencia di transporte specialmente maritimo. Ya cu esaki ta e instrumento fundamental pa trece mercancia

na bon prijs. "Esaki ta e problema cu ainda nos tin pa nos por competi berdaderamente cu un mercado asina cerca como esun di Venezuela", asina e comerciante aki di origen Dominicano a declara. Apesar di e limitacion cu ta existi riba tereno di transporte, nan ta haci tur esfuerso pa e productonan Dominicano por permanece riba nos mercado. Nan ta huur barco, tambe nan ta bin cu container di ta necesario. Como importador el a destaca e presencia di e linea aereo Dominicano PAWA cu ta facilita pa abastece nan di e vegetal di menos volumen of peso.

Tambe nan ta trece carga den container haciendo uzo di un compania maritimo cu ta biniendo tur siman na Aruba.

E facilidad aki ta un ayudo grandi pa sigui amplia nan mercado ya cu antes nan no tabatin e tipo di transporte aki constantemente. "Danki na Dios e porta ta habri y nos ta purba di introduci nos productonan.

Consulado Dominicano na Aruba a yega di informa cu su pais ta proximo pa firma un MoU cu Aruba cu lo yuda pa fortalece e relacion bilateral riba diferente tereno comercial y di cooperacion.

**ORANJESTAD** – E comerciante local, sr. Gregorio Burgos di Fruteria Santo Domingo ta un di e principal importadonan di productonan Dominicano. El a expresa cu e laso comercial entre Republica Dominicana y Aruba a bira mas fuerte.

"E importacion di productonan Dominicano pa Aruba a bin creciendo", el a bisa nan Bon Dia Aruba. Sr. Burgos a bisa cu e gremio di importado Dominicano ta bin haciendo esfuersonan grandi

*Minister Arthur Dowers:*

### Resultadonan positivo ta prueba cu departamentonan di husticia ta funcionando optimal

**ORANJESTAD**– Lamentablemente Aruba ta cerca di teritorionan, particularmente Colombia y Venezuela, unda cu hopi droga ta wordo trafica, pues tur e departamentonan cu tin di haci cu husticia mester ta continuamente alerta.

Minister di Husticia Arthur

Dowers a comenta esaki durante di un conferencia di prensa dialuna mainta, agregando cu e resultadonan cu ta logrando cada bes ta muestra cu e departamentonan ta funcionando optimalmente.

Un di resultadonan cu e mandatario tabata refiriendo na dje ta e hallazgo di droga den awanan teritorial di Aruba, cu

a resulta den varios detencion y un cantidad grandi di droga confisca pa autoridadnan. El a felicita Warda Costa, Ministerio Publico, Cuerpo Policial y Aduana cu e trabao haci pa kita e cargamento di droga aki for di circulacion den fin di siman pasa.

"Mi ta sumamente contento cu e resultado aki," Minister Dowers a bisa. Resultadonan bon ta bin ora cu pone facilidadnan y materialnan disponibel y tur esunnan involvi ta pone cabesnan y esfuersonan hunto pa yega na resultadonan sumamente alentador, segun e titular di husticia.

Minister Dowers a bisa enfaticamente cu a palabra entre e departamentonan y instancianan encarga cu investigacionnan asina grandi, cu lo

duna informacion preliminar so y lo duna informacion hopi "global", pues a acorda cu no lo menciona detayenan di e caso pa no stroba e investigacion.

El a haci un apelacion tambe na tur persona involvi, como tambe prensa pa ta atento pa cu especulacionnan, y cu ora cu conclui e investigacion lo duna mas informacion y detayenan di e caso.

E mandatario a bisa tambe cu e no lo comenta riba cuanto droga a wordo haya, y informacion asina no ta cosnan cu ta conoci na momento cu confisca e cargamento, pero ora cu e wordo pisa.

El a conclui bisando cu Ministerio Publico lo duna mas informacion ora cu esaki ta disponibel.

*Servicio Informativo di Gobierno:*

### Cambio den prijs di productonan petrolero entrante awe

**ORANJESTAD** – Entrante 9 di maart 2016 e prijsnan di benta di productonan petrolero lo cambia. Esaki ta conta pa gasolin, diesel y kerosin.

Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Ambiental ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante 9 di maart 2016.

E prijs di benta pa comercio por menor ta como lo siguiente:

Gasolin unleaded-premium	: 148,2 cen p/ltr. (+ 4,1 cen)
Diesel LS	: 116,8 cen p/ltr. (+ 1,4 cen)
Kerosin	: 105,7 cen p/ltr. (+ 1,4 cen)

E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO/AZV



**Relojes  
Pulseras  
Cadenas  
Dijes**

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

**Tanki  
Leendert 178-A  
Tel: 587 3940  
Fax: 587 2478  
Cell 592 9055  
email: adalbertovilla@live.com**

**"COMPRA Y VENTA"**

***Bachue***  
Joyeros

**Compramos  
Vendemos  
Arreglamos todo tipo de Joyas  
Contamos con un Buen Surtido de  
Pulseras y Baterias para Relojes  
Habri di Dialuna pa Diasabra  
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

**Abo!**

**No tin tempo  
pa Laba y Seca bo  
Pañanan!**

**Pasa y Laganan na:**

**AQUA  
LAUNDRY**

**Habri di Dialuna pa Diasabra  
7:30am non stop 7:30pm  
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm  
Tel: 587 0772**





# Banco di Seguro Social Aruba

## CERA CONOCI CU SERVICIO DI *MiPensioen* DEN 5 STAP



Cu e meta pa sirbi su clientenan miho, Banco di Seguro Social di Aruba constantemente ta haci cambianan pa mehora su sistemanan y su servicio. Actualmente SVB a implementa un portal di internet cu ta duna e pensionado e posibilidad pa print algun documento (manera jaaropgave of inkomensverklaring) y comunica cu e Departamento di Pensioen. Lesa akibao con abo tambe den 5 stap por registra y haci uso di e servicio nobo aki cu yama *MiPensioen*.

### 1. RICIBI E CARTA DI PENSIOEN

Tur pensionado ta bay ricibi un carta di SVB su Departamento di Pensioen, unda ta splica di e servicio aki. Riba e carta ta menciona e number di AOV of esun di AWW.

Banda di esaki e pensionado mester tin un e-mail valido pa por registra su cuenta.

Ora di registra tambe mester yena e fecha di nacemento pa verifica e persona su identidad.

Tur pensionado ta ricibi e carta aki den luna di maart.

### 2. REGISTRA RIBA MIPENSIOEN

Cu e informacion di paso 1, subi nos website [www.svbaruba.org](http://www.svbaruba.org) y sigui e link bao e menu di **Pensionado** y despues **MiPensioen**.



Ora e website nobo habri sigui e link pa habri **Registro como usuario nobo**. Akinan ta yena e e-mail y un password.

**Registra**  
Crea bo cuenta.

E-mail:

Password:

Confirma password nobo:

### 3. CONFIRMA BO E-MAIL

Despues di registra e sistema di *MiPensioen* ta manda un e-mail pa confirmacion. Pa segura cu e e-mail aki dreठा den e inbox por añaadi nos e-mailadres [pensioen@svbaruba.org](mailto:pensioen@svbaruba.org) den bo adresboek, of controla bo folder di spam of junk. Den e e-mail di *MiPensioen* sigui e link pa confirma bo e-mail.

Bevestig uw account



[pensioen@svbaruba.org](mailto:pensioen@svbaruba.org)

To: juanchoprueba@hotmail.com

Reply all | v

Thu 3/3/2016 6:34 AM

This message was identified as spam. It's not spam

Bevestig je account door [hier op te klikken](#)

E sistema ta duna e confirmacion ora e website habri cu e link.

E-mail a wordo confirma.

Masha danki pa confirma e e-mail. Masha danki pa confirma e e-mail.

### 4. HABRI SESION (LOGIN)

Despues di a confirma e-mail por subi e website di *MiPensioen* atrobe y habri un sesion. Akinan ta yena e e-mail hunto cu e password cual a ser registra na paso 2, y click **"Habri sesion"**.

Habri sesion of Registro como usuario nobo

Yena e informacion di bo cuenta pa inicia e sesion.

E-mail:

Password:

[Lubida bo password?](#)

### 5. FINALISA BO PROFIEL

Despues di a habri sesion *MiPensioen* ta mustra e pagina perfil di e usuario.

Profiel di e usuario

Por labor yena e siguiente informacion pa por verifica bo cuenta.

Fecha di nacemento:

Tipo di pensioen:

Number di AOV:

Akinan ta yena e informacion di paso 1, pues:

- fecha di nacemento
- ta scohe e tipo di pensioen, sea AOV of AWW
- e number di AOV of AWW

Ora tur informacion ta corectamente yena ta primi **"Safe"** pa warda tur informacion.

Despues *MiPensioen* ta habri e detayenan di e perfil.

Controla detaye nan

Controla e detaye nan. Klik riba e button akibao pa finalisa bo perfil.

Number completo	Juancho Prueba	Fecha di nacemento	03-03-1903
Adres	Pueblostraat 100	Number di AOV	00000
País	Aruba	Number di AWW	

Controla e detayenan aki bon. Si tur informacion ta corecto ta finalisa e proceso door di primi **"mi ta e persona"**. Asina e proceso ta cla!

### DISFRUTA DI *MiPensioen*

Mediante e portal di *MiPensioen* por baha y print algun documento, ademas por wak e perfil y por tuma contacto cu Departamento di pensioen mediante e formulario di contact.



Pa cualkier pregunta of remarka tocante *MiPensioen* por haci uso di e formulario riba nos website of por e-mail nos na [pensioen@svbaruba.org](mailto:pensioen@svbaruba.org).



## Candela di cas den Reaumurstraat

**PLAYA** - Diamars merdia polis y brandweer a bay Reaumurstraat na Playa pa un cas cu tabata na candela.

Despues di un rato buscando e cas, nan a topa cu un cas bandona.

Habitantenan a conta cu berdad tabata tin un candela chikito na e parti pa-



tras di e cas, pero e habitantenan a percura pa paga e candela.

Posiblemente tabata trata di un candela chikito di sushi cu a saca poco huma y esunnan den vecindario a notifica polis y brandweer. □



*Indira Deyanira Rosemary Varis*

## Mi a wordo mal trata pa mi ruman y polis

**Mi nomber ta Indira Deyanira Rosemary Varis. Diabierna manece diasabra mi a haya mi den un problema cu mi ruman homber pa banda di mi tata.**

Mi tabata para pabou di e crusada di Seguros Aponte cu a wordo condem. Mi tabata bahando for di auto na momento cu mi ruman a tira auto riba mi pa mata mi y si mi no a bula e lo a dal mi y el a reverse bay. Mi fout tabata di no a para ey y yama Nagico como mi seguro, pero mi a start mi auto y bay su tras. Mi a dal su bumper patras net dilanti OK Market. Ey nan a yega como tres auto di polis incluyendo un dogcatcher. Nan no a ni puntra mi kico a pasa y djis benta mi den dogcatcher y bay cu mi supuestamente hospital pa wak si mi ta intoxica. Ta berdad cu ami

ta uza rivotril pa relax mi spierman y e dia en cuestion mi a uza esey dos biaha.

Mi a puntra polis Nixon y Jerral si mi ta deteni, pero nan a hari mi y cera porta den mi cara. Di eynan nan a haya ordo di Nathalie Schwengle Kingsale pa hiba mi Paaz sin a haci niun test di sanger ni orina. Na Paaz mi a wordo kita full sunu y hinca den un camber scur y friu sin ni sikiera onderbroek. Na momento mi a wordo laga pa bay den sala diadomingo mi a cuminsa na busca pa sa mi derechonnan. Esaki a haci cu dialuna mainta Nathalie Schwengle Kingsale a bin menasa mi cu e lo cera mi pa 5 siman den Paaz, pasobra e tin e poder pa haci esey. Mi ta haya cu si mi a comete un falta contra husticia mes ta warda di polis mi lo mester a bay y no Paaz. □

## Cabruto chikito den bari tabata haci desordo

**SAN BARBOLA** - Dialuna, pa mas of menos 11'or y 5 di anochi, central a ricibi un yamada cu un cabrito chikito a wordo poni den un bari y tabata haci hopi desordo.

A manda polis na un adres na San Barbola pa asina mira kico a pasa y aki nan a bin topa cu e cabrito chikito den e bari, sin cuminda of awa. Tabata scur y tabata tin hopi molester di cacho den vecindario, cu sigur lo a pone e cabrito chikito aki. Patruya a coy e cabrito y hiba e cabrito na un famia cu sigur lo bay cuida e cabrito aki y duna e cabrito di come den oranan di mainta. Central a wordo poni na altura. □



## VACATURA PARTS MEDEWERKER

**Ultimate Automobiles N.V. , situa na Sabana Blanco 35 ta busca persona pa drenta servicio inmediato.**

### Responsabilidad di trabow:

Responsabel pa e benta di piesa na clientenan

### Rekisitonan minimo:

- Experiencia amplio den e ramo aki ta recomendabel
- Mester por crea y mantene bon contacto cu cliente
- Mester tin nocion di funcionamiento di autonnan
- Mester por eherce su trabao independientemente
- Mester por comunica verbalmente den papiamento, ingles, hulandes y spaño.
- Rijbewijs B

### Educacion:

- Nivel di educacion secundario (LTS /EPB Auto techniek) of 3 anja di experiencia den un trabow similar
- Conocemento di diferente programa di computer

### Ta ofrece:

- Un salario vast.
- Un clima di trabou agradabel den un ambiente dinamico.

### Contacto:

Pasa entrega un aplicacion hunto cu curriculum vitae of yena un aplicacion na Jolley Holding Aruba N.V. , Croesstraat 3. Entrega bo aplicacion personalmente prome cu 25 di Maart, 2016. Tene na cuenta cu un revision medico ta forma parti di rekisitonan di trabou. Nos lo trata tur aplicacion confidencial. Ta bon pa tuma nota cu ta necesario pa cumpli cu tur rekisitonan menciona. Pa mas informacion yama #528-9550.





## Celular ta wordo horta for di truck di refresco

**TANKI LEENDERT** - Dialuna pa mas of menos 9'or y 15 di mainta, Central di Polis a manda patruya na Colegio Ora Ubao, pa un ladronicia. Eynan a papia cu e homber A., kende a declara cu e ta traha cu e truck di refresco y e ta trece e bebidanan den e scol. Ora cu el a dreña bek e truck y tabata a punto di bay coy su celular, e no por a haya esaki El a bay bek na e scol, pero e no a logra haya su celular. Di un of otro manera, su celular a wordo saca for di e truck. E no kier haci denuncia. Central di polis a wordo poni na altura.

## Varios tas cu comestibel den dje haya benta abao

**ORANJESTAD** - Dialuna pa mas of menos 2'or y 20 di marduga, durante control, patruya di Playa, na altura di CEDEHM, polis a nota varios tas benta abao. A bay controla den e tasnan y a bin topa cu varios articulo, manera cuminda, cuminda di cacho entre otro. Tur e cumindanan cu polis a bin haya den e tasnan tabata procedente di Certified Supermarket. Haciendo un control mas profundo, a bin topa cu un iPhone, modelo 6 color shinishi. Den e tas tambe tabata tin varios cartera, sin ningun identificacion.

Den un di e tasnan sinembargo, a topa cu un cartera en particular, cu tabata tin ID di e recidivista choller Florimond B. E celular y e tasnan a wordo hiba warda na Playa. Central a wordo poni na altura.

## Dama di edad mordi pa cacho na su pia

**SAN NICOLAS** - Dialuna, pa mas of menos 10'or di mainta, e dama E., di 79 aña di edad, a yega na warda pa meld un cacho los. El a splica cu diasabra e tabata cana dilanti un adres den Adolf van Nassaustraat, ora cu un cacho bruin a sali for di cura y a core bay riba dje y morde e dama na su bil drechi. El a bay Poli di biaha pa tratamento medico. E tabata kier pa polis papia cu e doño di e cacho. A bay na dicho adres, pero no a topa cu ningun hende. Polis mira e cacho ta cana los. Nan lo a pasa un biaha mas pa papia cu un hende riba e situacion. Central a wordo poni na altura.

## Hortamento cerca di Bibliotheek

**ORANJESTAD** - Dialuna, pa mas of menos 5'or y mey di atardi, Central a dirigi patruya na altura di Bibliotheek pa un hortamento. Eynan a papia cu e hobennan N. y J., kendenan a declara cu nan tabata testigo ora cu un homber color scur, di mas of menos 1.70 di haltura, cu cabey golf, a horta celular di nan amiga. E hobennan a duna un descripcion di e sospechoso, kende tabata tin un camisa cora bisti y un carson cortico bruin. E sospechoso tabata core riba un bicicleta cora chikito. A papia cu e victima G., kende a declara cu e tabata para pafó di e Bibliotheek ora cu un homber a acerca su persona. E homber a puntra G. pa ora. Ora cu G. a bay wak e ora riba su celular, e sospechoso a ranca e telefon for di dje. Tambe el a duna G. un sla na su cabes, cu e consecuencia cu G. a cay abao y dal su cabes abao. Ambulance a wordo poni na altura, a yega na e sitio y a trata e victima eynan mes. Despues a hiba G. hospital pa mas tratamento medico. E mama di dje tambe tabata t'ey. Polis a manda e mama na departamento di recherche pa nan bay duna keho. Central a wordo poni na altura.

## Problema pa motibo di celular

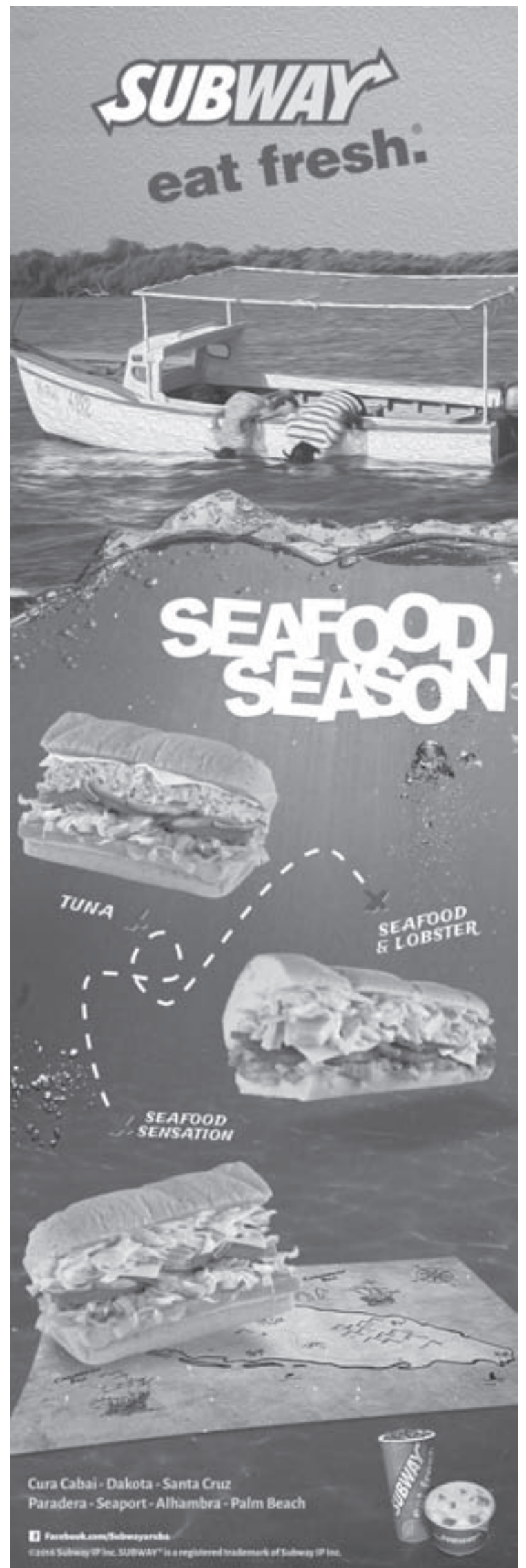
**SAVANETA** - Dialuna, pa mas of menos 8'or y 15 di anochi, Central di polis ta dirigi patruya na Savaneta pa un caso di ladronicia di un celular. Eynan a papia cu e hoben menor di edad A., kende a declara cu e tabata na su tanta biba na Sabana Basora Noord y cu e tabata pafó hunto cu su ruman homber.

Dado momento e recidivista "baby" Restrepo, hunto cu algun hoben mas riba bicicleta, a yega cerca. Nan a para y a kita e celular for di nan y a menasa nan cu si nan bay polis of cerca e mama, e lo wordo bat. Door di esey a bay na un adres den Sabana Basora Noord y a papia cu e padraastro di "Baby", y a declara cu e no tabata na cas.

Na altura di un otro adres na Sabana Basora Noord, a bin topa cu "Baby" y a detene den cuadro cu ladronicia. E sospechoso a wordo presenta dilanti di fiscal auxilia y despues pasa pa JZP. Central wordo poni na altura.

## Homber desconoci den cas

**NOORD** - Dialuna, pa mas of menos 9'or y 44 di anochi, central a dirigi patruya na un adres na Noord, pa un persona desconoci den cas. Eynan a papia cu e homber R., kende a declara cu un persona desconoci a dreña e cas via un bentana. El a bisa cu su casa a scucha un zonido duro ta bin for di su camber. Ora cu a bay wak, el a mira un homber desconoci ta bulando bentana y core bay. E no por a wak bon ken e desconoci ta of con e tabata bisti. Ademas di esey el a wak cu e bentana a wordo kibra pa e homber desconoci. Durante investigacion, polis a nota algun lastro. Datonan a wordo haya y Central di polis a wordo poni na altura.





## Razzianan na Kaya Amatista ta produci articulonan ilegal



**WILLEMSTAD** – Dos razzia na dos adres den Kaya Amatista a produci varios articulo ilegal. Ta trata di entre otro auto, chaleco contra bala y tambe articulonan horta.

Autoridadnan a bay na e cas caminda cu a confisca dos SUV horta, despues di a ricibi informacion cu tin autonan horta na e adres aki. Na e otro cas, e polisnan a confisca entre otro e boei y chaleco contra bala y tambe e otro articulonan. Tambe e autoridadnan a descubri un cantidad di mata di marihuana. E caso ta continua y ta den investigacion. □



## Directiva nobo pa Plataforma di hende muhe ‘WE Curaçao’

**WILLEMSTAD** - E directiva di SVC a pasa batuta pa un directiva nobo riba e anochi prome cu Dia Internacional di Hende Muhe. E cambio di directiva a tuma luga durante un evento ameno na Restaurant Ginger. Hunto cu un directiva nobo, a introduci tambe un nomber nobo: WE Curaçao.

WE Curaçao ta un plataforma pa tur hende muhe cu ta traha y ta ambicioso, dirigi riba nan meta(nan) y compromete na comparti conocimiento y experiencia cu otro. WE Curaçao ke inspira y apoya su miembronan pa cu e creacion di un circulo profesional cu ta agrega balor na nan desaroyo personal.

Pa WE Curaçao, aña 2016 ta aña di curashi. Tur luna e fundacion ta organisa eventonan cu por varia for di un almuerzo te na lecturanan interesante. E directiva nobo a introduci dos programa special durante e anochi cu yama ‘Class of Experience’ y ‘Fierce Talks’. ‘Class of Experience’ ta un programa di mentor di y pa hende muhe den tur sector. ‘Fierce Talks’ ta un serie di tayer den cua tecnica di combersacion ta bini dilanti pa facilita combersacionnan mas profundo.

E eventonan y programanan ta yuda den creacion di un



circulo profesional pa tur e miembronan, compartimento di experiencia y conocimiento y duna y haya con-



sehonan valioso. Mas informacion of bira miembro por dor di manda un mensahe na [wecuracao@outlook.com](mailto:wecuracao@outlook.com). □

*MFK ta convencí:*

## Hende muhe merece un trato igual cu hende homber

**WILLEMSTAD** - Cu celebracion di dia internacional di Hende Muhe, nos ta conmemora e celebracion aki cu a cuminsa na aña 1911 na Alemania. Emancipacion di hende Muhe ta e lucha cu nos Muhenan balente di rond mundo a bin ta hiba pa trato igual cu e hende homber den sociedad nan mundial caminda ainda no ta reconoce cu hende Muhe tin derecho igual.

Movimentu Futuro Kòrsou (MFK) ta sostene e lucha aki di nos hende Muhenan biba na Corsou y nos ta sostene nan den e lucha aki. Nos mester reconoce cu e lucha aki no ta pa igualdad den trato solamente, pero tambe pa igualdad riba tereno di Moralidad, Integridad, Politica, area Cultural, Economico y etnico.

Celebracion di dia di hende Muhe mester wordo mira, como un dia caminda ta

conmemora un lucha caminda aparte di emancipacion, a cuminsa un proceso pa para explotacion di hende Muhe tanto riba tereno laboral como sexual, caminda mundialmente a cuminsa reconoce y aprecia e ser hende Muhe den participacion di desaroyonan cu ta na beneficio di humanidad.

E cambio aki caminda hende Muhe ta haya mas participacion den nos sociedad aki na Corsou tambe ta algo di aplaudi y MFK sigur lo contribui pa e proceso aki continua pa asina nos por tin mas hende Muhe yiu di tera cu lo ta instrumental den cambianan cu nos dushi Corsou mester pasa aden.

MFK den pasado y tambe awor den e proceso pa un eleccion dia 30 di september proximo semper a soru pa e lista ta cana den paridad: un hende homber despues un hende muhe y asina sigui bay te cu puesto 29. Esaki pa trece den parlamento un % di homber y muhe

den paridad. Tambe nos a desaroya un proceso caminda candidatonan mester pasa aden pa cualifica pa por subi lista di MFK. Na momento cu nos tabata desaroya e programa aki, debidamente nos a tene cuenta cu e proceso aki no por discrimina hende Muhe y homber y cu e reglanan mester ta igual pa tur dos sexo independientemente.

Asina nos a desaroya mas programanan den nos organisacion politico cu ta igual pa hende Muhe y homber cu kier participa activamente den nos organisacion. Di e forma aki nos kier contribui na e trayecto aki di emancipacion di nos dushi hende Muhenan.

Di parti di MFK un pabien na cada hende Muhe di nos dushi Corsou y particularmente miembronan di nos organisacion politico. Danki na cada un di bosnan cu di un forma of otro a contribui na e proceso di emancipacion sea directo o indirecto. □



*Den caso cu ISLA/BOO no reduci polucion*

## Fundacion Clean Air Everywhere ta hiba gobierno corte local y internacional

**WILLEMSTAD – Fundacion Clean Air Everywhere ta determina pa hiba gobierno di Corsou Corte tanto local como internacional. Esaki ta sosode, den caso cu no surgi mehoracion dje polucion dje area den bisindario di Refineria Isla.**

Aña pasa SMOC y Clean Air Everywhere tabatin un huicio sumario contra di gobierno di Corsou caminda cu a pidi pa sali na favor di salud di e habitantenan cu ta biba bou dje huma di Isla/BOO.

Fundacion Clean Air Everywhere: Lamentablemente nos mester constata cu hues tabata mucho naif den

su veredicto dor di stipula cu gobierno ta bon bezig, pasobra ningun dje promesanan cu gobierno a haci, e no a cumpli cun'e.

Ainda tin e substancia berde y no tin claridad tocante dje existencia dje sushi berde. Tampoco no tin midimento di aire riba substancianan venenoso. Gobierno no ta informa comunidad suficiente mientras cu e midimento ta indica cu e polucion ta mas tanto cu nunca antes. Asina e fundacion ta menciona.

Gobierno di Corsou ta sigui permiti Isla/BOO haci polucion cu consecuencia cu hopi hende ta bira malo y tur aña tin hende ta muri prematuro, mientras gobierno Hulandes si ta re-

alisa cu ta violando flagrantemente e derecho riba un ambiente di biba limpi y sigur.

Como cu asuntonan di medio ambiente y derechonan di hende ta na orden di dia, na februari Tweede Kamer a acepta un mocion na Hulanda, unda ta indica claramente cu a bira tempo pa mantene normanan y reduci drasticamente e venenamento di un parti grandi di e comunidad di Corsou.

Na mei 2016 Tweede Kamer na Hulanda lo informa tocante progreso dje mocion aki. Si resulta cu gobierno di Corsou no a atende suficiente pa proteha e comunidad, Clean Air Everywhere, e mesun siman ey, lo cuminsa un procedura di fondo. Esaki pa bolbe

pidi pa proteha comunidad. Despues lo sigui un proceso pa bay corte na Hulanda y finalmente Europa.

Fundacion "Clean Air Everywhere" ta spera cu gobierno di Corsou ta acepta awor si e man cu gobierno pa pone un paro na e polucion. "Nos ta teme sinembargo cu no ta bay actua contra di Isla/BOO y cu e polucion ta sigui aumenta".

Clean Air Everywhere ta determina pa sigui combati e inhusticia aki y ta insisti riba e derecho humano pa un ambiente di biba limpi y sigur. Esaki ta algo masha normal den un comunidad civilisa, segun Clean Air Everywhere.

*Robbie dos Santos:*

### "Mi tabata sa cu mi a haci malo"

**WILLEMSTAD – Doño di loteria Robbie dos Santos di Robbie's Lottery no ta compronde dicon ta net e nan ta gara den e caso Biento pa benta di lot ilegal. "Mi sa cu e manera di haci ey fiscalmente no ta correcto, pero tur e añanan ey no a haci masha caso. Gobierno di Corsou nunca no a reacciona". Asina Ret Karibense ta publica.**

Riba e prome dia di e tratamiento di e caso pa contenido no ta nenga cu dos Santos ta-

batin buki di number separa. E echo cu riba e bukinan ey cu number falso tambe tabatin para 'Wega di number di Corsou', e nomber oficial di e loteria, dos Santos no ta haya straño. "Pakico no? Wega ke men haci wega. Ken cu cumpra un number riba caya sa cu ta number falso". Dos Santos tambe kier a delibera cu Servicio di Impuesto tocante e haltura di e impuesto atrasa cu e mester paga awor, pasobra no a paga impuesto riba volumen di benta ni di ganashi, pero e in-

spector a indica cu e ke warda e caso penal prome. Tambe a keda sin declara entrada y capital cerca Servicio di Impuesto, dos Santos ta bisa cu e no sa cuanto. "Mi no ke bisa cu evasion di impuesto ta bon, pero lastimamente ta esey ta mi destino den e negoshi di loteria".

#### Testigo

Den e caso Biento weso Ter Berg a tende sigur cinco testigo; cada un ta confirma cu tur caminda na Corsou tin benta di number ilegal pa



diferente doño di loteria. Entre nan e ex presidente di Fundacion Wega di Number Corsou Marius Römer: "Tin

mas loteria sin permit cu tin loteria cu permit. Asina Pais Corsou ta perde mas cu shen mil florin pa aña.

## Investigacion tiramento na Fuik ta continua

**WILLEMSTAD - Diadomingo 6 di maart 2016, alrededor di 19.45'or Central di Polis a ricibi informacion cu na Stakamahachiweg un homber a core yega eynan cu un dama cu herida di bala den auto.**



For di un investigacion cu polis a realisa a resulta cu na Wèg naar Fuik un homber (23 aña) cu un dama (19 aña) den un auto a keda sorprende pa tres of mas homber desconoci den un auto blanco cu a cuminsa basha bala riba nan.

E homber victima a logra di bek bay laga e sospechosonan y a bay busca yudansa na un cas di un conoci den Stakamahachiweg, na unda a yama polis.

E dama, ocupante di e auto, tabatin herida di bala na su lomba y cu ambulance a transporte cu urgencia pa policlinica na unda despues di ricibi tratamiento medico el a keda interna den Hospital St. Elisabeth.

E auto tabatin un cantidad grandi di perforacion di bala i a keda confisca pa polis.

E investigacion ta continua.

*Elsa Rozendal:*

## Hende muhe tin rol hopi importante den comunidad



**WILLEMSTAD - Hende muhe tin un rol hopi importante den nos comunidad como mama, miembro di famia, educador y como trahado. E hende muhe ta pilar di nos comunidad.**

Elsa Rozendal (PAIS) ta

menciona cu na Corsou 34 % di hende muhe ta na cabes di famia.

Esaki ta nifica cu e hende muhe ta esun cu ta cria su famia. Pe por cria su famia e mester tin trabou. Desempleo bou di hende muhe na Corsou ta mas halto compara cu hende homber. Un trabou no solamente ta duna e hende muhe oportunidad pa sostene su mes y su famia sino e ta duna e posibilidad pe por sigui crece y desaroya su mes como hende.

Ora e hende muhe no tin trabou, e ta afecta su desaroyo. Ora e hende muhe no por desaroya su mes, e ta afecta desaroyo di un comunidad. Segun Rozendal e manera cu nos ta goberna y den planificación pa futuro mester

tene mas cuenta cu e hende muhe y duna mucho mas importancia na asuntonan cu ta trata hende muhe.

Mester keda empodera e hende muhe y stimula e muhe pe capacita su mes y duna e muhe oportunidad pe por yega na un trabou y desaroya su mes.

Rozendal ta felicita tur hende muhe riba e dia aki y ta aplaudi tur instancia cu ta sali na vanguardia di hende muhe.

"Mi ke enfatisa cu como hende muhe nos mester sostene otro y haci tur loke den nos alcance pa sigui empodera, educa y stimula e hende muhe, mama, tanchi, juf-frouw di scol, colega, bisiña y amiga pe por alcanza su maximo potencial y progresa den bida".



*Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:*

## Muhe y homber trahando hunto na crea maneho pa cu igualdad entre generonan



**ORANJESTAD- Diamars riba dia Internacional di Derechonan di Hende Muhe, Minister di Enseñansa y Asuntonan di Famia, Michelle Hooyboer-Winklaar a organisa un sesion masha interesante pa representantenan di organisacionnan di diferente sector den nos comunidad pa papia riba e topico "igualdad entre generonan".**

E reunion tabata hopi bon atendi y e entusiasmo tabata notabel, di parti di tanto e hendenan muhe como di parti di e hendenan homber presente.

Esaki tabata e prome reunion tocante di e diseño y establecimiento di un maneho encuanto di igualdad entre generonan, o sea e igualdad entre hende muhe y hende

homber, cu no tur ora ta existi den nos comunidad. A conta cu participantenan di e



ramonan di sindicalismo y e sector publico, como tambe di sector priva. Minister Hooyboer-Winklaar a splica cu e Centro pa Desarrollo di Hende Muhe (CE-DEHM) ta trahando riba e aspecto aki pa algun tempo caba y tin un comision cu a wordo institui algun siman

pasa, pa atende cu e asunto aki. E meta principal ta pa yega na implementacion di un strategia riba nivel nacional pa atende cu tur discrepancia y desbalansa cu ta existi entre generonan na Aruba, e mandatario a agrega.

Tin aspectonan un cu ta mas cu cla cu mester yega na un miho balans, incluyendo e sector laboral unda cu por mira cu tin menos participacion di parti di hende muhe, compara cu hende homber. "E prome paso pa nos por yega na un miho distribucion di labor y di oportunidadnan

economico y social entre hende homber y hende muhe, ta pa tin aceptacion cu esaki ta necesario. E siguiente paso ta pa nos delibera riba kico ta e motibonan pakico ainda ta existi e desbalansa aki. Y finalmente ta keda na nos tur pa por pone cabes hunto pa identifica kico mester wordo



haci pa por crea igualdad berdadero entre e genero aki na Aruba", Minister Hooyboer-Winklaar a bisa durante apertura di e reunion.

Durante e reunion na MFA Noord diamars a tuma luga un intercambio anima entre personanan cu kier wak tur hende muhe progresa y yega na un maneho riba nivel nacional. Aruba a ratifica e tratado di Nacionnan Uni y kier crea un miho pais pa ambos genero y pa yega na e punto di cu e situacion ta balansa, mester tin accion den e direccion corecto.

Minister Hooyboer-Winklaar a comenta cu ta esencial pa trece e participantenan den diferente area hunto y organizacion di nos comunidad pa pensa hunto kico mester haci pa yega na balansa, kico ta e areanan cu ta stroba hende muhenan pa progresa y kico

ta bay haci diferente pa catalisa e balansa.

E mandatario a bisa cu ta haci mencion di leynan, pero pa e leynan logra nan meta mester tin cambio di mentalidad, cambio di actitud y comprension. Minister Hooyboer-Winklaar a keda hopi contento pa mira un grupo asina grandi di miembronan di e comunidad cu kier comparti, debati riba e topico aki, y cu lo sali pafu despues y pone den accion loke a wordo discuti. E Minister a conclui cu un deseo pa un feliz Dia di Hende Muhe pa tur hende muhe den e comunidad, agregando cu pa e proceso nan pa mehora e posicion di e hende muhe den comunidad ta rekeri e envolvimento di hende homber y e tabata contento pa mira nan participa tambe durante di e sesion diamars. □

*Minister Paul Croes:*

## Igualdad laboral pa Dia Internacional di Hende Muhe

**ORANJESTAD – E aña aki Organizacion Mundial di Labor, esta ILO, lo dia-**

**loga durante reunionnan na Geneva riba e posibilidad pa promove igualdad**

**di sexo y asina caba cu tur forma di discriminacion contra e hende muhe den**

**e mercado laboral pa asina por logra yega na un productividad total pa un y tur pa aña 2030.**



Management and Shareholders of BBA Bank N.V. hereby announce that in the extra ordinary general Shareholders' meeting of March 4th, 2016, it was resolved to dissolve and liquidate BBA Bank N.V as per June 15th, 2016.

After opening of the offshore operations in 2009 the climate in the international financial community for the offshore banking industry has encountered several challenging hurdles that have blocked profitable growth. Other personal circumstances have also played a role in this voluntary cease of operations.

All depositors and creditors will be reimbursed and paid.

Oranjestad, March 8<sup>th</sup>, 2016

Igualdad di sexo y anti discriminacion ta pilarnan di e Organizacion Mundial di Labor, cual tin como meta pa promove husticia social den e mundo laboral. Awor, e fundacion ta yegando na aniversario di su di Dos Siglo y a scoge pa pone enfoke riba e hende muhe den e mercado laboral.

Aunke cu en berdad nos a conoce hopi cambio den e mundo laboral den e ultimo siglo, ainda e igualdad pa loke ta trata hende homber y muhe ta keda un meta dificil pa haya. Pa loke ta trata Aruba, Minister di Labor Paul Croes ta sigur cu e hende muhe ta un parti clave



y importante pa e mercado laboral.

"Den tur sector di nos comunidad, e hende muhe di Aruba ta caracteriza pa su curashi y hunto nos lo percura pa su persona y su papel ta proteha na tur momento. Pabien hende muhe pa tur loke bo ta, pa tur loke bo ta haci y pa tur loke bo ta inspira," asina Minister Paul Croes a bisa. □



## Subway Aruba ta celebra su forza femenino



**ORANJESTAD** - Cu un detaye yen di aprecio, Subway Aruba a marca Dia Internacional di Hende Muhe.

Miembronan femenino di su personal a ricibi un treat dushi y bunita pa alegra nan dia y laga nan sa cu e compania ta balora nan aportacion enormemente. Empleadonan den tur sucursal di Subway rond di nos isla a haya nan treat for di mainta tempran pa cual nan a keda contento y a disfruta hopi di dje. Subway Aruba ta orguyoso di por conta cu un forza laboral femenino cu ta balente, responsabel, amical y confiabel. Pabien pa e dia di awe y danki pa boso contribucion valioso tur otro dia di aña na e bon nomber y imagen di Subway Aruba. Tambe un pabien di Subway Aruba pa tur hende muhe di nos



isla. Pa mas informacion di tur esaki y mas di Subway Aruba, bishita nos pagina di Facebook.



## Big 4 Merdia a entrega check grandisimo di 107.000 florin



**ORANJESTAD** - Lotto, E Loteria di Aruba recientemente a entrega un check grandisimo di 107.000 florin di Big 4 Merdia na Marcelina M. K.. E ticket di suerte a ser bendi na Mandingo's Snack. Marcelina a hunga numbernan 4477 y cu Pick 3 \*477.

Big 4 ta un wega di 4 cifra cu por wordo hunga na dos manera, cu Pick 4 y cu Pick 3. Bo por cuminsa hunga Big 4 desde 1 florin caba (1 pida), te cu un maximo di 50 florin pa cada Pick. Sorteo di Big 4 merdia ta start 2:30PM y di anochi 9:00PM, di dialuna

pa Diasabra. Riba diadomingo e ta hunga merdia so pa 2:00PM. Tur sorteo di Lotto ta tuma luga na Telearuba, Canal 13.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y weganen di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

**Seaport Casino**  
ta presenta

# BIGGER BETTER BINGO

SEAPORT CASINO  
BINGO NIGHT EDITION

(DOOR PRIZES)  
**4x AWG 250,-**

**POWER BALL AWG 8.000,-**  
Bingo package = AWG 30,- (incl. progresivo)

**DIAHUEBS  
10 MAART, 2016**  
Cuminsando 8:00PM  
Renaissance Convention Center

Wega 1 .....	AWG 750	Wega 8 .....	AWG 1500
Wega 2 .....	AWG 750	Wega 9 .....	AWG 2500
Wega 3 .....	AWG 750	<b>Wega 10..... Progresivo</b>	
Wega 4 .....	AWG 750	51 te cu 54 jamada AWG 1.000,-	
Wega 5 .....	AWG 750	55 te cu 56 jamada AWG 750,-	
Wega 6 .....	AWG 1500	57 jamada of mas AWG 500,-	
Wega 7 .....	AWG 1500	<b>Wega 11 .....</b>	<b>AWG 10.000</b>





**3X TRIPLE POINTS**

DISFRUTA DI TRIPLE POINTS TUR DIA DI 9AM PA 6PM

RICIBI UN RIFA GRATIS ORA DI INSCRIBI PA BIRA VIP PLAYER MEMBER CU OPORTUNIDAD DI GANA UN KIA PICANTO 2016 NA MAART, 2016



**Orchid Casino**

orchidcasino f Orchid Casino

Situa na Riu Antillas  
Antes The Westin Resort  
Tel: (297) 525 - 7777

Maneho tin e derecho di adapta of cancela e promocion

## Arubaanse Voetbal Bond :

### Rini Coolen a yega pa train seleccion di Aruba pa Caribbean Cup

ORANJESTAD- Pa medio di bon cooperacion y un “memorandum of understanding” firma entre Arubaanse Voetbalbond (AVB) y PEC Zwolle, un biaha mas e asociacion di futbol di Aruba a logra haya Rini Coolen como “bondscoach” pa train e seleccion di Aruba cu ta participa na e “Caribbean Cup” na luna di maart. E bondscoach a yega Aruba dialuna y e mesun anochi caba a reuni cu e seleccion di Aruba pa un prome training.

“Lo tin cuater training despues cu e hungadonan cumpli cu e wegan di e campeonato local actual”, asina Rini Coolen a bisa. E hungadonan di Hulanda lo yega den transcurso di e siguiente siman y lo tin un training cu tur hungado hunto.

E seleccion lo hunga dos wega di Caribbean Cup. E prome ta tuma luga na Antigua riba dia 22 of dia 23 di maart, Richard Dijkhoff, Presidente di AVB a bisa. El a splica cu a ricibi dos diferente fecha y ta wardando pa e decision final di parti di organisadonan di Caribbean Cup encuanto di e esaki. E di dos wega, cual



ta versus e ekipo di St. Kitts y e wega ey lo tuma luga na Aruba riba dia 26 di maart 2016. Ta bon pa bisa acerca cu e campeon di Caribbean Cup lo hunga den e “Gold Cup” otro aña na Merca.

Richard Dijkhoff a comenta cu lo tin diferente anuncio cu informacion di e hungadonan pa cu e wega na Aruba pa sigura cu stadion ta yen atrobe cu fanaticonan pa apoya Team Aruba.

Rini Coolen tabata na Aruba na september ultimo y e conoce mayoria di e hungadonan di e seleccion di Aruba caba. El a traha tambe un pre-seleccion di hungadonan cu ta biba na Hulanda y den transcurso di e proximo simannan

lo anuncia kende ta e seis of shete hungadonan cu lo biba afor di Hulanda pa uni na e seleccion di Aruba. E team lo consisti di mayoria hungadonan cu ta biba na Aruba mes, Coolen a bisa.

E bondscoach a yega Aruba cu hopi entusiasmo y energia pa cuminsa cu e trainingnan di biaha. E lo ta observando e hungadonan tambe durante di diferente wega. E kier mira nan hunga den competencia, el a bisa y ta p’esey el a bin Aruba e siman aki. Rini Coolen a haci su huiswerk prome cu tur cos, mirando wegan di e teamnan di St. Kitts y Antigua pa ta bon orienta riba e puntonan di enfoke cu ta necesario pa e team di Aruba.

Richard Dijkhoff a agrega cu e hobennan na Aruba a cuminsa prepara for di januari caba y e escogencia final ta un decision di Rini Coolen, como e bondscoach. AVB ta contento cu por a yega na un acuerdo cu PEC Zwolle y logra haya Coolen como bondscoach na un tarifa hopi rasonabel.

Arubaanse Voetbal Bond a sigura cu tur e hungadonan, cu excepcion di dos for di Hulanda, ta conoci caba y a hunga den e seleccion di



Aruba pa e rondnan di eliminacion pa Copa Mundial aña pasa. No ta sigur si Breinburg di NEC Nijmegen lo cura di su lesion pa por hunga e wegan na nos seleccion y ta wardando pa resultadonan final di su testnan. Posiblemente Bonifacio lo uni na e seleccion tambe, pero ta pendiente pa documentonan cu ta confirma oficialmente su lasonan cu Aruba. Aruba tin un bondscoach profesional, pero no ta confirma ainda kende lo forma parti di e seleccion finalmente; AVB a dicidi cu lo laga e decisionnan tocante hungadonan y training pa e coach tuma.

“Tin un compromiso grandi y e entusiasmo ta halto”, segun Richard Dijkhoff. El a

conclui bisando cu e presen- cia di un coach profesional no solamente ta hisa e nivel di accion di e seleccion, pero tambe ta refleha den wegan di campeonatonan local y pues ta un bentaha hopi grandi.

A funda Arubaanse Voetbal Bond na aña 1932 y a afilia na CONCACAF na aña 1986 y despues na FIFA na aña 1988. E ta e organizacion cu ta maneha futbol amateur y profesional riba nos isla, incluyendo e muchanan, hoben, hende muhe y adultonan. E ta responsabel pa sanciona e refereenan y e torneonan di futbol organisa pa mayoria liga. Nan oficina principal ta situa den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.





*Federacion di Schaak*

## Ta bay organisa su proximo torneo di weekend “Copa Himno y Bandera 2016”

**Diahuebs awor, dia 17 di Maart, Federacion di Schaak di Aruba ta bay organisa su proximo torneo di weekend “Copa Himno y Bandera 2016”.**

E torneo aki, ta wordo hun-

## Aruba lo ta competi den e campeonato World Junior Tennis Competition



**ORANJESTAD - E dianan 11 pa 16 di maart lo tuma lugar na El Salvador e Junior Tennis Competition cu ta cay bou auspicio di COTECC y ITF. E federacion Arubano di tennis, A.L.T.B tambe lo manda un delegacion di Aruba, e biaha aki un seleccion femenino.**

Aruba lo wordo representa pa Kayla Solagnier, Jelsyvette Croes y Danna Nunez. E seleccion lo wordo acompaña pa coach Jonathan Goitia. Aña pasa e seleccion femenino a haci su debut den e competencia di WJTC mientras e aña aki lo midi forza un bes mas contra e miho hungadonan di e region di America Central y Caribe. Den 2015 e deporte di tennis a conoce un tremendo aña unda a logra gana e torneo di Davis Cup Junior na El Salvador den e categoria masculino hubenil.

Tambe nos muchanan a haci un super bon papel den e

Wold Junior Tennis Competition na Republica Dominicana. Por ultimo den e Junior Davis Cup na Merca, Aruba a enfrenta e miho hungadonan di Merca, Canada y Mexico, aki tambe nos hungadonan a sa na gana e respet y admiracion di nan contrincantenan.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di e delegacion di tennis pa e campeonato Junior Tennis Competition na El Salvador.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba manera Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Mega Plus y weganan di Raspa bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Comision di Subsidio. □

ga den 4 grupo. Un grupo U-12Boys y un grupo U-12 Girls, pa nos hungadonan bou di 12 aña. Un grupo U-18, pa e hobennan bou di 18 aña y un grupo Open, pa hungado di tur edad.

Orario di e weganan ta como lo siguiente:

**Pa Grupo U-12:**  
Diahuebs 17 di maart. Prome rond lo start pa 10:00 di mainta y e ultimo rond lo termina pa 2:30 di merdia. Entregamento di premio lo tuma lugar entre 2:30 y 3:00pm.

Muchanan mester ta presente na club pa 9:30 am, asina por cuminsa na tempo.

**Pa U-18 y Open Group:**  
Diabierna (18 di maart)  
08:00 pm – 11:30pm

Start di e prome rond  
Diasabra (19 di maart)  
03:00pm – 06:30pm  
Segundo Rond

07:00pm – 10:30pm  
Tercer Rond  
Diadomingo (20 di maart)  
10:00am – 01:30pm  
Cuarto Rond

02:00pm – 05:30pm  
Kinto Rond (ultimo rond)  
Entregamento di premio lo tuma lugar diadomingo entre 5:30 y 6:00pm.

Nos tin premionan special pa e miho hungado bou 16 aña, miho hungado bou 14 aña, miho hungado bou 10 aña mucha homber, y miho hungado bou 10 aña mucha muhe.


Un hungado no por bay cu 2 premio.

Waiting time lo ta 30 minuut. Inscripcion ta pa U-12 y U-18 10 florin y pa e grupo Open 15 florin. Tur e partidonan lo wordo hunga den nos clubhuis na Nieuwstraat 11, Oranjestad. Arbitro pa e evento aki, lo ta Robert Jean-Pierre Lesire pa U-12, y Octavio Croes pa U-18 y Open.

Tur hungado di Schaak ta bon bini.

Dialuna awor (14 di maart) entre 7:00 y 9:00pm, lo tin oportunidad pa registra pa e torneo aki. Esaki lo tuma lugar den nos mes un club na Nieuwstraat 11. □

**NO CUMpra CUALKIER SANTO OF PIEDRA, CUMpra ESUN DI MIHOR CALIDAD Y NA MIHOR PRIJS!**




**MARCH SPECIAL**

**WASHED SAND**

**AWG. 59,- P/MT**

(SANTO PA PEGA BLOCKI/  
SANTO PA BASHA)

MIN. DELIVERY 3 MT.



**MARCH SPECIAL**


**WASHED STONES**

**AWG. 57,- P/MT**

(PIEDRA PA  
BASHA/LANDSCAPING)

MIN. DELIVERY 3 MT.


www.atcoconcreteproducts.com  
info@atco.aw



**ATCO**  
CONCRETE PRODUCTS N.V.

Find us on facebook.

Main Sales offices  
582 4684



ATCO Barchadera  
Barchadera Z/N

ATCO Dakota  
Sabana Blanca nr. 2

ATCO Shaba  
Shaba nr. 78

ATCO San Nicolas  
Theaterstraat nr. 20

**BON DIA** *Aruba*

**Pa AVISO den nos Corant**

aviso@bondia.com



## Powerpuff Girls campeon Seso Sport Club Primavera

E team femenino "The Powerpuff Girls" simplemente tabata demasiado caliber pa tur otro team den e ultimo evento di seso sport cu Club Portugues na Primavera a organisa! E campeon di aña pasa, Team Peña Saca, a bin caba cu rosea cayente di varios team den nan nek, entre otro di e "crack" nan manera

The Saints, Hoffi Prikichi, y di Raspa Coco, pero niun hende no a conta cu e poder celebral cu Powerpuff a bin cun'e. Na cuminsamento dos team cu no a bin full ekipo a dicidi di join otro, esta Old Parr y The Saints, kende nan a forma un team estilo "super heroes" cu e nomber "OMG", esta "Oh My Goodness". Nan a resulta di ta un reto fuerte pa tur e otronan,

incluyendo e semper flaman- te team di "de Wijze Oma's"!

Despues di 5 pregunta ya caba Powerpuff tabata dilanti cu diferencia di 3 punta ariba Peña Saca, sigui pa di cerca Raspa Coco, No Problem, Wijze Oma's, OMG, y Hoffi Prikichi, tur empata na mes un puntuacion. E prikichinan a cuminsa "fladder" y altera tempran ora cu e prome pregunta tocante luna a sorprende nan y duna nan un wake up call. Hoffi Prikichi ta recupera bon, pero despues di 10 pregunta ya caba Powerpuff tin un bentaha di 5 punta ariba e Kikinan y tambe No Problem! Na half time, e team duro di Noord, esta No Problem ta yega cerca di Powerpuff cu'n diferencia di 3 punta so! Na di 3 te cu di 7 luga, OMG, Raspa Coco, Hoffi Kiki, Peña



Saca, Wijze Oma's tur ta den race ainda cu diferencianan di punta minimo!!

Di dos buelta tension ta cuminsa pisa ariba tur team ora poder di Powerpuff Girls cuminsa bira insoportabel!! Ya despues di 20 pregunta Powerpuff ta birando un tsunami inparabel cu un bentaha

di 5 punta ariba su siguiente rival cu ta OMG!! 10 pregunta por haci un diferencia enorme pero tur participante ta sinti cu pa Powerpuff Girls cay atras ta un derame celebral mes nan mester haya!! Despues di 25 pregunta, OMG y No Problem ta cuminsa mira un luz chikito na fi-

nal di e tunnel, ya cu ta parce cu Powerpuff a cansa un tiki y e diferencia ta 4 punta so! Pero den e ultimo 5 pregunta e luz chikito den e tunnel a resulta di ta e trein di victoria di Powerpuff cu ta biniendo full speed!!

Golpi tras di golpi Powerpuff ta parti y ta logra gana cu 71 punta, sigui pa OMG cu 64 punta, y No Problem na di 3 luga cu 60 punta. E prikichi nan y Raspa Coco a keda empata na di 4 luga cu 58 punto, sigui pa Peña Saca cu 57, Wijze Oma's cu 55, Lucky Brains cu 39, y por ultimo Sweet Smarties cu 34 punto. Club Portugues kier a duna un danki na tur team cu a haci e anochi emocionante aki inolvidabel y kier a corda tur team pa cuminsa slijp e cerebro ya cu e proximo bataya ta na caminda muy pronto den fin di april! □

## Inscripcion pa e estudio pa maestro di Enseñansa Primario na IPA ta cera awe



Awe diaranson 9 di maart Instituto Pedagogico Arubano (IPA) ta tene un anochi di informacion pa tur studiante di HAVO, VWO, EPI, IBERO y tur otro persona interesa pa

haci e estudio pa maestro di enseñansa primario na IPA. E estudio aki ta forma maestro cu ta cualifica pa duna les na mucha di kleuter y of scol basico. Tur persona cu ta interesa ta

bonbini na e anochi di informacion cu lo cuminsa pa 7'or di anochi den Sala Madonna di IPA (Isaac Wagemakerstraat 11, San Nicolas). Durante e anochi di informacion lo duna informacion





**SEMANA SANTA**

**SUNSMILES Sandals**



Pa e temporada di Semana Santa aki, si bo ta bay lama –piscina of pa bo bai kiero y kier sintibo comfortable cu un sandalia elegante cu bo por match cu kwalkier outfit



awel ataki :

Na prome lugar bo ta busca un plataforma , escohe e cinta of e banchi di color cu bo ta desea y creativamente bo ta match cu un asesorio rond cu ta pone un toke special na bo Sandalia ta manera mas facil pa match cu bo outfit .



Pasa na SunSmile Sandals situa na Ostrich Farm

Facebook : Aruba SunSmiles Tel 585-9630

general di e estudio pa maestro pa enseñansa primario. Ademas di esaki lo elabora riba e procedura y prueba di admision cu mester cumpli cun'e.

Tur persona cu ta interesa pa bira maestro di enseñansa primario por pasa na Studenten Services di IPA entre 8or di mainta cu 12or di merdia y entre 1or cu 3.30 di atardi pa inscribi. Pa por inscribi na IPA mester trece e papel di registro civil (papel di AWG 5,-), si a gradua caba copia di diploma di sea

HAVO, VWO, MBO nivel 4 of IBERO. E gastonan di inscripcion ta AWG 75,-. E ultimo fecha pa inscribi ta dia 9 di maart pa motibo di varios test di admision cu e interesado mester cumpli cun'e. Despues di e fecha aki no por inscribi mas pa aña academico 2016-2017. Pa mas informacion por tuma contacto cu Studentent Services na 5243100 of por bishita nos pagina di facebook 'Instituto Pedagogico Arubano' of nos website [www.ipaaruba.com](http://www.ipaaruba.com). □

**BON DIA** *Aruba*

**Pa AVISO den nos Corant**

[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)



# CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**  
One happy marketplace



Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

**Pone clasificado den e secshon aki?**

Bai riba [www.arubadeal.com/pap/user/login](http://www.arubadeal.com/pap/user/login)

**Completamente gratis!**

Mucha Stroller. 30 florin | Stroller | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 011808 |

Stroller pa baby. 70 florin | Bon calidad. Graco. Prijs negociabel | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 011807 |

Play pa baby. 25fls | Wega di baby | Bid | Tel. 5616062 | Quick Code: 011811 |

Bañera pa baby 20 fls | Bañera | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 011809 |

Computer & Telecomunicacion  
iPhone 6 64GB space gray bon condicion | iPhone 6 64GB bon condicion, tin un screen protector instala y tin kaft. Screen ta den bon condicion y niun rasca. Ta bin cu charger y earphones original. Yama of whatsapp 5942890 | Afl. 1000.00 | Tel. 5942890 | Quick Code: 017400 |

Graphic Card ATI 1Gb | Ta bende graphic card pa gaming ATI di 1Gb pa Pci Express cu cd drivers Tur con den bon condicion. whatsapp 7486805 | Afl. 50.00 | Tel. 7486805 | Quick Code: 011125 |

Cas & Decoracion  
Frishider chikito Daewoo | Ta bende frishider chikito marca Daewoo pa 125 florin ideal pa un persona, e ta fria bon.. Prijs ta discutibel... Inbox pa mas informacion of por yama of app na 6002588... | Afl. 125.00

| Quick Code: 018170 |  
Set di te. 15 florin | Set di te 5 service | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 018112 |

Residencia  
Edificio pa huur bon pa oficina | edificio pa huur ong. 200 m Caya milio croes 54 dilanti Dakota shopping paradise | Bid | Tel. 6900648 | Quick Code: 017416 |

Ta Huur un bunita apartamento cu parkeer y entrada priva. Situa den bario trankilo na NOORD. Full muebla cu frishider, microwave, stoof di coriente, comedor y zitje pa dos, sealingfan, cama queen-size, cashi paña, T.v., airco den camber, tambe ta inclui cable y wifi. Prijs AWG. 1100,-- p/l + un luna borg. ta Exclui awa y coriente (coriente prepago). Contact: 5944825 | Afl. 1100.00 | Tel. 5944825 | Quick Code: 018050 |

Producto Blanco & Electronica  
Bendiendo splitunit | mi ta bende un split unit gree 12 mil btu 220 v pa 300 florin | O.b.o. | Tel. 6600855 | Quick Code: 018133 |  
Ta bende: Frishider inverter Afl 1200. 40" smart T V Afl 700 Stoof Afl 700 Stoof extractor Afl 250 5920576 | T.b.a. | Tel. 5920576 | Quick Code: 017819 |

Auto & Acesorio  
Nos ta traha diferente cable pa auto | Cable clutch a kibra? Nos tin ekipo y tecnico

specialisa pa traha clutch cable. Tambe nos ta traha diferente cable manera: shift cable, handbrake cable, throttle cable, speedometer cables, window regulator cables, trunk cables, push and pull cables, winch cable, hood cables y PTO cable. Nos prijsnan ta cuminsa na fls. 35,- cu 3 luna di garantia. Yama na 5820100 pa mas informacion. | Afl. 35.00 | Tel. 5820100 | Quick Code: 018174 |

Pulitura de autos | | Afl. 50.00 | Tel. 6604376 | Quick Code: 017404 |

Buscando Car Ignition Switch. Preferibel pa un Hyundai, pero si tin otro mi lo cumpra esey. Por papia di prijs. +297 7492796 | Afl. 1.00 | Tel. +2977492796 | Quick Code: 018171 |

Nos ta drecha tur tipo di transmission | N.t.a. | Tel. 5820100 | Quick Code: 018136 | Mitsubishi galant | Ta bende mitsubishi galant aña 2006 e ta top condicion contact cu mi na 5648198 daniel.. | Afl. 6000.00 | Tel. 2976002300 | Quick Code: 017386 |

Mi ta bende Hyundai santa fe 2002 6 cilindro, 6002300 | Afl. 3000.00 | Tel. 2976002300 | Quick Code: 017385 |

Nissan Silvia Coilover Suspension | Mi ta bende un set di God Speed Coilovers pa Nissan Silvia S14/15 den bon condicion pa un bon prijs!! | Afl. 650.00 | Tel. 2975661991

| Quick Code: 017359 |  
Brommer & Bicicleta  
Bmx bike | Bon bais falta chup so | Cambia | Tel. 7437830 | Quick Code: 017420 |

PennyBoard | Mi ta bendiendo un pennyboard, un par di biaha so uza, e ta den bon condicion, pa mas info yama/whatsapp na 5605494 | Afl. 100.00 | Tel. 5605494 | Quick Code: 017401 |

**Dia 11 y 12 di Maart 2016**

**Registra AWO como boluntario!**

**Ta busca 8 boluntario Sint Joris Scouting**  
Diasabra 12 di Maart - 8:00 - 12:00 or - San Nicolas  
Nos ta busca boluntarionan cu por yuda nos pega plafond pa nos clubhuis. Tambe nos tin mester di yudanza boluntario pa pone heki rond di nos clubhuis asina pa esaki ta uno segura.

**Ta busca 10 boluntario S.V. Estudiantes**  
Diasabra 12 di Maart - 8:00 - 13:00 or - Oranjestad  
Nos a muda na un Veld nobo y awo nos ta busca yudanza pa arma nos tribune. Nos tin mester di boluntarionan pa yuda nos corta y schroef palonan pa e tribune.

**Ta busca 10 boluntario Traimerdia Oranjestad**  
Diasabra 12 di Maart - 7:00 - 14:00 or - Oranjestad  
Reparacion di nos bañonan! Hunto cu boluntarionan nos kier drecha nos bañonan, pega y verf portanan. Asina pa tin bañonan cu nan por usa sin ningun preocupacion.

**Ta busca 8 boluntario SABA San Pedro di Verona**  
Diabierna 11 di Maart - 8:00 - 13:00 or - Oranjestad  
Gezellig zitplaats pa nos grandinan! Nos ta busca boluntarionan cu por basha un vloer completo di cement bou un mata di Kwihi y traha cu un cementmolen. Corta takinan di e mata di Kwihi. Crea un plantenbak. Pone bankinan pa sinta ingeschroef den cement.

**Ta busca 4 boluntario Fundacion Biba Bao Guia**  
Diasabra 12 di Maart - 8:00 - 16:00 or - Santa Cruz  
Hunto cu boluntarionan nos kier pa nos habitantenan pasa un dia placentero. Esaki cuminsando cu un desayuno, actividadnan social sigui pa un bustrip rond di Aruba y termina cu un lunch.

**Haci bon, pasa bon!**

**ARUBA DOET 2016**

**PA MAS INFORMACION OF YUDANZA**  
T: 582-7666 of E: [info.arubadoet@gmail.com](mailto:info.arubadoet@gmail.com)

**2842**

Boluntario

**155**

Trabou

**16198**

Ora di trabou

## Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina [www.arubadeal.com](http://www.arubadeal.com) y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant. □





## ATECH\* a lansa na New York City!

**NEW YORK, U.S.A. – Si-man pasa na New York diferente startups, inversionista, mentor, partner y invitado por a presencia e lansamento di ATECH Conference 2016. Esaki a tuma luga na e Consulado Hulandes na New York.**

E anochi placentero aki a wordo habri door di e Consul General, señor Rob de Vos, cu a hiba bunita palabra pa tanto Aruba, ATECH y e co-fundadonan Varelie Croes y Tristan Every. “Esaki ta un anochi historico aki na e Consulado Hulandes, pasobra nunca prome nos tabata tin un lansamento di ATECH, pues hopi pabien na e co-fundadonan.” Despues cu Señor De Vos a toca e im-



Varelie y Tristan a haci uzo di e lansamento pa asina duna algun resultado di ATECH. Un idea cu a cuminsa ‘bou di palo’, den menos cu dos aña a sa di laga un impacto. Caminda cu na 2015 hopi hende ainda no tabata conoci cu e terminologia di startups y eco sistema, nan ta mira cu ya caba Aruba ta cla pa e siguiente paso y cu no lo ta un paso chikito. “Nos a ripara cu den corto tempo e interes den startups, tecnologia y pa crea un eco sistema na Aruba pa startups a subi inmenso. For di ATECH ya mas cu 10 startups a nace cu ta trahando riba nan producto of servicio pa nan trece riba e mercado internacional.” Nan ta spera cu esaki lo bay crece mas ainda y cu lo mester bay tin sosten di diferente organisacion y instancia nan local pa sostene y crea e infraestructura necesario pa carga esaki.

sigur ora mi ta orador. Bishitando Aruba y invirtiendo mi tempo den ATECH, den e comunidad, y kedando envolvi cu locual co-fundadonan ta construyendo, esaki pa mi ta un di e miho inversion nan personal cu mi a haci pa locual ta trata crea un comunidad, transforma un economia, y crea oportunidad nan di importancia pa generacion pa bini.”

E anochi a clausura cu oportunidad nan pa network. Den e publico presente, aparte di fundadonan di startups y companianan manera Hitlist y Huge, tambe por a haya representante nan di organisacion local manera Presidente di Banco Central di Aruba, señora Jane Semeleer, y Director di ATA U.S.A, señor Ed Malone.

ATECH\* Conference 2016 lo tuma luga di 15 pa 17 di september. Lo bay tin oradornan internacional y local

cu lo comparti nan conocimiento riba topiconan cu ta relata na startups y tecnologia. Pa mas informacion sigui ATECH Conference riba Facebook, Twitter y Instagram y tambe bishita e website [www.atechconference.com](http://www.atechconference.com)

E organisacion sigur kier manda palabra nan di gratitud na tur esnan cu a haci e anochi aki posibel, na representantenan di e Consulado General pa nan generosidad, y muy en particular tur esnan cu a presencia e lansamento. □



portancia di startups pa economia di Aruba, tambe pa den Reino, a pasa e palabra pa nos Minister Plenipotenciario, señor Andy Lee.

Señor Lee a conta con den historia di Aruba, semper nos pueblo a sa di bin cu ideanan clave y innovativo pa asina trece prosperidad pa e isla. Y den e caso di ATECH, startups y tecnologia sigur ta e siguiente paso pa Aruba sigui ta lider den e region.

Aassia Haq di Guidrr a sa di laga un impacto riba e publico presente cu su presentacion. “Mi kier a pone den perspectiva e importancia di programanan pa guia startups y di conferencianan manera ATECH, no solamente pa empresario nan di startups, pero tambe pa empresa y e eco sistema di un pais en general.” Señora Haq a comparti su conocimiento riba e futuro y ki impacto esaki lo tin pa e industria di turismo, su enfoke di experticio, y tambe riba otro industria nan.

Den e mes un rosea e co-fundadonan a anuncia cu aplicacion pa e seguimiento popular di e conferencia, cual ta e Demo Pitch Competition, a habri oficialmente. E competencia aki durante ATECH Conference ta brinda startups rond mundo e oportunidad pa gana \$20.000 na premio cash inverti den nan producto of servicio. Caminda na 2015 nos por a mira 5 startups participa, e aña aki e organisacion ta brinda 12 startups e oportunidad pa haci esaki.

Pa clausura e anochi, un di e orador nan popular di 2015, J. Kelly Hoey, cu tambe ta un angel investor y columnista pa e famoso revista digital Inc.com, a sa di captura e publico presente cu su palabra nan emocional. “Mi ta hopi dificil ora di scoge cua conferencia mi ta bay bishita, y





*Santa Rosa:*

## Hende muhe den sector Primario na Aruba

**Den mayoria caso si nos papia di sector Primario ta e hende homber ta resalta. Motibo di esaki ta paso e trabounan cu esaki ta rekeri ta trabounan hopi pisa cu kisas un hende muhe no por.**

Si bo mira esey for di e punto di bista ey. Trabounan duro cu mester wordo desplega tur dia pa por mantene riba un nivel cu esaki ta pidi. Claro “e ‘Homber Balente’” cu mester traha cu sodo di su frenta pa pone pan riba mesa pa su famia por come tur dia. Traha oranan largo den solo cayente cu hopi contratiempo pa asina por tin un bon cosecha na final di dia.

Bo a yega di puntra bo mes kico lo ta si ta un hende muhe ta haci esaki? Abo a yega di experiencia esaki? Si nos papia di añanan atras e hende muhe mester a traha mesun duro cu e hende homber den cunucu.

Sea plantando of cosechando pa por tin cuminda pa come. Sin papia mes si ta criamento di bestia. Hopi biaha ambos ta wordo combina, esta agricultura y tambe Cria ta wordo haci pa e famia por biba.

Awendia ainda tin famianan cu ta haci Agricultura, Cria y Pesca. Den esakinan por mira damanan fuerte y balente cu tambe ta eherce e trabounan aki. Si nos papia di Agricultura y Cria nos por menciona nombrenan manera Sra. Paola Kock di Cunucu Aruba dushi Tera cu tur dia ta lanta mainta y haci tur dos trabou den su cunucu.

Un trabou cu ta existi hopi caminda e tin su Baca, Cabrito, Porco y tambe galiña pa mantene tur dia. Sigur un trabou

cu ta existi hopi sacrificio y tambe gana pa por yega pa tin un cultivo y cria exitoso. Por mira sra. Paola Kock na tur ocasion den nos Mercado Santa Rosa ofreciendo cu productonan fresco tanto berdura y tambe carne sea di



cabrito of Baca. Bon conoci tambe pa e Webonan fresco cu nan ta abastece diferente



Supermarket/Minimarket rond di Aruba.

Otro persona bon conoci cu



semper tin su productonan fresco y tambe su bebidanan manera e juicenan fresco ta Sra. Maureen laaf-Ras.

Eta dedica na planta varios fruta y berdura y segun cu por e ta ofrece su clientela algun producto. For di su frutanan mes e ta produci su juicenan tambe.

di Cria di Bestia na su cas. Marcia ta bin ta haci esaki for di algun aña caba y cu mester bisa el a lanta den e ambiente di cria.

Su mayornan tabata esnan cu a motiva y inspira su persona pa e sigui den e rumbo aki. Por bisa su experiencia ta amplio riba e tereno aki di cria. E tres damanan aki tambe a wordo reconoci como “Amigonan di Santa Rosa den pasado.

Pa nos no sigui bay mucho leu pa loke ta trata Agricultura y Cria aki na Aruba nos por menciona nos mesun directora cu ta Sra. Nathalie Maduro.

Prome cu el a tuma na su encargo e maneho di nos Departamento di Agricultura, Cria y Pesca Santa Rosa e tabata dedica su mes cu cria di tanto Cabrito, Baca, y Porco.

Un gran experiencia y sigur experticio cu locual ta su ideanan y mas e amor cu e tin pa esaki. Como dama eherciendo esaki sigur ta di admira.

Esaki no ta nada facil mirando cu e trabounan cu esaki ta bin cun’e. Hopi ta esnan cu a keda sorprendi cu ta un dama ta na cabes di dicho departa-

mento cu pa hopi a kere cu e tabata imposibel pa un hende muhe dirigi e departamento. Semper den e trayectoria di Santa Rosa tabata hende homber a dirigi.

Di e forma aki nos kier a pone un tiki enfasis pa loke ta trata Dia di Hende Muhe. Di nos parti e team completo di Santa Rosa encabesa pa nos directora Sra. Nathalie Maduro nos ta desea tur hende muhe den e ramo aki y den tur otro ramo feliz Dia di Hende muhe.

Laga esaki ta un reflejo con importante e ser humano aki den e mundo di sector primario di Aruba. “Muhenan balente cu ta traha incansablemente pa sector primario di Aruba” Pabien! □



## E historia di Israel Anciano

**ORANJESTAD- Awe pa 6.00 atardi na Beth Israel lo tin un presentacion tocante bijbel y arkeologia. E presentacion lo ta den man di profesor Steven Stark-Riemer. E topiconan ta como lo siguiente:**

**Topiconan**

E Descenso den Egipto conclui y e Exodus

Ta existi un contexto historico realistico den cual nos por

pone e Descenso, Opresion y Exodus? Kico ta e rol y funcion di mito den sociedad? E Canamento den Desierto, Conkista y Establecimiento di Tera

Kico nos sa of por sa tocante e añanan den Sinai siguiendo e Exodus? Kico arkeologia por ofrece nos pa sostene of refuta e varios teoranan tocante e Conkista y Establecimiento? Israel su aparicion como un

grupo tabata unico ora nos considera esaki denter di un contexto Oost Mediteraneo mas grandi?

Profesor di Bishita: Steven Stark-Riemer Biografia di Steven Stark-Riemer's:

Abogado segun profesion, el a gradua magna cum laude for di City College di New York na 1972, studiando Antropologia, y specialisando den Arkeologia.

El a conduci trabou practico na Israel den e excavacionnan di Tell Gezer bou di e direccion di William G. Dever, e top arkeologo biblico Mericano. Despues di su graduacion, el a wordo eligi pa e Phi Beta Kappa Society y acepta pa e programa doctoral na e University of California na Los Angeles a base di e forsa di su tesis senior riba e origen comparativo di e riu Nile,

Indus, y Mekong River Valley. Aunke e no a sigui e liña di estudio aki formalmente, su interes den e arkeologia, historia y religion di e mundo biblico ta sigui y e ta bon studia riba e tereno aki, y den estudionan biblico, generalmente. El a duna les na sinagog y na otro sitio den e Districto Capital durante e ultimo shete añanan aki. Pa esnan interesa, registracion ta rekeri. Tel. 297 5823272 □



*Gerick Croes (MEP)*

## Hobennan sclamando pa haya trabou

**Den un serie di articulo nos a demostra cu e maneho actual pa loke ta trata labor ta uno anti hoben y un cu no ta brindando oportunidad. Traves di datonan compila di Departamento di Progreso Laboral e tawata posibel pa demostra cu cifra cuanto hoben tin registra cu no por haya trabou.**

Preguntanan cu ta surgi e ora ta: Ken e hobennan aki ta? Pakico nan no por haya trabou? E contestanan riba e preguntanan aki nos lo elabora den corto den e comunicado aki.

E grupo di hoben cu nos kiermen ta esunnan local entre e edad di 18-34 aña cu diploma di sea LBO, MBO, HBO of WO. Pa ningun otro politico purba na troce nos palabranan nos kier enfatisa cu tur hoben cu sea a nace akinan, emigra, inmigra y ta formando parti di nos comunidad existente ta cay bou di e grupo aki cual lamentablemente ta wordo limita di oportunidadnan.

Dicon? Pasobra e minister di Labor Sr. Paul Croes deliberadamente ta keda aproba permiso di trabao (e asina yama eerste aanvraag) pa importa trahado siendo cu e sa cu 50% di hobennan registra na DPL ta sin trabou! Hasta e ta ignora e hecho cu cada aña mas hoben ta termina LBO,

MBO, HBO y VWO cu tambe lo kier traha.

Loke ta haci e asunto mas pio ta cu na dado momento bo ta haya e impresion cu lo tin negoshi grandi di permiso tumando luga caminda personanan cu ta tramita permiso ta involvi. Si na Aruba nos hobennan no por haya trabou... pakico ta sigui importa trahado anto? Ta logico cu casonan cu ta rekeri cierto nivel di experiencia of especialista riba un area ta excepcion pero no por ta asina cu bou di e Minister Labor actual su excepcion ta keda ripiti siendo cu organonan manera Sociaal Economische Raad ta indica bon cla cu mayoria di biaha e vacaturanan aki por a wordo yena localmente!

Nos hobennan ta esunnan cu ta bay carga e desaroyo social economico di Aruba riba termino largo y manera lider di MEP Sra. Evelyn Wever-Croes a indica na varios ocasion nos mester brinda alivio pa nos pueblo. Tur cos ta posibel si di berdad bo ta comprometi na crea bienestar y pone nos hobennan como prioridad den mercado laboral. E ta den nos man pa brinda e oportunidad pa asina hobennan den futuro tambe por bay un banco logra un fianza pa cubri tur nan deshonnan familiar. Automaticamente bo ta percura asina pa



pone pan ariba mesa di e famia humilde den nos comunidad. Si nos tin un maneho laboral dirigi pa yuda nos hobennan y hendenan local prome nos por soluciona basta inhusticia y abuso cual na e mesun momento ta haci nos sociedad mas fuerte. Consecuentemente menos famia lo tin problema pa cumpli cu nan cuenta di awa, coriente y hypotheek pasobra nan lo ta trahando pa mantene nan mes y famia sin cu gobierno mes tin cu saca placa pa por ehempel duna un onderstand.

Prome Minister mester step it up pa cumpli cu su promesa

y no sigui uza nos hobennan den tur cos. Ta incomprendibel cu na hopi ocasion kier hustifica maneho cu logronan di nos hobennan mientras cu e propio gobierno aki ta torno nan futuro. Realidad ta cu nos Prome Minister Eman ta cana wowo cera den bario lubidando su propio promesanan. Gritonan di “lo elimina BBO”, tin un plan pa haci Aruba 5 strea ta wordo desbarata cu echonan cruel cu tin entre otro 12 mil famia no por paga nan recibo di awa, otro 8 mil cas no por paga nan recibo di coriente. Den casonan asina tin hopi hobennan involvi y pa via di

un maneho negligente ta cay den un decadencia social y cu tur su consecuencia cu ta gobierno mes mester bay saca placa.

E situacion cu nos ta bibando aden no por sigui asina mas y ta p'esey nos ta pidi auxilio pa nos hobennan pasobra nan ta miles sclamando cu no tin trabou mientras Minister di Labor si ta sigui hiba un maneho di importa trahado di afo. Basa riba tur e desaroyonan di ultimo tempo nos di MEP ta haci un apelacion na gobierno pa ariba un termino cortico pa pone fondo disponibel pa cumpli cu necesidad di e hobennan sin trabao den e barionan entre otro di Pos Chikito, Sabana Basora, Madiki, Tarabana, Santa Cruz, Playa y San Nicolas.

Tur esaki pa yuda e hobennan pa por haya trabou y tin un desaroyo positivo den nos pais. Si di berdad abo como gobierno ta trahando bon, lo e desempleo bou nos hobennan no ta asina halto, si di berdad bo a haci bo trabou lo no tin tanto delincuencia bou nos hobennan, si abo tawata trahando bon lo awendia no tin asina tanto hende ta depende di onderstand, si abo a haci bo trabou drechi lo awe kisas desempleo lo ta na su minimo pero e no ta pa falta di disciplina y seriedad! □

*Evelyn Wever-Croes:*

## Negoshi di tereno cu candidatonan riba lista di AVP ta hole na corrupcion

**STA. CRUZ – Ultimo tempo ta Ministernan di Gabinete Mike Eman ta haci nan mes culpabel na un scandal tras di otro, y poco poco e parlamentarionan di AVP tambe ta wordo involucra den esakinan.**

Especialmente e tantisimo scandalnan rond di negoshi cu tereno, tin hopi hende disgusta na Aruba. Prome tabata e scandalnan rond di minister Sievinger y e fiesta cu tereno, despues otro scandal cu tereno pa minister Otmar Oduber, y awor ta resulta cu parlamentarionan di AVP tambe ta hinca den e scandalnan aki. “Integridad” ta keda un problema serio pa Gabinete Mike Eman.

**Benny Sievinger**



Minister Benny Sievinger ta violando nos reglanan y leyman constantemente, pero parce cu e no ta realisa mes locual e ta haciendo. Siman pasa el a perde e di cuatro caso consecutivo den cual hues ta bati riba su dede, den

cual hues ta acusa e di ta zaag na e patanan di nos estado di derecho, y di no ta respecta veredicto di hues. El a perde recientemente tambe e caso di Bouldin & Lawson di e proyecto di dump den cual hues a demostra con e gobierno di AVP a boicotia un proyecto cu a costa pueblo 28 miyon florin. P'esey nos a pidi un reunion publico den Parlamento pa atende cun'e. Presidente di Parlamento no a yama e reunion ainda.

**Otmar Oduber**

Pero no ta Benny Sievinger so a actua incorrecto. Pasobra locual cu Otmar Oduber a haci tambe malo, pa varios motibo. Pa cuminsa, un minister no ta supone di pidi tereno mes, esey ta contra nos leyman, y reglanan di bon gobernacion, specialmente

reglanan di integridad. Na di dos luga, e ta inmoral pasobra hustamente e gobierno aki ta kita cantidad di tereno di hendenan cu kier planta of cria bestia, pero awor ta “fix” tereno pa nan mes, y den un dia. Nos ta exige di minister Otmar Oduber cu e ta retira su peticion pa tereno, na Minister Sievinger pa nenga e peticion y na minister Dowers pa investiga e corrupcion aki, pasobra nos tin entendi cu tin mas minister y parlamentarionan di AVP cu a haya tereno di gobierno durante e gobierno aki.

**MEP tin e solucion pa un gobierno integro**

P'esey nos di MEP ta propone pa bin reglanan estricto pa loke ta trata screenmento di ministernan, y pa regla esakinan den ley formal,

Decreto Nacional. Tambe reglanan pa loke ta trata financiamiento di partidonan politico, pa evita tanto fabor na financiacionan di campaña di AVP. Tambe nos mester di unCodigo di conducta pa evita e tipo di ‘dealnan’ asina cu coleganan. Y sigur mester un ministerio publico cu tin curashi pa investiga e gobernantenan corrupto aki.

Ta solamente asina nos por garantisa cu nunca mas ripiti cu hendenan cu reputacion dudoso manera esunnan na mando awor por drenta gobierno. Ademas nos mester sigura cu ta resta tereno pa nos futuro generacionnan por construi nan cas, y evita cu Benny Sievinger ta regala tur tereno na Aruba”, lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce. □



Chris Dammers (AVP):

## Pa papia di gobernantenan integro Evelyn Wever Croes mester ta “realmente” integro

**“Ora cu un lider di partido bin dilanti y bisa cu su partido tin e solucion pa logra un gobierno integro, henter pueblo ta spera cu e lider aki ta un persona serio, pero mas cu tur cos, cu e ta un persona integro y ta representa un partido integro.”**

Evelyn Wever Croes un biaha mas kier hunga su weganan di politica barata lubidando tur loka su persona y su partido mes ta representa na momento di papia riba gobierno integro.

Pa mas cu un aña caba, Evelyn Wever Croes no a yega Parlamento pa duna pueblo un splicacion riba algun transaccion di placa pa un oficina cu ta carga e nomber di Irus Crius, caminda den publicacionnan por a mira cu miles di florin a ser deposita riba su nomber.

Ta bin acerca cu e lider di MEP tin varios famia cu du-

rante di gobernacion di su partido MEP, a probecha na grandi pa haya contractonan di huur sin hustificacion adecuado y entre otro por menciona aki e historia tristo di un hotel central den centro di Oranjestad, cu no tabata apto pa wordo uza mas, pero e famia a sigui cobra miles y miles di florin na huur ya cu e gobierno di MEP a regla un contracto for di cual no tabata posibel pa Sali for di dje.

Si Evelyn ta un politico integro e lo bin dilanti y pidi disculpa na pueblo y lo yega na un acuerdo cu Gobierno, pa paga e mas cu 2 miyon cu su famia a ricibi den e tipo di maniobranan aki.

Entre nan tin un centro comercial na Tanki Leendert cual a wordo construi riba tereno erfpacht, pues tereno di pueblo, caminda a duna e inversionista famia cerca di e lider di MEP, un contracto di huur pa e centro aki, prome

cu el a wordo construi.

Pues aki por mira cu e lider di MEP tin hopi cos pa splica y aclaria prome cu e trata di convence pueblo cu el a converti su mes den un politico integro ya cu ainda pueblo ta corda cu durante di un proceso electoral, Evelyn a wordo sostene pa e ex Prome Minister di Corsou, esta Gerit Schotte, kende ta wordo acusa na Corsou di acto serio contra ley manera entre otro labamento di placa.

Pa colmo Evelyn kier papia di integridad mientras cu tanto aki na Aruba, na Merca, na Hulanda y tambe dor di departamentonan manera DEA y FBI, nomber di su primo Glenbert Croes ta wordo menciona como amigo grandi di Dino Bouterse, kende a wordo deteni y extradita pa Merca caminda el a ser haya culpabel pa actonan ilicito manera trafico di droga y di arma.



Den su propio fraccion actual, Evelyn ta conta cu un miembro cu a bandona sitio di accidente lagando hendenan herida atras, uzando excuus barata y sin hustificacion, pa cual te dia di awe e partido geel mes no a pidi pueblo disculpa pa e acto di cobardia aki, dunando mal ehempel na henter comunidad.

Henter Aruba ta na altura cu

Evelyn y su fraccion no ta cumpliendo cu nan responsabilidad den parlamento pero si ta cobra nan salario sin problema tur fin di luna anto si esey ta e base pa loka ta su vision pa gobernacion integro, anto partido MEP y Aruba tin un problema grandi si un dia Evelyn mester asumi responsabilidad gubernamental,” Parlamentario Chris Dammers a splica. □

### Partido MEP:

## Evelyn Wever-Croes tin hopi mas autoridad moral cu Mike Eman

**Partido MEP a tuma nota di e atakenan baho cu ta saliendo di e parlamentarionan di AVP contra di nos lider di MEP Evelyn Wever-Croes y ta lamenta esaki. E biaha aki ta toca turno di Clariska Velasquez.**

En bes cu e señora aki como parlamentario para banda di MEP y cuestiona tanto corrupcion den su gobierno, e ta scoge pa tira cu lodo y tapa e corrupcion den su gobierno haciendo e mes complice na e corrupcion. Of acaso e tambe a participa den e fiesta di partimento di tereno? Clariska Velasquez tin hopi curashi di punta dede den direccion di nos lider y cuestiona su autoridad moral. Pa refresca Velasquez su memoria: acaso Mike Eman tin autoridad moral?

Mike Eman a manda Emco bancarota y no a importa su persona cuanto mama y tata di famia a wordo poni riba caya. Pa simpel mal maneho. P’esey Mike Eman ta esun cu no tin autoridad moral. Mike Eman a presta 1 miyon florin y nunca a paga bek na Interbank. Cu esaki Mike Eman a perde cualkier autoridad



moral pa cuestiona otronan, y Velasquez sa esaki. Pa colmo a forsa FFCA pa tuma over e banco di Interbank cu a wordo kibra door di e prestamo di 1 miyon na famia Eman, sin cu nan a paga bek. Awe FFCA no por traha cas social mas. Un mal paga Mike Eman ta, sin ningun autoridad moral.

Mike Eman a wordo declara mentiroso patologico pa un hues y mester a rec-

tifica mentiranen lansa den direccion di ruman di nos lider. Mike Eman ta un gañado patologico sin autoridad moral. Mike Eman ta un homber debil y a core bay den welga di hamber en bes di subi avion y bay bringa pa nos autonomia. Pa colmo, na forma infantil y cobarde a bay yora na television Hulandes, mientras el a tuma tur hende haci den su welga di hamber falso di Ensure. Mike Eman

no tin credibilidad mas, y ni tampoco autoridad moral.

Y asina nos por sigui ripiti e debilidad di Mike Eman, pero no mester lubida esunnan di Clariska Velasquez mes. Clariska Velasquez kier papia di autoridad moral? Pasobra ta ken ta e parlamentario cu nan a gara ta haci acto sexual riba lessenaar di gobierno, den pleno accion? Y cu ken e tabata haci e acto

sexual ey, cu su pareha, of cu un otro? Y kico tur tabata e daño causa pa su pareha na propiedad di pueblo, ora el a gara nan dos den e acto riba lessenaar? Esaki ta moralidad? Ken ta e parlamentario cu en bes di atende cu su trabou como parlamentario pa pueblo, a bay scol tur dia pa un aña largo, y kitando cupo di otronan pa sigui e lesnan na e scol di polis? Esaki ta moralidad?

Tin hopi mas, pero MEP no ta un partido cu ta rebaha su mes na e nivelnan baho di AVP, pero no ekiboca. Si mester, nos tambe por publica berdadnan di tur cu kier tacha e integridad y bon nomber di nos lider. Evelyn Wever-Croes ta un persona honesto y integro, y cu hopi autoridad moral pa cuestiona e gobierno aki. No ta por nada e tabata 13 aña hefe di departamento di belasting, y despues a traha 10 aña den sector priva como abogado di consehero di belasting. Ta un persona cu a dedica mas di 20 aña na servicio na nos comunidad cu trabounan caritativo traves di organisacionnan, iglesia y partido MEP. Un mama, esposa, y lider ehemplar, algo cu ni Velasquez ni Eman no por bisa! □



## WHO: Transmision sexual di Zika ta mas comun cu ta kere



**GENEVA (AP) – Transmision sexual di Zika ta mas comun cu tabata kere anteriormente, World Health Organization a bisa diamars, citando reportenan di varios pais.**

Despues di un reunion cu su comite di emergencia diamars, e agencia di salud di NU tambe a bisa cu tin evidencia cu e aumento den defecto den babynan y problemanan neurologico ta causa pa Zika, cual den mayoria parti ta wordo transmiti pa sangura. Ora cu WHO a declara e epidemia explosivo na America pa un emergencia global luna pasa, el a bisa cu e evidencia cu Zika tabata responsabel tabata mas cu solamente circunstancial. Director General di WHO,

Dr. Margaret Chan a bisa cu e reporte y investigacionnan na varios pais ta sugeri fuertemente cu e transmision sexual di e virus ta mas comun cu a pensa anteriormente. Merca ta investigando mas cu un dozijn posibel caso di Zika, den hendenan cu por a wordo infecta via sex.

Dr. Bruce Aylward, kende ta dirigiendo WHO su lucha contra Zika, a bisa cu e casonan te awo di transmision sexual di Zika, tabata di homber pa muhe. E ta duda cu sex por hunga un rol asina importante den e transmision di e malesa. “Sin duda sangura ta e forma principal di transmision”, el a bisa. Chan a bisa tambe cu awo 9 pais a reporta aumento di ca-

sonan di Guillain-Barre, cual lo por tin conexcion cu Zika. El a bisa cu problemanan conecta cu Zika, incluyendo Guillain-Barre, ta wordo mira awo no solamente den muhenan di edad pa haya yiu, pero den muchanan, adolescentenan y otro adultonan. Tambe Zika ta plamando pa otro paisnan nobo, WHO a bisa. El a nota cu transmision local a wordo reporta na 31 pais na Latino America y Caribe. “Tur e noticia aki ta alarman-te”, Chan a bisa. A pesar di e falta di evidencia definitivo cu ta proba cu Zika ta causa e defectonan den baby, Chan a bisa cu oficialnan no mester warda pa prueba cientifico definitivo prome cu nan haci recomendacionnan. □

*Aurora*  
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“No tene miedo, pasobra mi ta ku bo,  
No wak asina spanta, pasobra Ami ta bo Dios”  
Isaias 41:10

Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta participa fayecimiento di:



**Virgilio Kock**  
★29-11-1939 - †06-03-2016

ex-Diputado Obras Publico  
ex-miembro di Staten di Antias  
ex-miembro di Eilandsraad  
ex- Ajd. Director di D.O.W.  
ex-lider y presidente P.P.A.  
ex-Commissario Banco Central Antias  
ex-Presidente Volkskredietbank  
ex-Miembro/Directiva Stichting Schouwburg  
Tesorero Fundacion Monumento Juancho Irausquin  
Tesorero Movimiento Patriotico Arubano

Tata:  
†Valerio (Yuchi) Kock  
†Bertha (Ambika) Geerman

Na number di su:  
Rumannan:  
Franky y Shannon Kock-Truman  
Hemmy Kock  
Albert y Mary Kock-Mireles  
†Hellen Kock  
†Raymond Singh  
Desmond y Nica Singh-Slater

Sobriono/anan:  
†Eric, Lysina, Giovanni, Marlene, Anil, Stanley, Dorothy, Amanda, Arien, Bryan, Ryan, Prince, Helen, Derrick, Maikel.

Tanta y omonan:  
Virginia (Ina) Geerman  
†Juan Geerman  
†Regina Geerman  
Carmen Franken-Geerman  
Elsa Angela-Geerman  
Rosa Geerman.  
†Selpha Luydens- Geerman,  
†Jacobo Geerman,  
†Clarita Coutinho-Geerman,  
†Dominico Geerman,  
†Mario Geerman,  
†Arturo Geerman.

Primo y primanan, ihanan, comer y compernan y demas famia:  
Kock, Geerman, Singh, Maduro, Franken, Luydens, Coutinho, Oduber.

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar diabierna 11 di maart 2016 na Kapel Emanuel na San Nicolaas di 2'or pa 4'or di atardi.  
Despues cremacion lo tuma lugar den seno familiar.  
Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diahuebs 10 di maart 2016 di 6'or pa 9'or di anochi.  
Enbez di manda flor of krans nos lo aprecia un donashon pa Kapel Emanuel.



**Aurora**  
*Funeral Home*  
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, lo mi no tin falta di nada.  
Salmo: 23

A fayese inesperadamente nos kerido esposo, tata, yiu, ru-  
man :

**Rayme Amado Reginald  
Bernier-Raphaela**

Mihor conoci como "Ray" of "Crazy"  
(Hulp Chauffeur di Taxi 156)  
\*13-09-1969 - †18-02-2016



Na number di su

Señora: Montra A. Bernier-Conliffe

Yuinan: Rahsean Bernier-Hulanda  
Meliyah Bernier-USA

Mayornan: Esther Raphaela  
Raymond & Heather-Bernier

Tata di criansa: Miguel Clement (Anchie)

Mama di su yui homber na Hulanda: Anoushka Hose

Madrina: Frida Wester

Padrino: Angel Raphaela

Rumannan: Judith Haddocks y fam - Hulanda

Edsel Raphaela y Zulay Tromp y famia

Lionel Raphaela y Marelyn Martijn y famia

Rumannan di criansa: Ayanna Reese Watson y famia

Stephanie Reese

Leslie Reese y famia -USA

Suegronan: Richard & Ingrid Conliffe-Easton

Cuñanan: Harvey Conliffe

Fabian Conliffe

Tantanen y Tionan: Atlyn Raphaela y famia -Hulanda

Albina Raphaela y yiuonan -SXM

Minelvia Raphaela y yiuonan - Curacao

Marlene Clemencia-Raphaela y famia

Angel y Amarelys Everts-Raphaela y famia

Adi y Lourdes Raphaela-Winterdaal

y famia

Alvin y Anita Raphaela-Karthuis y famia

Theo Bernier y famia- California

Victor Curlingford y famia- SXM

Peter Bernier y famia - UK

Christopher Bernier y famia- UK

David Bernier y famia- UK

Eunice Bernier y famia-UK

Tio grandi: Edwin Bautisma

Manera Famia Shirley Ashby

Winston Ashby

Lloyd Baptiste

Octavio Arrindell

Christino Hazel

Wawi Lake

Norben Santiago

Sergio Salas

Primo y primanan, amigo y amiganan mucho pa mensio-  
na, amigonan Taxistanan.

Demas famianan: Raphaela, Bernier, Conliffe, Pat-  
terson, Ramanzan, Fransisca, Clemencia, Everts, Winter-  
daal, Karthuis, Wernet, Mardenborough, Luidens, Coco,  
Abath, Leito, Ansano, Winklaar, Henrique, Paulina, Had-  
docks, Hose, Rama, Curlingford, Ashby, Bautisma, Lisper,  
Arindell, Stephens, Olbino, Gums, Phillips, Richard-  
son, Lake, York, Violenus, Nathan, Henrietta, Thompson.  
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida  
un of otro famia.

Adress pa condolencia: Aurora Funeral Home diabierna  
11 maart 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cual lo ta tuma lugar  
diasabra 12 maart 2016 pa 4'or di atardi na Aurora Funeral  
Home, e restonan mortal lo ta reposa for di 2'or na Aurora  
Funeral Home, despues lo Sali pa Santana Central di Sa-  
bana Basora.

Nos lo bai tin un box disponible na Aurora pa un dona-  
cion lo wordo aprecia.

**Aurora**  
*Funeral Home*  
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda  
Di boso curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"  
Salmo 33

Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta participa fayec-  
imiento di:



**Virgilio Kock**

\*29-11-1939 - †06-03-2016

ex-Diputado Obras Publico

ex-miembro di Staten di Antias

ex-miembro di Eilandsraad

ex- Ajd. Director di D.O.W.

ex-lider y presidente P.P.A.

ex-Commissario Banco Central Antias

ex-Presidente Volkskredietbank

ex-Miembro/Directiva Stichting Schouwburg

Tesorero Fundacion Monumento Juancho Irausquin

Tesorero Movimiento Patriotico Arubano

Na number di su:

Yiuonan:

Yvonne y Harold Webb-Kock

Monica Kock

René y Kristoff Botha-Kock

Diamanta Kock y Claudio Menegatti

Yngrid Virginia y Rolando Primera-Kock

Nieta/o:

Miarka Webb

Raphaella Webb

Gabriella Arends

Elizabeth Arends

Ana Yngrid Primera-Kock

Alejandro Primera-Kock

Ricardo Primera-Kock

Mama di su yiuonan:

Riet Timmerman-Elvers

Florence Liesdek

Yngrid Yagua

Demas famia: Kock, Webb, Arends, Botha, Menegatti,  
Primera

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar diabierna  
11 di maart 2016 na Kapel Emanuel na San Nicolaas di  
2'or pa 4'or di atardi.

Despues cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diahuebs 10  
di maart 2016 di 6'or pa 9'or di anochi.

Enbez di manda flor of krans nos lo aprecia un donashon  
pa Kapel Emanuel.

**Aurora**  
*Funeral Home*  
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

"Dios ta amor.... y amor ta  
Dios, Maske mi no ta na e  
mundo aki mas,  
tur dia lo mi ta banda di boso  
curazon, Mi ta alaba bo Dios  
pa tur bo obranan"  
Salmo 33

Cu tristeza den nos curason  
nos ta participa fayecimento  
di :



**Richard  
Eduard  
Jacobs**

\*29-09-1946 †06-03-2016

Acto di entierro ta tuma lugar  
diasabra 12 di maart 2016 na  
misa Birgen di Fatima na Da-  
kota di 2'or pa 4'or di atardi,  
despues lo Sali pa Santana  
catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora  
Funeral Home, diabierna 11  
di maart 2016 di 7'or pa 9'or  
di anochi.



**ORACION A SAN JUDAS**

*Oración para suplicar la intercesión del  
Apóstol San Judas sobre algún problema  
grave, en la soledad, o en casos desesperados.*

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y  
amigo de Jesús! † La Iglesia te honra e  
invoca universalmente, como el patron  
de los casos difíciles y desesperados.  
Ruega por mí. Estoy sin ayuda y tan  
solo. Haz uso, te imploro, del privilegio  
especial a tí concedido, de socorrer  
pronto y visiblemente cuando casi se ha  
perdido toda esperanza. Ven en mi  
ayuda en esta gran necesidad, para que  
pueda recibir el consuelo y socorro, del  
cielo en todas mis necesidades,  
tribulaciones y sufrimientos, particular-  
mente (haga aquí su petición), y para  
que pueda alabar a Dios contigo y con  
todos los elegidos por siempre. Prometo,  
glorioso San Judas, nunca olvidarme de  
este gran favor, honrarte siempre como a  
mi especial y poderoso patrono.





It is with profound sadness we announce the passing of our beloved husband, father, grandfather, great grandfather, uncle and friend:



## Mr. Henrique H. Curlingford

Better known as Henry  
Sunrise: January 13, 1922  
Sunset: March 05, 2016

Left to mourn are:

His wife: Rosalia Curlingford (deceased)

Daughters: Bernadine and Lucien van Hootegem-Curlingford (Aruba)  
Angelica Curlingford(SXM),  
Caluda & Nestro Poulina-Curlingford (Aruba)

Sons: Rudolf Curlingford & Alma Tip (Netherlands)  
Orlando & Marga Curlingford-Teuling (Netherlands)

Grand Children: Patrick & Murvin Priest, Sharmilla Muller, Sharon, Faye & Angelo Arnell, Igmarr, Ivan and Indra Poulina, Gwen Curlingford, Kevin & Fallony Curlingford, Kiturah & Marcel Krozendijk-Curlingford, Denise Kortland

Great Grand Children: Saphara & AhnaLee Krozendijk, J 'Amari de Groote, D'Vine Curlingford, Victoria Muller.

Aunts: Eunice Richardson, Babydoll Richardson (deceased)

Nephews: Victor Curlingford & fam (SXM),  
Raymond Bernier & fam  
(USA), Theodore Bernier & fam (USA) Kenneth /  
Carty & fam, Leonardo Carty & fam.

Nieces: Patsy Carty (AUA), Lorna, Debbie & Helena Carty

Cousins: Cousins: Countess Rey (AXA), Belto Richardson & fam,  
Wilmoth Guillaume Gumbs (USA), many other nieces & nephews too numerous to mention.

Special Friends: Sylvia Carty, Briezen family (neighbour), Carlos Violenus, Franklin Brison

Close neighbours: Henry Dedier & family, the Webb family, the Morris family,  
the Illis/Brown family and the Briezen family.

He was related to the Curlingford, Bernier, Arrindell, van Hootegem, Poulina, Priest, Rey, Richardson, Gumbs, Arndell, Bute, Flanders, Brill, Fortuno, Emmanuel and Violenus families

If by chance we have forgotten any one in our time of bereavement, please know that this was an oversight and not intentionally done.

There will be viewing at the Aurora Funeral Home, Monday March 14th 2016 from 7 to 9 pm.

Internment will be held on Tuesday March 15th 2016 at the Santa Theresita Church from 2 to 4 pm then he will be laid to rest in the catholic cemetery in San Nicolas.



Lagrima y floran por seca, pero Mami su recuerdonan y tur loke Mami a haci y siña nos, lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

Cu inmenso tristesa den nos curason, pero conforme cu e voluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



## Jacinta Maria Kelly - Kock

Mihor conoci como "Choinda"  
\*26-06-1951 †01-03-2016

Su esposo stima: Elio (Eddy) Kelly

Yiunan stima: Jasmine Kelly y Pablo Croeze  
Angelique y Maikel Perez y Bartola  
Eurvin Kelly y Lili Krozendijk

Nieta(o)nan stima: Victoria (Toya) Kelly  
Eurvin (Vivi) Kelly  
Xavier (Xavito) Kelly  
Sarah (Sarita) Geerman

Rumanan: † Bito Kock y yiunan  
Linda y Dolfi Maduro y fam  
† Fellow Kock  
Sra vuida Elvia Henricus y fam  
Donni Kock y yiu  
† Win Kock y yiu  
Eda Kock y yiu  
Judith y Clayde Lacle y fam  
Dichi y Grace y fam

Swa y cuñanan: Rita y † Buchi Lacle y fam  
Jani Kelly y fam  
Miano y Chenta Kelly y fam  
Eric Kelly y Anita Tong y fam

Mescos cu yiunan: Feliz Kelly  
Marja y Fedi Croes y fam  
Glenda y Bernardo Nuñez y fam

Ihanan: Emely van Romondt y Kenneth Kelly  
Mama di su nieto(a): Dalgys Montalvo  
Amiga nan di cas: Rafaela y fam, Aida y famia, Livia y fam, Lena y famia  
Subrina(o)nan: Giovanni Kock, Giancarlo Kock, Omar y Nohora Maduro, David y Krismar Maduro, Karen y Ed-dison Mademilia, Kirsten y Minguelito Conquet, Nick van Kimmenade, Shureima Wernet, Lizmaury Kock y Leandro Perez, Kathy y Josue Kelly, Joseph Lacle, Rebecca Kock, Rosecianne Kock y Rexylaine Kock.  
Harold y Jane, Giovanni y Sulaika, Echi, Kenneth y Gisela, Julianne y Dustin, Rachella, Jairo, Rodney y Arcelys, Nathalie y Popy, Emely y Michael Leo, Emile y Magaly, Dyami y Mya, Dylan.

Ta invita demas famia, conocirnan, primo/a nan y bisiñan-an pa asisti na e acto di despedida cu lo tuma lugar Diaranson 9 di Maart 2016 for di 2or – 4or di atardi na Aurora Funeral Home. Despues lo wordo crema den seno familiar.

Condondolencia lo tuma lugar riba Diamars 8 di Maart for di 7or – 9or di anochi, na Aurora Funeral Home.  
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun persona



A fayece inesperadamente



## Sra. Petra Arina Dijkhoff Geerman

Mihor conoci como "Ina"  
\*21-10-194 - † 06-03-2016

Acto di entierro lo tuma lugar diabierna 11 di maart 2016 na Sala di Reino Testigo di Jehova na Bubali 5F di 2'or pa 4'or di atardi y despues pa Santana Central Sabana basora.

Adres di condolencia lo ta na Aurora Funeral Home diahuebs 10 di maart 2016 di 7'or pa 9'or di anochi





“Dios ta amor.... y amor ta Dios,  
Maske mi no ta na e mundo aki mas,  
tur dia lo mi ta banda di boso curazon,  
Mi ta alaba bo Dios pa tur bo obranan”  
Salmo 33

A fayece cristianamente :



**Teresita Alfonsa Tromp**

Vda. di : † Isaac R. Martinus  
Mihor conoci como ” Trees”  
\*02-08-1951 - †05-03-2016

Su mama : † Petra C. Tromp-Wolff  
Su tata : † Pedro Benedicto Tromp  
Su yuinan : Allan Gregory y Wanda Martinus-Hellemans  
Ike Reginald Martinus  
Michael Martinus

Mescos cu yui: Anthony Martinus  
Arnold Martinus

Nietonan : Jahkari  
Fester  
Iksel

Rumannan : Aaron  
Arjean  
Diana Tromp y famia  
Maria y Willem v. Vugt-Tromp y famia  
Nicolasa Tromp y famia  
Alberta Tromp y famia  
Rosa Tromp y famia  
Anna Tromp y famia  
Carmen Tromp y famia  
Filomena y Maikel Maduro-Tromp y famia  
Juan y Yolanda Tromp-Figaroa y famia  
Thea Tromp y famia  
Victor y Eda Tromp-Morales y famia  
Rena y Randy Ridderstap-Tromp y famia

Swa y cuñanan: Virgilio (Efi) Martinus y famia  
Mario (Chomai) Martinus y famia  
Clea Tromp-Martinus y famia  
Adeleida (Betty) Martinus y famia  
Yvonne Martinus y famia  
Sarita Martinus y famia  
Balbina (Pina) Martinus y famia

Mama di su nieto Iksel : Mayra Figaroa

Sobrino(a)nan, primo(a)nan.

Su amigo especial : Dodo Faro y famia

Su ihanan : Sheila Tromp  
Amber Salazar  
Su tantanan : Johanna Werleman y famia  
Maria Perez y famia  
Theresita Khalil y famia  
Su omonan : Thomas Wolff y famia  
Victor Tromp y famia  
Antonio tromp y famia

Tur su clientenan di cosemento  
Su conocirnan : Sr. Felix y Angelique / Impex  
Demas famia na : Aruba, Hulanda, Merca, Costa Rica y Belgica  
Martinus, Tromp, Wolff, Figaroa, van Vugt, van Tholen, Maduro, Keulen, Salazar, Morales,  
Ridderstaat, Dania, Alders, Werleman, Hellemans, Faro, Khalil, Perez, Kelly, Gei, Flanegin,  
Petrochi.  
Entiero lo tuma lugar diabierna 11 di maart di 9’or pa 11’or na Misa Sta Anna na Noord y  
despues pa Santana Catolico na Noord  
Anochi di condolencia lo ta na Aurora Funeral Home diahuebs 10 di maart di 7’or pa 9’or  
di anochi.  
Enbes di flor of krans lo tin un box desponibel pa donacion pa Edmund Harms Kankerfonds  
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier familiaran.

*Aurora*  
Funeral Home  
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

*Aurora*  
Funeral Home  
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada,  
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.  
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu  
boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



**Carmen Susana Koolman**

\*11-03-1958 - †08-03-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

*Aurora*  
Funeral Home  
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada,  
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.  
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu  
boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



**Nelys Boasman-Bovea**

\*26-05-1958 - †08-03-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

*Aurora*  
Funeral Home  
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Mi Dios, mi Señor, mi Salvador.  
Cu Bo amor infinito tene’ mi den Bo brasa. Ya no tin scu-  
ridad.  
Unicamente Bo Luz briyando.  
Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos  
ta participa fayecimento di :



**Sra. Zenovia Werleman**

Mihor conoci como “Noba”  
\*29-10-1934 - †06-03-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



# CLASIFICADO ECONOMICO

**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM**  
**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTRAAT #22**

<b>SERVICIO PUBLICO</b> Bo tin cas pa bende? nos por yudabo cu esaki confiabel y professional <b>Tel. 592-9966, Ashna Mungra</b>	<b>SERVICIO PUBLICO</b> Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs. Pa mas informacion <b>Tel. 562-2532</b>	<b>TA BENDE</b> Cas situa na Socotorolaan 25, 3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura. Central pa tur caminda . Prijs taxatie rapport Awg. 278.000 Prijs pidi den man Awg. 225.000 <b>Tel. 593-0909</b>	<b>SERVICIO PUBLICO</b> Pa tur tipo di trabao • Rosa tereno y lanta sushi • Excavacion (tambe den klip), pos, fundeshi, pool •Demolition •Granito <b>Tel: 593-2191/ 561-7244</b> <b>594-0244</b>	<b>TA BENDE</b> Number plaat di 4 cifra Tuma contacto cu <b>Tel. 564-1853</b>
<b>SERVICIO PUBLICO</b> Nos ta haci tur sorto di trabao di construction e.o. pleister, pega tegels, traha cura, verf y trabao di remodelacion y renobacion di edificio. <b>Tel. 660-7997</b>	<b>SERVICIO PUBLICO</b> Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar. pa mas informacion <b>Tel. 745-2305</b>	<b>FOR SALE</b> Lasmachine marka LINCOLN 450-SEA riba wiel Variable voltage. DC-ARC welding power source 110-220 coriente Por yama 563--3583	<b>TA BENDE</b> Gordura pa mata ora di compra 3 saco pa Fl.9.00 pa uno bo ta haña un gratis. Ta bende pa yarda tambe na Santa Martha 112 <b>Tel. 564-4456</b>	<b>TA BENDE</b> PICKUP JMC (ISUZU) 2012  Diesel, 51.600km, aircó, power windows, Af. 13.000,- Interesado serio: 594 9449
<b>SERVICIO PUBLICO</b> A nos cu ta cabando VWO ta ofrece e muchanan cu tin problema cu nan les pa haña ayudo serca nos tanto huiswerk como proefwerk den tur vak nan. <b>Tel. 583-7381 of 600-1207</b>	<b>SERVICIO PUBLICO</b> Se hace toda clase de remodelación como pintura, friso, corrales, ceramicas, entre otros <b>Tel. 749-7940</b>	<b>TA HUUR</b> un cas como oficina/ negoshi/ na Santa Helenastraat. Tamaño 141 m2 Interesadonan: 5608565	<b>TA BUSCA</b> un personal assistant -mester por traha ora flexible - mester ta amabel,dinamico y motiva, - mester por domina ingles! Ta busca un: un video editor, -mester por traha cu tur producto di adobe(premiere y after effects) y final cut x, <a href="mailto:dennis@rachelbrathen.com">Pa applica:yama tel 593 1792 of email: dennis@rachelbrathen.com</a>	<b>TA BENDE</b> un machin Singer Upholstery un Unisew Upholstery Machin Un Compressor y un staple gun <b>Tel. 593-0460</b>
<b>TA BUSCA</b> Music from: Juni - Mitchell Chuck-Berry Blues en Blues Rock Every thing on CD Friendly priced <b>Tel. 630-2227</b>	<b>SERVICIO PUBLICO</b> <b>Professional Photographers</b> Photo shoot in Aruba weddings, couple, corporate event, senior, new born and more call us: <b>Tel. 749-2533</b> <b>730-5695</b>	<b>TA BENDE</b> Toyota Corona Año 1989 Perfecto condicion <b>Tel. 583-4858</b>	<b>SERVICIO PUBLICO</b> Ofrecemos trabajos en ceramica limpios, todo tipo di albañileria, chapi y plomeria, pintura, etc. <b>Tel. 660-7997</b>	<b>SERVICIO PUBLICO</b> Mi ta ofrece pa hasi trabao di electricien tambe reparacion di coriente y corto circuito y instalacion. <b>Tel. 566-5026</b>

**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI**

## MAS CERCA DI BO!!



**Yena aki bao e siguiente informacion:**

**Telefoon**  
 Number Completo: .....  
 Adres di Entrega: .....  
 Adres di Cobranza: .....

**Pago Adelanta:** ☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 año

☐ Cobranza na Cas.  
☐ Cobranza na Trabao.  
☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no.: 33296.8  
☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE  
☐ Paga CMB ONLINE  
☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.  
☐ Pone den Box  
☐ Tira den Cura

**Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044**  
**www.bondia.com**

**BO TA BENDE, HUUR OF BUSCA CUALKIER ARTICULO, NOS TA OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.**



**Clasificado MAX 20 PALABRA**



## Ultimo desaroyonan di proyecto di restauracion E Faro



**California Lighthouse e Faro na Westpunt di mas di cien aña bieu ta pasando den un restauracion completo cu a inicia na luna di September di 2015. Despues cu na principio di aña 2015 a haci oficial cu e Faro a bira propiedad di Stichting Monumenten-**



**fonds Aruba e trabounan a cuminsa inmediatamente pa asina por a yega na e destaho publico.** ECOARUBA line Development NV a haya e proyecto y mesora bou di guia di Monumenten bureau como e lider di e proyecto y IMD Aruba como e arkitekto, a cuminsa cu e proyecto grandi di restaura un di e monumentonan mas bishita di Aruba cual ta

nos California Lighthouse.

Pa locual ta trata e proyecto en general por bisa cu esaki ta canando bon y segun e planificacion. Durante e restauracion a descubri detayenan manera por ehempel cu e timpaan cual ta e decoracion triangular cu por aprecia riba e bentananan di e Faro di California tabata forma di un mescla di



santo, piedra di coral chikito y pidanan di panchi di dak. E siman aki lo por cuminsa aprecia e color cu e Faro lo tin di awor en adelante cual ta e color original.

Despues di estudionan profundo realisa riba e Faro Monumenten bureau cual ta e expertonan den e area aki por a logra yega na e color original, cual ta un color roscla, cu e Faro tabata tin den añanan trinta despues cu e a haya un capa di pleister mirando cu prome cu esaki e tabata completamente di piedra so.

Ta spera cu pa mita di aña e proyecto lo ta cla caminda cu e Faro lo ta habri pa pu-

blico por subi atrobe y disfruta di e bista for di ariba.

E proyecto aki ta ser realisa pa Stichting Monumentenfonds Aruba logrando asina un di e metanan principal di e fundacion cual ta pa preserva nos pasado pa futuro generacionnan. E proyecto aki ta posibel danki na Nationaal Restauratie Fonds di Hulanda y tambe Aruba Bank.

Pa por haya mas informacion y detayenan di nos proyectonan por like nos pagina di facebook cual ta Stichting Monumentenfonds Aruba y tambe Monumenten bureau. □

*“In situ”*

## Ta e serie di publicacion nobo di Museo Arkeologico Nacional

**Ya ta casi 35 aña pasa cu Museo Arkeologico Aruba a habri su porta pa publico pa prome biaha den e edificio monumental na Zoutmanstraat 1. Un di e tareanan principal di e Museo, defini desde su apertura na 1981 caba, ta pa e promove e valioso herencia arkeologico di nos isla.**

Pa medio di su exposicion permanente, exposicionnan temporario y publicacionnan, Museo Arkeologico a checuta e tarea aki na un manera hopi varia. Na 1989 a lansa e serie di publicacion ‘Publicacion di Museo Arkeologico Aruba’

cu ya ta conta cu 12 produccion tanto na papiamento, Ingles, Hulandes y Spaño. Contenido di e bukinan aki ta varia di reportahenan di investigacionnan cientifico te na bukinan dirigi especificamente riba mucha.

Cu apertura di Museo den e antiguo edificionan monumental di famia Ecury na 2009 a adapta e nomber di e serie aki di acuerdo cu esun di Museo esta ‘Publicacion di Museo Arkeologico Nacional Aruba’.

E serie aki a ricibi hopi elogio den transcurso di aña, especial-

mente di e mundo academico local y regional. Actualmente ta asina cu Museo tin un lista di espera di peticion di academiconan interesa pa publica nan manuscrito den e serie aki. Museo tambe ta trahando riba un edicion nobo cu e topico di e dibuhonan Indjan riba baranca, planea pa ser publica na final di 2016.

Na aña 2009 a dicidi di cuminsa un serie nobo den forma di un ‘scientific journal’. A titula e serie aki ‘Ceque’, e palabra Caquetio pa ‘shoco’ y su prome edicion, cual ta un compilacion di historia di Aruba, a ‘sold out’.

E di 2 edicion ta conta e storia di ‘Hero’, un brik cu a sink dilanti costa Norte di Aruba na 1886 y na cual topico Museo a dedica un exposicion temporario tambe. Number 3 den e serie di ‘Ceque’ lo trata e estudio di material di colishi y ta den produccion e aña aki.

Pa yega ainda mas cerca di comunidad y haciendo uso di posibilidadnan di e Era digital, Museo Arkeologico lo lansa un serie di publicacion nobo bou di e nomber



‘In situ’, dirigi specialmente riba estudiante y profesionalnan hoben.

E nomber ta un adverbio Latin cu kiermen ‘na su luga original’ of ‘na su luga’. Ta asina cu pa arkeologonan y otro cientificonan manera e.o. biologonan, ta di gran balor pa por studia algo ‘in situ’ pues den su contexto original.

E serie aki lo ta den forma di foyeto numerado y cu un contenido accesibel pa un publico grandi y varia. E prome edicion di ‘In situ’ lo ta na papiamento y Ingles y lo tin como topico e prome resultadonan di investigacion na e sitio arkeologico di Santa Cruz 35. Lo imprimi un

cantidad limita ya cu Museo ta trahando duro pa sigura cu lo pone e serie nobo aki disponibel pa un y tur por ‘download’ riba un plataforma virtual proximamente.

E serienan di publicacion di Museo Arkeologico ta posibel danki na e sosten valioso cu a haya den pasado di e.o. UNOCA y awor pa e prome edicion di ‘In situ’, di ‘Fundacion 1403’ y di e proyecto financia pa Consejo di Investigacion di Union Europeo, ‘NEXUS 1492’.

Diahuebs dia 3 di maart venidero a lansa e serie nobo aki durante un Café Cultural na Museo Arkeologico Nacional. □





*Carnival Cruises Lines:*

## De Palm Tours lo wordo premia como lider di Operator di Tour



**ORANJESTAD**—Pa di dos aña consecutivo De Palm Tours lo ricibi e prestigioso premio di “Caribbean’s Leading Tour Operator” for di Carnival Cruise Lines. Asina ki De Palm Tours ta sigui e operador di tour lider den Caribe cu ta ofrece tournan pa tur pasahero di crucero.

Tur aña Carnival Cruise

Lines ta eligi e miho operador di tour di tur puerto cu nan ta bishita. De Palm a sali ganado e aña aki atrobe, pa motibo cu nan tournan ta esun nan mas gusta entre tur pasahero di e crucero y tambe pa motibo di e grandioso trabou den ekipo cu tin entre De Palm Tours y Carnival Cruise Lines. Manera tur temporada, un ceremonia hopi special lo wordo teni riba un boto di

Carnival pa entrega De Palm Tours e prestigioso premio aki.

“E crucero nan di Carnival Cruise ta bishita Aruba hopi biaha pa aña, esey kiermen cu nos mester ta bon prepara semper y keda atento riba tur loke ta pasando den e indu-



stria di crucero. Tur esaki ta posibel danki na tur nos personal cu ta dedica nan maxi-

mo esfuerso pa brinda tours y experiencia nan inolvidabel na tur pasahero”, Warren Stanley, General Manager di

De Palm Tours.

Un pabien grandi a wordo ricibi for di Vice President di Carnival Cruise Lines, Amilcar Cascals y di Director Product Development, Erika Tache: “E posicion di De Palm Tours manera un operador di tour lider y nan reputacion den brinda servicio di prome nivel ta danki na nan fuerte liderazgo. No tin duda cu e logro reciente di e compania lo bay wordo admira door di tur hende den e industria di crucero.”

Bishita [www.depalmtours.com](http://www.depalmtours.com) of nan Facebook pa mas informacion di kico tur De Palm Tours tin pa ofrece. □

*Ban celebra nos Dia Nacional den grandi...*

## Renaissance Marketplace: Ta invita bo pa marca aniversario di nos Himno & Bandera y tambe di nos Status Aparte



**ORANJESTAD** – E aña aki Aruba ta bay conoce un celebracion di su dia nacional tur cu tin y Renaissance Marketplace simplemente no por keda atras. Renaissance Marketplace preparando pa un celebracion grandi.

No ta tur dia ta celebra 30 aña di Status Aparte y 40 aña di nos Himno y Bandera. E diabierna 18 di maart 2016, lo tin hopi goso y amor pa nos isla cu musica, cuminda, bebida y entretenimento pa grandi y chikito.

Tur cos ta cuminsa for di 7’or di anochi caminda cada res-

taurant of café na Renaissance Marketplace lo tin un menu special pa nos dia nacional. Lo tin diferente promocion y oferta caminda ta resalta nos custumber y tradicionnan. Plato y bebidanan tipico lo ta obtenibel ademas di pasaboca y decoracion den nos colornan patrio. Renaissance Marketplace ta bira e lug a ideal pa relaha cu famia of amigonan despues di un dia di celebracionnan rond di nos isla.

Y mientras bo ta deleita tur bo sintinan cu e miho smaaknan cu tin den nos cultura, no ta bay tin falta di bon musica pa gosa y baila ya cu nada menos



cu Robert y Su Solo Banda Show lo t’ey pa anima musicalmente. Tambe ta bay toca e anochi aki e muchanan di Youth

Extreme y Amy Sorinio, creando un combinacion estupendo pa satisface tur smaak musical. Cada stage lo ta na otro punto di Renaissance



Marketplace pa asina por pasa di un pa e otro y disfruta tur. Adicionalmente tin presentacion di baile tipico di parti di e grupo Rosea Cultural. Nan lo presenta algun di e danza nan mas tradicional di nos isla pa asina mantene nos folklore na halto.

Hunto cu tur esaki, lo tin mesa ofreciendo articulonan artesanal ademas di un “photo booth” special pa nos Dia Nacional caminda por saca potret di recuerdo completamente gratis.

Muchanan no ta keda atras y pa nan tambe Renaissance Marketplace tin varios sorpresa prepara pa asina nan forma parti di e celebracion y ta keda entreteni.

Keda pendiente di esaki y tur informacion nobo cu bin pa e gran celebracion di 18 di maart dor di sigui e pagina di Renaissance Marketplace riba Facebook. Ban celebra nos Himno y Bandera y tambe nos Status Aparte den grandi... Biba Aruba! □



# Fort Zoutman lo ta anfitrión di evento “Poëta di Patria”



**ORANJESTAD- Museo Historico ta sinti su mes masha honra pa por anuncia cu, hunto cu Comision Celebracion Dianan Nacional, di departamento di Cultura y cu empuhe di Ministerio di Cultura, pa forma parti di e celebracion di 30 aña di nos Status Aparte y 40 aña di nos Himno y Bandera, pa por ta anfitrión di e evento di poesia yama “Poëta di Patria.”**

Esaki ta un competencia den cual ta haci yamada na tur poëta di Aruba pa skirbi nan poesia dedica na nos patrimonio. E tema di e aña aki ta “Un aventura cultural”. Esaki den cuadro di e hecho cu nos isla ta multicultural, pues nos ta masha rico na historia. Museo Historico ta convenci cu e tema aki sin duda lo pusha e mente creativo un tiki mas.

“Papiando di tema, si Bo ta bay skirbi un poesia di e patrimonio di Aruba, no pensa

solamente riba Status Aparte of Himno y Bandera”, asina Joase-Ann van der Biest, Manager di Museo Historico a splica. “Por pensa riba Aruba completo, manera riba nos cultura, historia, herencia, flora, fauna, musica, nos ta asina rico na tradicionnan cu ta forma nos cu Bo poema por ta rico na informacion y inspiracion tambe”.

Fundacion Lanta Papiamento lo cualifica e poemanan pa asina saca e miho “Poëta di Patria”. Mester tene cuenta cu reglanan di participacion, cu ta minimo 4 y maximo 7 strofa, cada strofa mester consisti di 4 liña, mester rima, tipico mester ta patrimonio di Aruba, e poëta por participa te cu 3 poema y experto di poemanan mas largo por participa pero mester tene cuenta cu te cu 17 strofa por cualifica.

Ta pidi tur interesado pa entrega nan poema prome cu dia 11 di maart na Departamento di Cultura of na Fort

Zoutman. Tambe por mande via e-mail na: fundacion.lanta.papiamento@gmail.com of na poetadipatria@gmail.com.

Setar como patrocinado di e evento lo entrega un premio special na un tema special den e evento, cu ta “Creando conexion”. Den e segmento ey mester por enfoca riba e 30 añanan di Setar como nos compania nacional di telecomunicacion y e desaroyonan cu telecomunicacion tabatin den e ultimo decanan.

E anochi final pa eligi e “Poëta di Patria” lo ta un anochi di gala riba diamars 14 di maart 2016 den Fort Zoutman cuminsando for di 6:00pm. Ta invita un y tur pa ta presente na e evento aki, den cual e miho poetanan di Aruba lo sa di inspira y presenta nan poemanan pa dedica specialmente na nos celebracion special e aña aki, en conexion cu 30 aña di nos Status Aparte y 40 aña di nos Himno y nos Bandera.

## Chekeo di sucu y evaluacion di riesgo gratis



**IBiSA ta invita comunidad pa acudi na dos dia di chekeo y control di sucu, como tambe ta realisa e parti di evaluacion di riesgo pa yuda preveni e enfermedad di diabetes. E chekeo aki ta completa-**

**mente gratis y NO mester ta na yuna.**

**E dianan di chekeo ta:**  
Diahuebs, dia 10 di maart 2016 na Centro Deportivo Libertador Betico Croes for di 8:00 a.m. te cu 3:00 p.m.

; y diabierna, dia 11 di maart 2016 na Sport Centrum San Nicolas (oficina di IBiSA) ta cuminsa for di 11:00 a.m. te cu 3:00 p.m.

Personal di Bus di Salud lo ta presente na e luganan aki pa brinda su servicio na tur bishitante cu acudi pa e control.



## Curso Spiritualidad na biblioteca

**Biblioteca Nacional Aruba ta organisa un curso cortico di Spiritualidad di 6 encuentro. Participantenan bou guia di e docente sr. Ernst Stutterheim ta bay studia y combersa riba diferente topico di Spiritualidad.**

Esaki ta cuminsa diamars mainta dia 5 di april y ta di 10or pa 12or. E grupo ta topa 6 biaha na biblioteca, dia 5, 12, 19 y 26 di april y dia 3 y 10 di mei.

Tema central ta bo propio spiritualidad y ta explora cada siman otro tema manera religionnan di mundo e.o. Budismo, Islam, experiencia spiritual di hende y grupo na mundo, e conexion cu Dios, filosofia di bida y spiritualidad entre hende, ritual, meditacion. Cursistanan ta purba contesta e pregunta kico spiritualidad ta nifica pa nan mes y ta traha na ta mas consciente di nan propio experiencia. Esaki ta un curso pa adulto y ta tuma luga diamars mainta di 10or pa 12'or na Biblioteca Nacional Aruba. Sr. Glen Thode ta orado invita pa duna un introduccion di Budismo y Taoisme. Registracion ta posibel via info@bibliotecanacional.aw, tambe pa pidi mas informacion. Costo ta 95 florin pa persona.



## ARUBA DOET 11 & 12 di Maart 2016

**E evento boluntario mas grandi na Aruba pa yuda nos organisacionnan social NOS TA ON pa duna un man! Abo tambe?**

**Scoge un trabou y registra awo como boluntario riba [www.arubadoet.com](http://www.arubadoet.com)!**



Mayoria di e trabounan di ARUBA DOET ta un mitar dia riba diabierna of diasabra, boluntarionan ta traha hunto bou guia di organisacion social. Pa mas informacion of yudanza? Yama ARUBA DOET 528-7666 of mail [info.arubadoet@gmail.com](mailto:info.arubadoet@gmail.com)





## Concierto Dominical Donny Lacle cu un programa varia y un tremendo ambiente

Aunke e Concierto Dominical Donny Lacle, manera di custumber, no a tuma luga na Manchebo, pero den e sala di entrada di Biblioteca Nacional den Madurostraat, e bishitantenan a bay cas hopi contento y e organisadonan hopi satisfecho.

E organisadonan cu cooperacion y yudansa di diferente trahado di Biblioteca y otro boluntario a logra duna e sala un "facelift" y transform'e den un tipo di "Café Musical". Tur esnan presente a sinti nan mes na cas y niun momento so a haya falta di The French Steak House di Manchebo.

Un y tur a disfruta di musica crioyo, un variedad den edad di artista y di instrumento musical. Y loke tabata hopim-



Cariënné de Cuba

contento cu despues di basta tempo nos por a yama nos tata di Cultura, Padú Lampe bonbini na nos concierto.

E mainta a habri cu presentacion di e gran pianista Livio Hermans.

Livio a dedica e cantica "Speransa" na Johnny Croes, despues a toca e wals "Pa un

Booi, John Booi y Jan Bastiaanse (tur d.f.m.), kendenan tabata para na cuna di e concierto na Manchebo.

Despues a sigui tres alumno di Scol di Musica Rufo Wever: Justin Peña, Cariënné de Cuba y Luis van Delden, cu a encanta e publico cu nan bon y bunita presentacion: Justin riba guitarra a toca dos wals: "Vivian" di Padú Lampe y "Rosemarie" di Alfonso (Buchi) Boekhoudt.

Cariënné, cu tin solamente 13 aña, a toca ariba piano: "Mazurka" di Iman Landheer y

"Basha awa bay" - calypso di Yrad Illidge miho conoci como Lord Boxoe.

Louis van Delden a toca riba cuarta e bunita piesa "Annette" di Rufo Wever.

E tabata un satisfaccion grandi pa scucha y mira nos hobennan toca y mantene bibe nos musica crioyo.

Mientrastanto Mario Middendorp a yega. Mario ta un di e artistanan cu a toca na e prome concierto na Manchebo na januari 2000. Pa e motibo aki Livio, compaña pa Mario riba baho, a toca e wals di Padú "Tele Aruba" y e wals di Rufo Wever "Aruba".



Louis van Delden

E cuarteto di blokfluit bou guia di Catherine Provence, consistiendo di Catherine Provence mes, Suzy Arts, Richard Luidens y Gilbertus Henriquez a toca dos tumba: "Awasero" y "Fiesta den Cura".

Mientras e caha di glas tabata

Hanrath hunto, pues cu cuater man, a toca dos wals di Rufo Wever riba e piano di cola: "Preciosa" y "Pensando en ti".

Grupo Zjilea a percura pa e ambiente di custumber na final di nos concierto, ora e publico ta canta coro y ta los e pianan. E grupo ta consisti di Chencho Kelly, lider, Robert Thiel, Joy Giel, Humphrey Solognier, Nelson Tiel, y e cantante- coristanan, Yosmar Sneek, Elizabeth Loeffstok y Astrid Gietel.

Nan a presenta: "Dugu, Dugu sin sauz", "Cunucu di Seit", "Wan Sani", y algun mas.

Prome cu tur hende a bay cas nan a duna un fuerte aplauso na e personal di Biblioteca Nacional cu a coopera tremendamente. Sin nan yudansa e Concierto lo no por



Livio Hermans

portante: tur hende por a mira y scucha e artistanan bon, bon. Manera di custumber e concierto aki tabata di 11.00'or di mainta te 01.00'or di merdia.

Y ademas nos a keda masha

Gran Señor", cu sra. Margaret Hage a skirbi pa Padú. Livio a finalisa su presentacion cu e pieza "Momento Musical" di Schubert cu el a dedica na memoria di sr. Ike Cohen, Richard Harms, Lio



Justin Peña

pasa rond, den cua por a hinc un donacion pa nos futuro talentonan musical, Rob Rijnbout y Catherine Provence-

a sigui. Pasobra 27 di maart ta Pasco Grandi, e proximo concierto ta tuma luga dia 3 di april. □



Cuarteto di blokfluit



Grupo Zjilea



PRIJS DI DOLLAR INTERNACIONAL

US Dollar▲	1.00 USD▲▼
Argentine Peso	15.453851
Australian Dollar	1.341377
Bahraini Dinar	0.376979
Botswana Pula	11.169066
Brazilian Real	3.746360
British Pound	0.703485
Bruneian Dollar	1.383759
Bulgarian Lev	1.775723
Canadian Dollar	1.340297
Chilean Peso	681.182357
Chinese Yuan Renminbi	6.500818
Colombian Peso	3205.641930
Croatian Kuna	6.877748
Czech Koruna	24.568629
Danish Krone	6.779535
Emirati Dirham	3.672950
Euro	0.908493
Hong Kong Dollar	7.765066
Hungarian Forint	281.550706
Icelandic Krona	128.919807
Indian Rupee	67.350294
Indonesian Rupiah	13101.331758
Iranian Rial	30202.355794
Israeli Shekel	3.903658
Japanese Yen	112.587356
Kazakhstani Tenge	345.601256
Kuwaiti Dinar	0.300449
Latvian Lat	0.638489
Libyan Dinar	1.385000
Lithuanian Litas	3.136845
Malaysian Ringgit	4.126249
Mauritian Rupee	35.799922
Mexican Peso	17.883098
Nepalese Rupee	107.816014
New Zealand Dollar	1.480191
Norwegian Krone	8.552603
Omani Rial	0.384950
Pakistani Rupee	104.725042

Argentine Peso	15.453851
Australian Dollar	1.341377
Bahraini Dinar	0.376979
Botswana Pula	11.169066
Brazilian Real	3.746360
British Pound	0.703485
Bruneian Dollar	1.383759
Bulgarian Lev	1.775723
Canadian Dollar	1.340297
Chilean Peso	681.182357
Chinese Yuan Renminbi	6.500818
Colombian Peso	3205.641930
Croatian Kuna	6.877748
Czech Koruna	24.568629
Danish Krone	6.779535
Emirati Dirham	3.672950
Euro	0.908493
Hong Kong Dollar	7.765066
Hungarian Forint	281.550706
Icelandic Krona	128.919807
Indian Rupee	67.350294
Indonesian Rupiah	13101.331758
Iranian Rial	30202.355794
Israeli Shekel	3.903658
Japanese Yen	112.587356
Kazakhstani Tenge	345.601256
Kuwaiti Dinar	0.300449
Latvian Lat	0.638489
Libyan Dinar	1.385000
Lithuanian Litas	3.136845
Malaysian Ringgit	4.126249
Mauritian Rupee	35.799922
Mexican Peso	17.883098
Nepalese Rupee	107.816014
New Zealand Dollar	1.480191
Norwegian Krone	8.552603
Omani Rial	0.384950
Pakistani Rupee	104.725042



Boticanawarda

Oranjestad: Kibrahacha  
Tel: 582-2007  
San Nicolas: San Lucas  
Tel: 584-5119

Dokter na warda

Oranjestad: Gonsalez

San Nicolas: Ramautar

Schedule di crucero

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diamars	8 maart	CARNIVAL SUNSHINE	12.00	22.00
Diaranson	9 maart	CORAL PRINCESS	06.00	12.30
		AZURA	07.00	17.00
		ZENITH	07.00	16.00
		CELEBRITY ECLIPSE	07.00	20.00
		MONARCH	13.00	18.00
		FREEWINDS	06.00	23.00
Diahuebs	10 maart	SERENADE OF THE SEAS	09.00	20.00
		ZUIDERDAM	13.00	23.00
Diabierna	11 maart	--	--	--
Diasabra	12 maart	STAR LEGEND	07.00	18.00
Diadomingo	13 maart	CARNIVAL LIBERTY	08.00	16.00
		FREEWINDS	06.00	23.00
Dialuna	14 maart	--	--	--

Por favor tene na cuenta cu e schedule crucero por cambia

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.

Pos Abao #41  
P.O.Box 723 Aruba  
Tel: 582-2116 / 582-2010  
Fax: 583-6988  
Taxi Adres Service (24h)  
L.G. Smith Blvd. #234  
Oranjestad Aruba  
Tel: 587-5900  
Fax: 587-1928  
E-Mail: tas@setarnet.aw



EMERGENCIA  
911

Polis

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107

Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Centro Medico	523-8833
Warda Costa	913
Seguridad Naccional	11911

Botica

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	

	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

Utilidad

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

Funeraria

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olive Tree	584-8888

Centrale Bank van Aruba  
Daily Exchange Rates - 03/08/2016



Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.31	1.33	1.35
CHF	179.12	179.84	180.64
GBP	2.46	2.51	2.57
JPY	156.21	157.64	159.22
EUR	194.64	196.41	198.39
DKK	25.34	26.06	26.86
NOK	19.82	20.54	21.34
SEK	19.94	20.66	21.46

For amounts up to Afl. 100,000



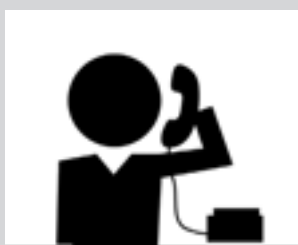


Bo kier cuida  
Homie?  
Yama awo! Aruba  
Animal Shelter 582-  
1623 Wayaca 128B  
Donacion Aruba  
Animal Shelter  
– Bank account  
RBC Royal Bank  
7700000032451794

## Emergencia Mascota

Animal Care Clinic: <b>582-8382</b>	Cas Animal & Ambulance: <b>742-8732</b>
Contreras Veterinary Services: <b>587-0917 / 593-0404</b>	Veterinaire Kliniek Wayaca: <b>582-1720 / 593-0603</b>
Veterinary Services: <b>585-0400</b> (Pick up of injured animals)	Serlimar: <b>584-5080</b> (Pick up dead animals)

## Ideanan pa cuida nos medio ambiente



## FUNDACIONNAN

**Cas Di Cultura**  
Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

**F A D A**  
Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

**F A V I**  
Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

**F E P O**  
Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Autismo  
Aruba**  
Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos  
Muchanan**  
Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa  
Hubentud**  
Wilhelminastraat 19  
Aruba  
297-588-6138

**Koningin Wilhelmina  
Fonds**  
Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

**Mary Joan Foundation**  
Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999

**Ned Rode Kruis**  
Perdo Gallegostraat 14  
Aruba  
297-588-3376

**Famia Planea (SBVO)**  
Avenida Milio J Croes 17  
B Aruba  
297-588-9591  
www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.  
com

**Stichting Fundacion  
Guia Mi**  
George Madurostraat 34  
297-582-0088

**Y M C A**  
Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072



Bo kier duna algun  
puppy un hogar?  
Yama awo! Aruba  
Animal Shelter 582-  
1623 Wayaca 128B  
Donacion Aruba  
Animal Shelter  
– Bank account  
RBC Royal Bank  
7700000032451794

**Caribbean Cinemas** **MEGAPLEX 8**  
caribbeancinemas.com/aruba  
f Caribbean Cinemas Aruba

**Met Opera 2015-16**  
ON THE BIG SCREEN OF CARIBBEAN CINEMAS MEGAPLEX 8  
The Metropolitan Opera **Live in HD**  
Puccini: Manon Lescaut  
MARCH 5 1:55PM *Live*  
MARCH 16 6:00PM *ENCORE*

**MARCH 4 - 9**

**CXC**  
EXPERIENCE OUR PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM

**LONDON HAS FALLEN**  
STEPHAN JAMES | JASON SUDEKIS  
MON-THURS 4:55 | 7:15 | 9:35  
FRI 4:55 | 7:15 | 9:35 | 11:55  
SAT 2:35 | 4:55 | 7:15 | 9:35 | 11:55  
SUN & HOL 2:35 | 4:55 | 7:15 | 9:35

**CAPTURE THE FLAG**  
DANI ROVIRA | MICHELLE JENNER  
MON-FRI 5:00 | 7:10  
SAT, SUN & HOL 2:50 | 5:00 | 7:10

**RACE**  
STEPHAN JAMES | JASON SUDEKIS  
MON-THURS 6:05 | 9:00  
FRI 6:05 | 9:00 | 11:55  
SAT 3:10 | 6:05 | 9:00 | 11:55  
SUN & HOL 3:10 | 6:05 | 9:00

**DEADPOOL**  
RYAN REYNOLDS | MORENA BACCARINI  
MON-THURS 4:40 | 7:05 | 9:30  
FRI 4:40 | 7:05 | 9:30 | 11:55  
SAT 2:15 | 4:40 | 7:05 | 9:30 | 11:55  
SUN & HOL 2:15 | 4:40 | 7:05 | 9:30

**GODS OF EGYPT**  
GERARD BUTLER | NIKOLAJ COSTER-WALDAU  
MON-THURS 3:45 | 6:30 | 9:15  
FRI-SAT 3:45 | 6:30 | 9:15 | 12:00  
SUN & HOL 3:45 | 6:30 | 9:15

**TRIPLE 9**  
CASEY AFFLECK | CHEWETEL EIOFOR  
MON-THURS 4:20 | 6:50 | 9:25  
FRI 4:20 | 6:50 | 9:25 | 12:00  
SAT 1:50 | 4:20 | 6:50 | 9:25 | 12:00  
SUN & HOL 1:50 | 4:20 | 6:50 | 9:25

**ZOOTOPIA**  
IDRIS ELBA | KRISTEN BELL  
MON-THURS 5:50 | 8:30  
FRI 5:50 | 8:30 | 10:30  
SAT 3:30 | 5:50 | 8:30 | 10:30  
SUN & HOL 3:30 | 5:50 | 8:30

**THE FINEST HOURS**  
CHRIS PINE | CASEY AFFLECK  
MON-THURS 4:25 | 9:15  
FRI-SAT 4:25 | 9:15 | 11:45  
SUN & HOL 4:25 | 9:15

**RISEN**  
JOSEPH FENNEL | TOM FELTON  
MON-FRI 6:55  
SAT, SUN & HOL 2:05 | 6:55

**HOW TO BE SINGLE**  
REBEL WILSON | DAKOTA JOHNSON  
MON-THURS 9:20  
FRI-SAT 9:20 | 11:50  
SUN & HOL 9:20

STARTING MARCH 10 | **THE BROTHERS GRIMSBY • EYE IN THE SKY**

Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074  
Download our NEW APP  
Available on the App Store | Get it on Google play



*Evelyn Wever-Croes:*

## Pabien na tur hende muhe riba Dia Internacional di Hende Muhe



**STA CRUZ - Awe riba Dia Internacional di Hende Muhe, mi kier a para keto un rato pa reflexiona riba e papel importante cu e hende muhe ta hunga den nos comunidad. No ta tur ora nos ta para keto y reflexiona riba esaki, y hopi biaha nos no ta reconoce e papel importante di e hende muhe.**

E ser femenino ta un ser multi facetico, hopi ta mama y tata pareu, tumando riba nan lomba un responsabilidad hopi grandi, specialmente mirando cu na Aruba tin hopi Mama cu ta lanta nan yiunan nan so.

Otronan ta e centro di e famia, e forsa cu ta wanta e famia hunto y e forsa cu ta

hiba e famia padilanti. Tin otro hende muhenan ta cu e forsa principal tras di e hende homber exitoso, esun cu t'ey pa sostene den bon y den mal tempo.

Otro hende muhenan ta lucha pa hiba nan y nan famia dilanti, y algun hende muhe ta un combinacion di tur esakinan. Cualquiera cu ta bo papel den nos comunidad, para keto un rato awe y reflexiona unda bo kier bay. Como hende muhenan na Aruba nos tin hopi posibilidad, ta nos mester explora nan. Lamentablemente ainda nos tin limitacionnan si.

Tin diferente hende muhe cu no ta haya e mesun oportunidadnan cu hende homber, specialmente den e area profesional.

Tin otro hende muhenan mester mas sosten di Gobierno pa por logra nan metanan, por ehempel cu cuido di nan yiunan. Locual tin mi mas preocupa ta cu tin demasiado hende muhe na Aruba cu ta wordo abusa, fisicamente o mentalmente, y esaki no ta aceptabel. Especialmente e casonan caminda e hende

muhe ta keda den e situacion di abuso aki, pasobra e ta depende financieramente di su esposo. Y locual nos no ta gusta admiti ta cu tin hende muhenan cu no ta respeta bida di otro hende muhenan.

Si nos kier pa e hendenan homber respeta nos, nos mester respeta nos mes

na prome lugha. Nos como hende muhenan mester para firme, y para hunto pa mehora calidad di bida di tur hende muhe na Aruba, y pa por brinda tur hende muhe na Aruba mas oportunidad pa desaroya nos mes. Ami sigur kier duna mi aportacion na esey. Un feliz dia Internacional di Hende Muhe.

## Exitoso celebracion di 30 aña di Status Aparte na Hulanda



**HILVERSUM - Na Museo Hilversum a tuma lugha e apertura di e exposicion "Gezichten van Aruba" ariba diasabra 5 di maart pa Minister di Turismo Otmar Oduber.**

Esaki den presencia di Minister pa Asuntonan di Reino Ronald Plasterk, Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt y CEO di ATA Ronella Tjin Asjoe-Croes. Tambe presente tabata Minister Plenipotenciario di Curaçao Marvelyne Wiels, burgemeester di Hilversum Pieter Broertjes, miembro di Eerste Kamer Ruard Ganzevoort, partnernan di ATA y di Gabinete di Aruba y representantenan di dife-



rente organisacionnan social y cultural Arubiano.

Presentacion di e programa tabata na encargo di e famoso actor y personalidad di television Hulandes, e Aru-

biano Curt Fortin. Tabata tin discurso di Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt, Minister pa Asuntonan di Reino Ronald Plasterk y Minister di Turismo Otmar Oduber. E hoben cantante Arubiano Jeon a canta su ultimo hit 'Dushi Bida'. E escritor Hulandes Tommy Wieringa a papia ariba su hubentud na Aruba y con e isla ainda ta den su curason. E exposicion "Gezichten

van Aruba" ta brinda un serie di potret di Arubianonan y sitionan na Aruba saca pa e fotografo Hulandes renombra Raymond Rutting. E exposicion ta na Museo Hilversum te cu 3 di april 2016.

## Invitacion na miembronan di OPPA pa dos presentacionnan

**OPPA ta invita su miembronan pa asisti na 2 presentacion cu lo tuma lugha den auditorio di EPI na Sabana Blanco riba 20 di maart proximo di 10'or di mainta te cu 2'or di atardi.**

E prome presentacion ta na encargo di señor Igor Croes cu ta un Tecnico Dental Certifica cu lo duna informacion tocante Roncamento y Sleep Apnea cual ta un fayto den halamento di rosea pa 10 seconde of mas durante drumimento y con pa remedia e problema aki.

E di dos presentacion ta wordo treci pa di señornan Azria Palm cu ta un National Registered Medical Technician, Eromil Bakmeyer cu ta un HBO Verpleegkundige, y drs. Cristian Mejia kendenan lo trata e tema di E.H.B.O.

Fecha pa registra pa evento aki ta for di 9 di maart -17 di maart 2016 entre 9'or di mainta te cu 12'or di merdia na oficina di OPPA. Carchi pa e entrada ta completamente gratis.

## Renobacion Carismatico Catolico Aruba

**Renobacion Carismatico Catolico Aruba hunto cu "Gruptonan uni di Parokia Inmaculada Concepcion Santa Cruz" tin e grato placer di invita bo (so) y bo(so) famia pa e seminario "Bida den Spirito -Biba bo Fe" den parokia di Sta. Cruz y ta habri tambe pa tur parokia.**

E seminario aki lo yuda nos yega na un relacion mas profundo cu Cristo Hesus, nos Salvador y asina yuda nos soporta tur e pruebanan den

bida.

Den e seminario bo(so) por experencia un Cristo bibo resucita, cu brasanan hanchu habri, cu kier bisa-bo: "Mi a scucha bo oracion; ora e dia di liberacion a yega, Mi a sali pa yuda-bo" \*2 Cor 6; 2. E seminario aki lo cuminsa dia 20 di maart y lo termina dia 9 di mei 2016.

E ta tuma lugha na Centro San Martin na Sta. Cruz durante 8 siman riba diadomingo cu excepcion di Pasco di Resu-

reccion y Dia di Mama.

Dia y orario ta: 20 di maart: 5-7 pm; 28 di maart: 5-7 pm; 3 di april: 5-7 pm; 10 di april: 5-7 pm; 17 di april: 3-6 pm; 24 April: 5-7 pm; 1 di mei: 5-7 pm y 9 di mei: 7-9 pm Inscripcion pa e seminario aki por wordo haci via gruponan di oracion Carismatico y pa mas informacion por yama Baby Bello-Croes na tel # 562-2771/ 585-9446 OF Cheryl Monah: 593-7172 Baby Bello-Croes Renobacion Carismatico Catolico Aruba.



# Divi Village Golf & Resort Aruba

Tremendo celebracion di Sales Team na Bros & Beer KING PLAZA- Diabierna den oranan di atardi 40 miembronan di personal di e Departamento di benta di Divi Village a bini hunto pa celebra nan logronan riba e resultado di benta. E tabata un rato ameno cu cerbes di tur marca y di rond mundo cu ta obtenibel na e establecimiento recien habri di Bros & Beer. E team por a cera conoci cu e platonan di calidad halto presenta pa e coki Ryan Kock. E miembronan di team tabata masha contento cu e escogencia di Carlos Wever cu a ta e organisado di e evento aki.





*Cera conoci con ta prepara bo “combo” favorito*

## Clientenan ta haya un tour den cushina di McDonald's Aruba

**ORANJESTAD** - Muchanan ta gusta mira unda y con ta prepara nan Happy Meal, con nan batata ta wordo hasa y kico ta bay den nan hamburger favorito.

Mayornan ta gusta siña di e ingredientenan cu ta bay den e muchanan su cuminda y con limpi e cushina ta unda e ta wordo prepara.

Cu esaki na mente, McDonald's awor ta duna oportunidad pa e muchanan y mayornan pa comprende di unda e cuminda ta bon y con e ta wordo prepara. E programa “Open Doors” cu ya caba ta conoci den Latino America, a wordo lansa pa Arcos Dorados, cu ta frankisia di 20 restaurant di McDonald's den America Latina y Caribe, pa trece un transparencia den e experiencia ora di come na McDonald's. Mas di un milyon di hende a haci e tour aki caba.

E programa “Open Doors” ta un iniciativa di Arcos Dorados cu ta permiti e cliente pa tuma un guia den e tour den e restaurantnan di McDonald's. Pa solamente 30 minuut, bishitantenan por experiencia e con e limpieza den cushina ta y tambe con e proceso di e cuminda ta bay, nan por check e siguridad y calidad den caba etapa di e preparacion di e cuminda. E freezer, e deposito, e grill y e fryer ta algun stop durante e tour.

“Transparencia ta trece confianza y confianza ta laga nos clientenan bin bek. Nos ta orguyoso di nos calidad y ta kere den nos producto. Nos ta invita tur hende pa bishita nos cushina pa asina bo por mira e calidad y cuido uza pa bay den e cuminda na McDonald's”, asina Sulina Vrolijk, Operation Manager di McDonald's Aruba, a bisa.

Participantenan di e programa di “Open Doors” cu ta enfoca tanto riba muchanan di scol como tambe adulto, ta capaz pa mira con e cuminda ta wordo warda y prepara, kico ta pasa patras di e counter y den cushina y con e miembronan di e team ta sigur cu cada cliente ta ricibi exactamente kico nan e pidi pe.

“Ora e muchanan mira di unda nan cuminda ta bini,



nan ta bira consciente pa bida largo y ta yuda nan pa haci pregunta y logra pa companianan mantene un standard haltu”, asina Sulina Vrolijk, Operation Manager di McDonald's Aruba, a bisa. Den 2016 McDonald's tin como meta pa alcanza mas di 5000 bishitante na Aruba. E programa ta habri pa tur hende. Pa participa, bishita McDonald's situa na Palm Beach, Seroe Blanco of Santa Cruz y inscribi pa e siguiente

“Open Doors” tour, cu ta wordo duna diariamente. Bo por conta di bo experiencia riba Social Media door di uza e Hash Tag #OpenDoors of #Puertas Abiertas.

Pa mas informacion tocante di McDonald's por bishita <http://www.mcdonaldsdwi.com> of 'Like' nan pagina di Facebook McDonald's Curaçao & Aruba of por sigui nos riba e cuenta di Twitter - @McDonalds\_CA.



*Digicel:*

## A celebra independencia di Republica Dominicana

**ORANJESTAD**- Digicel tabata parti di e ceremonia di celebracion di Dia di independencia di Republica Dominicana y a uni su mes cu e colonia Dominicano na Aruba den e dia grandi aki.

Den cuadro di e celebracion di independencia di Republica Dominicana ta bon pa enfoca riba nan heroenan nacional. Juan Pablo Duarte Diez tabata un politico y activista liberal Dominicano y hunto cu Matias Ramon



Mella y Francisco del Rosario Sanchez, tabata un di e tatanan di patria y fundado di Republica Dominicana. A encabesa e lucha di e organizacion politico militar clandestino La Trinitaria, crea pa independencia na 1844. Su idealnan democratico a sirbi como principio rector pa mayoria di e gobiernonan Dominicano. Su iniciativa a

convirti'e den un martir politico den wowo di e generacionnan cu a sigui.

E acto oficial a tuma luga na e estatua di e estadista net dilanti di Departamento di Salubridad Publico na Oranjestad. Digicel tabata presente pa asina comparti momento nan special y celebra hunto p cu e colonia Dominicana.





Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555  
[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)  
Resultado di Sorteo 08 Mar 2016 Anochi

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 5818
<b>4373</b>
<b>7804</b>
<b>4268</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 4862
<b>4916</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 3621
<b>0681</b>
<b>Sagitario</b>
<b>KORSOU</b>
Sorteo # 1298
<b>8075</b>
<b>2873</b>
<b>5799</b>

<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	<b>380.000,00</b>

<b>LOTTO DIA</b>	<b>18-23-24-25-29</b>
Sorteo # 3638	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
0 x Match 4	
0 x Afl. 8,00	<b>55.000,00</b>

<b>MEGA</b>	<b>10-20-21-26</b>
Sorteo # 833	Mega Ball 10
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	
7 x Afl. 500,00	
55 x Afl. 50,00	
79 x Afl. 15,00	<b>350.000,-</b>

<b>MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 100.000,-</b>
------------------	-----------------------



Bo cadena di numbertan di suerte ta duna e number di awe

**DIARIO** 3810, 4528, 6345

**DIARIO**

**SUPER 4** 0222

**SUPER 4**

**Sto. Domingo**

**GOLAZZO** 1918, 5109, 2194  
**GOLAZZO**



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555  
[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)  
Resultado di Sorteo 08 Mar 2016 Merdia

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 1440
<b>7244</b>
<b>6782</b>
<b>2693</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 1440
<b>0637</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 1440
<b>3211</b>
<b>Virgo</b>
<b>KORSOU</b>
Sorteo #

<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	<b>380.000,00</b>

<b>LOTTO DIA</b>	<b>Proximo Jackpot</b>
Sorteo #	
0 x Jackpot	
0 x Match 4	
0 x Afl. 8,00	<b>54.000,00</b>

<b>MEGA</b>	<b>Proximo Jackpot</b>
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl. 15,00	<b>340.000,-</b>

<b>MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 100.000,-</b>
------------------	-----------------------



## Aries

Bo emocionnan ta pa nan cuenta awe. No purba di trece nan bou di control. Bo mester percura pa pone bo energia ariba e proyec-tonan y hendenan cu ta mas importante pa abo. Bo number di awe 14, 19, 8 y 11.



## Tauro

Bo tin un banda di bo cu tin hopi pasion. Esaki tambe ta nifica cu algun hende no por trata cu bo na momento cu sacudi tur cos, manera awe ta e caso. Gosa di e temporada Bo number di awe 33, 18, 24, y 12.



## Geminis

Ta un temporada druk pa abo. Emocional-mente, lo ta bon pa bo purba haci algo dife-rente pa bay dilanti. Pusha traves di tur con-tratiempo y lanta pa algo miho. Bo number-nan di awe 1, 15, 9, y 11.



## Cancer

Bo habilidad pa comunica cu bo compa-ñeronan a mehora bastante awe, percura cu bo ta tuma bentaha di esaki. Djis laga hende sa cu bo ta pensando riba nan. Bo number di awe 19, 10, 11, y 8.



## Leo

Purba di tira un bista mas profundo riba bo reto mas grandi awe. Bo por ripara cu tin hopi mas cos di locual bo a kere. Puntra preguntanan grandi y wak e contestanan cu bo lo bay haya. Bo number di awe 9, 18, 24 y 12.



## Virgo

Bo ta pasando den un temporada hopi emocional ultimamente. Y esaki por kier-men cu lo bay tin linemento pronto. Bo number di awe 8, 11, 25 y 10.



## Libra

Bo magnetismo interior ta perfecto pa trata cu negoshi awe, sea e ta romantico, trabou of algo otro. Lo bo ripara cu hen-denan ta atraí na abo awe y mas dispuesto pa haci loke cu bo pidi nan. Bo number di awe 31, 10, 9, 8.



## Scorpio

Bo bida ta pasando door di cambionan nobo awe y esaki por nifica cu bo tin cu warda y wak con bo ta adapta. No tin nada malo cu esey, tuma tempo y wak kico lo sosode. Bo number di awe 30, 19, 18 y 12.



## Sagitario

Bo tin e un tiki duro awe pa logra bo metanan, bo ta sinti pa bay trankilo y no tin nada malo cu esey. Segun e temporada ta yegando su fin bo tin derecho pa haci bo mes comodo. Bo number di awe 18, 19, 21 y 35.



## Capricornio

Bo tin un problema cu solamente por wor-do trata dor di medionan social. Bo lo tin cu tuma bo pasonan traves di algun admi-radonan of lo bo tin cu busca un caminda traves di esunnan den posicion mas halto. Bo number di awe 3, 11, 19 y 33.



## Aquario

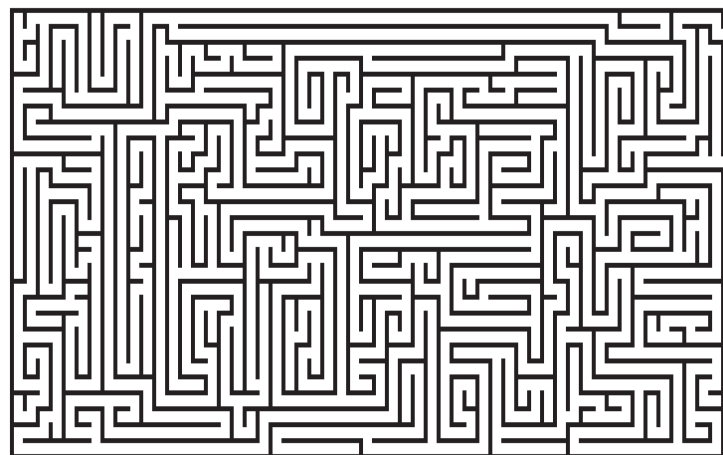
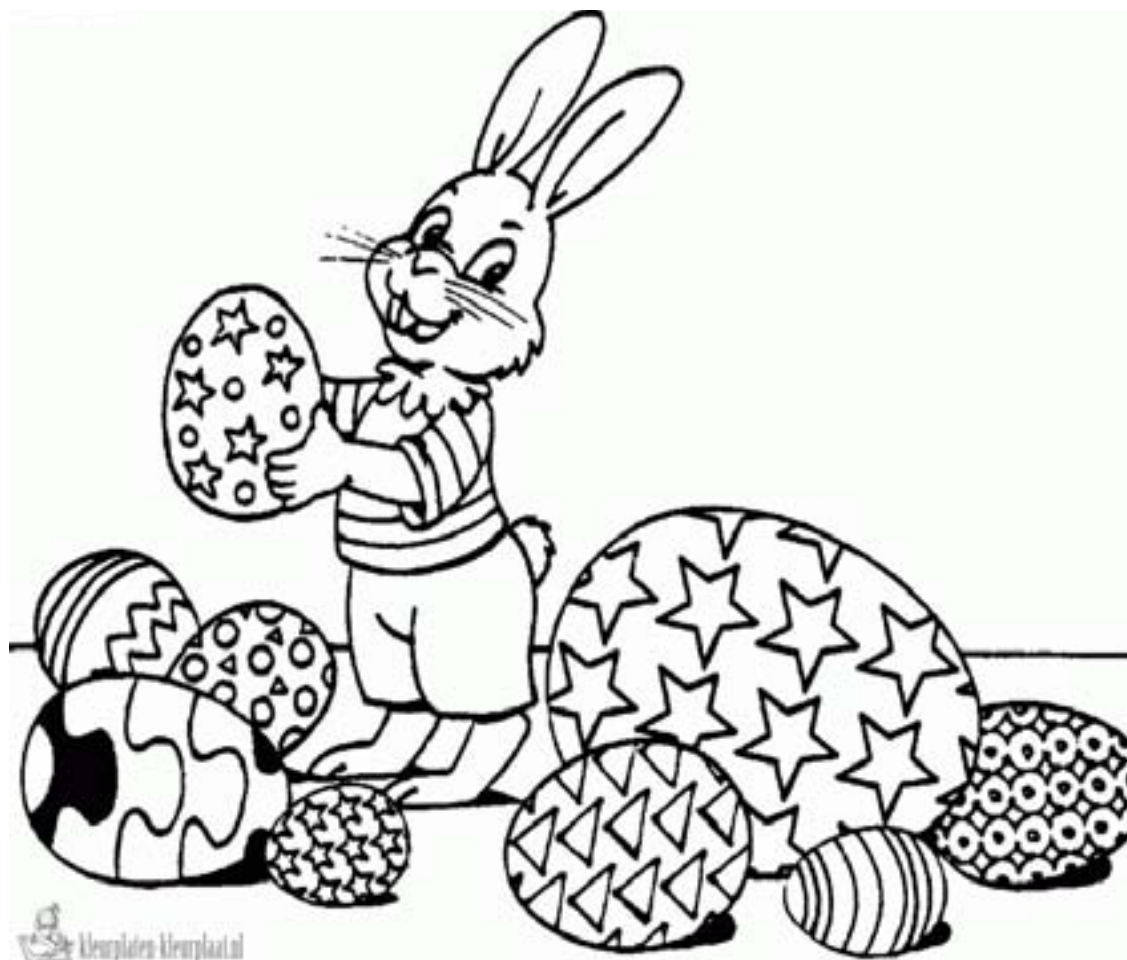
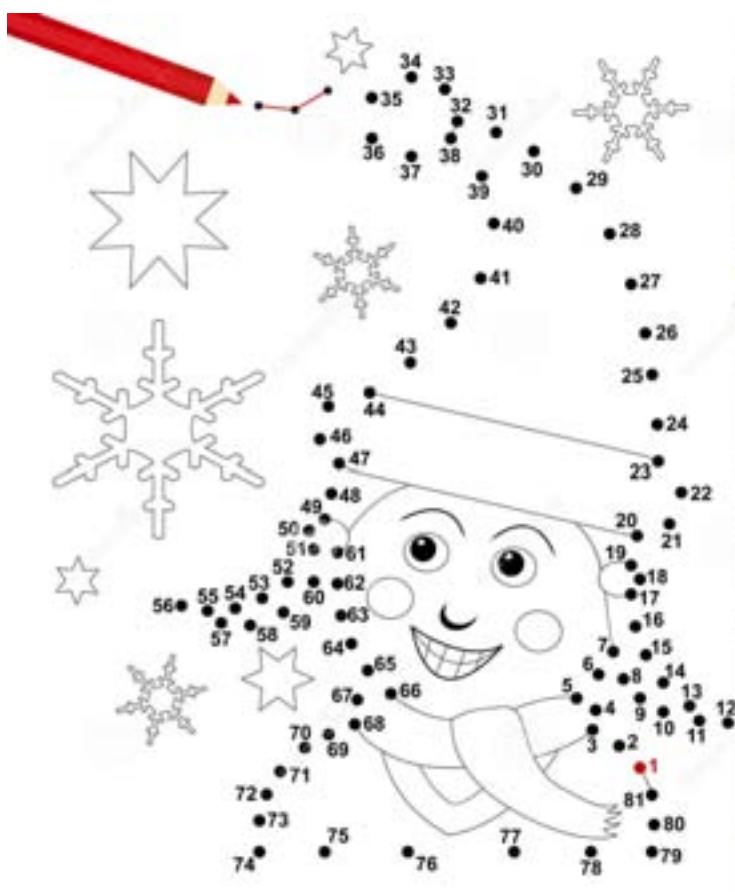
Bo banda emocional ta trahando duro pa logra bon cosnan pa bo y bo famia pero e por haci bo sinti bo hopi cansa. E bon noti-cia ta cu den e profundidad di bo ser, tin un bon midi di exito emocional. Bo number di awe 4, 12, 19 y 33.



## Pisces

Tin un hende cu ta tratando bo manera un mat awe, pero esaki kiermen cu bo djis tin cu corda nan di bo relacion. Bo tin gran en-ergia pa sostene bo, asina ta spera di gana. Bo number di awe 9, 8, 4, 12.





## Sopi Calco

### Ingredientenan:

- 1 liber di calco, haci limpi caba
- 2 lamunchi
- 2 bouillon di galiña
- 2 liter di awa
- 1 tomati
- 1 siboyo corta nan bloki
- 1 promenton corta na bloki
- 1 conoflok corta chikito
- yerba di hole fresco
- 1 copi wortel, corta na bloki
- 100 gram di Vermicelli
- Madame Jeanette

### Preparacion:

Haci e calco limpi y haci e calco moli haciendo uza di martiu di cushina. Corta e lamunchinan den dos y frega e calconan cu e lamunchinan. Corta e calco den bloki pa come (bite sized).

Den un wea pone 2 liter di awa, bouillon di galiña y yerba di hole herbe. Agrega tomati, siboyo, conoflok y promenton, corta na bloki, na e wea cu awa. Laga e calco esaki herbe pa mei ora.

Filtra e sopi y deshaci di e berduranan. Pone sopi cu 1 copi di wortel herbe pa aproximadamente 20 minuut.

Agrega e calco, Vermicelli y Madame Jeannette na e sopi. Laga e sopi herbe pa aproximadamente 10 minuut mas of ora e calco ta moli. No herbe di mas, pasobra e calco por perde su smaak y bira duro. □





*Digicel:*

## Mantencion grandi riba “cellsite”

**ORANJESTAD** - Pa por garantisa cu e nivel di servicio y e cobertura sin igual cu Digicel ta ofrece na Aruba, ta necesario pa regularmente haci trabou di mantencion riba e ekiponan moderno cu e compania di comunicacion mobil ta uza diariamente durante 24 ora pa dia.

Ta p’esey a scoge e siman di 7 pa 16 di maart pa realisa varios trabou di mantencion, pa haci e cobertura mas miho ainda!

Usuarionan di Digicel lo por sinti algun inconveniencia den area di Hooiberg entre 7 pa 16 di maart, den cual yamadanan por interumpi rato rato ora ta coriendo riba e caminda di Oranjestad pa Santa Cruz.

Lo por nota tambe cu e velocidad di data por reduci al-



gun momento. E areanan cu por sinti inconveniencia lo ta Hooiberg, Pavia, Sero Biento y Sero Preto.



algun trabou di mantencion riba e ekiponan di transmision di e señal di celularnan

di Digicel entre dia 8 pa 19 di maart proximo, pa cual e cobertura 4G por keda afecta. Ora uza data por experencia menos velocidad, specialmente den area di Essoville, Lago Heights, Fontein y Weg Kustbatterij.

Den area di Royal Plaza Mall lo traha entre 13 pa 17 di maart y e inconveniencia lo ta limita na e velocidad di data.

Cu e trabounan aki, Digicel ta hiba su red di transmision na e siguiente nivel, manteniendo e calidad di transmision, aumenta velocidad riba su red digital y mehora cobertura tur rond di nos isla.

Di e forma aki usuarionan di Digicel por ta mas orguyoso ainda di ta pertenece na e red mas lihe y miho manteni riba nos isla. □

*Minister Otmar Oduber*

## Aruba lo haya sosten di Amsterdam con pa regula e fenomeno di otro acomodacion

**Minister Otmar Oduber ta na Hulanda pa un cantidad di reunionnan importante. Entre nan un reunion cu e wethouder Sr. Laurens Ivens y demas funcionarionan di Ge-**

a firma un MOU cu Airbnb regulando esaki. Mirando cu e tendencia a yega y ta creciendo rapidamente riba nos isla tambe, ta di suma importancia pa explora e concepto cu tin regula na

pio maneho, reglanan y su propio motibonan pa eherce e maneho nan aki. Mester tin esaki bon defini prome cu sinta na mesa cu partidonan manera un Airbnb. Mester tene na cuenta cu e aspecto di supervision y control ta di suma importancia den esaki. Nan tin un ekipo especialmente disponibel pa eherce e parti di control. Sr. Ivens a comparti cu Minister Oduber cu te cu awor, e acuerdo cu Airbnb ta bayendo hopi bon mirando cu tin control riba e mercado. E control cu ta referi na dje ta entre otro e contribucion den forma di impuesto cu cada un persona cu ta huur nan cas lo mester contribui cun’e na e ciudad.

e acuerdo y pa nan sinti nan mes sigur den nan barrio cu tin acomodacionnan di e tipo aki. A muestra e hecho cu mes-

teresa pa sinta hunto cu Gemeente di Amsterdam, cual nan ta evaluando kico ta e pasonan pa tuma pa sigui bay dilanti.



**meente Amsterdam, pa haya un miho bista riba con nan ta maneha e concepto di otro acomodacion.**

Airbnb ta un compania cu den un tempo record a sa di crece cu e mercado di otro acomodacion y mientrastanto ta domina 75% di e fenomeno aki na Amsterdam. Gemeente Amsterdam na 2015

Amsterdam. Hunto cu Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes, Minister Otmar Oduber a reuni cu e funcionarionan di Gemeente Amsterdam pa mira kico ta e strategianan cu Amsterdam a adapta pa por regula e concepto di otro acomodacion.

Wethouder Sr. Laurens Ivens a trece dilanti cu ta importante pa cada pais tin su pro-

Pa por a sinta na mesa cu e compania, Gemeente Amsterdam mester a evalua leynan existente y crea un maneho cu a sali for di esaki. E funcionarionan a muestra tanto Minister Oduber como directora di ATA e diferente leynan cu nan basa e maneho aki riba dje pa por a crea e concepto pa sinta na mesa cu Airbnb. Apesar cu e mercado di Hulanda ta un tiki diferente compara cu esun na Aruba, a mira hopi similaridad nan den e control y maneho pa cu esaki. Ta importante pa ciudadanonan sinti nan mes confortabel cu



ter mira e posibilidadnan pa acepta y adapta na e tendencia aki mas lihe cu spanta y purba di desvia, pa asina nos keda riba e mercado competitivo. Gemeente Amsterdam a scoge pa informa nan mes debidamente di e tendencia aki pa asina mira con lo por uza esey pa sigui ta competitivo manteniendo control cu un bon maneho pa cu esaki. Ya caba tin otro plataformanan manera di Airbnb cu ta in-

Pa Aruba e ta importante pa tin un competencia husto entre Hotelnan na Aruba y otro acomodacion. Mester tin un control di e cantidad di otro acomodacion y nan contribucion na impuesto di Aruba. Den transcurso di e lunanan nos dilanti lo tin un posibel colaboracion entre Gemeente Amsterdam y Aruba tratando e tema aki siñando di e ciudad ehemplar cu a tuma e paso innovativo aki. □



*RBC Royal Bank:*

## ‘Auto Show 2016’ tawata un exito rotundo!



mester trece dos ID valido, dos ultimo payslips si ta cobra pa luna, cuatro ultimo payslips si ta cobra pa kinsena y carta di referencia di trabou pa aplica. ☐



un grupo grandi di hende a atende. Tawatin Dino Jump pe muchanan y DJ101 a sa di pone tremendo ambiente. Tambe Y.M.C.A. tawata presente y a percura pa bende-mento di cuminda y bebida cu sigur a laga tur hende bariga yen curason contento.

Sigur hopi hende a sali feliz y contento cu nan prestamo pa auto di RBC! Pues probecha bo tambe ainda di e tremendo oferta aki y si bo mester mas informacion yama RBC su Service Line na 588-0101. Simplemente



**Diasabra ultimo dia 5 di maart RBC Royal Bank a tene su evento di benta Auto Show riba e parkeerplaats di Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Durante e car show aki tur Car Dealers y algun Motor Dealers tawata presente y a showcase tur nan autonan y motorcycle di ultimo modelo.**

Esaki tawata un evento sumamente exitoso y p'esey a peticion di pueblo RBC ta extende su oferta te dia 22 di april.

E oferta aki ta encera un prestamo pa auto cu un interes reduci di solamente 7.5% APR, posibilidad di pago riba bo auto nobo te cu 7 aña, cero gasto di administracion, un gasolin voucher di Afl.50 mas un bunita RBC Car Wash kit. Ademá RBC lo rifa premio cash y un persona lo tin chens pa gana su prestamo na 0% di interes! Durante e Car Show aki





# BUENOS DIAS *Aruba*

Miércoles 9 - Marzo 2016 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

## Política:

**Venezuela:** La coalición opositora de Venezuela anunció este martes que activará de forma simultánea la enmienda constitucional, el referendo revocatorio y la renuncia para acelerar el cese del mandato de Maduro, quien ha descartado su salida

C2



## Justicia:

**México:** La defensa del narcotraficante Joaquín el Chapo Guzmán informó este martes que su cliente podrá tener horarios de visita más amplios, dormir hasta 6 horas y entrar en contacto con otros reos del penal del Altiplano.

C3



## Judicial:

**Brasil:** La Justicia de Brasil condenó este martes al poderoso empresario brasileño Marcelo Odebrecht a 19 años y cuatro meses de cárcel por los delitos de corrupción, lavado de dinero y asociación criminal a la estatal Petrobras.

C4

## MUNDO

### Demócratas de EE.UU. apoyan ante el Supremo las medidas migratorias de Obama

Un total de 223 legisladores demócratas de EE.UU., entre los que se encuentran sus principales líderes en el Congreso, presentaron un documento ante el Tribunal Supremo en el que defienden la legalidad de las medidas migratorias impulsadas por Obama a través de medidas ejecutivas.

C5

## MUNDO

### Tras un nuevo acuerdo, la Unión Europea pagará a Turquía para recibir refugiados

El acuerdo implica que todas las personas que crucen de Turquía a Grecia de manera irregular serán deportadas a Turquía. Solo los sirios, de manera individual y desde Turquía, podrán solicitar refugio en Europa. Por cada persona que Turquía acepte en su territorio, se aceptará un refugiado en Europa

C5

## OPERADOR DEL "CHAPO" ENFRENTA CARGOS EN CALIFORNIA TRAS EXTRADICIÓN DE MÉXICO



**México:** El operador y encargado de establecer las comunicaciones de las redes de narcotráfico entre México y EE.UU. de Joaquín "el Chapo" Guzmán enfrentará cargos por tráfico de drogas y lavado de dinero en la corte del distrito sur de California, informó la fiscalía federal.

C2

### ARUBA BAJA LA GASOLINA OTRA VEZ

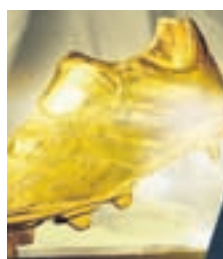
Hoy 9 de marzo entrará en vigencia la reducción del precio de la gasolina en Aruba, aplicable para diesel, kerosene y la gasolina regular, así lo dio a conocer el Ministro encargado de los Asuntos Económicos, Comunicación y Energía de Aruba.

Los precios quedaron establecidos de la siguiente manera:

Gasolina Premium: 148.2 centavos por litro, registrando una baja de 4.1 centavos por litro, al mismo tiempo que informaron que los precios de Diesel y Kerosén serán estipulados durante el día de hoy.

## Pelea por la Bota de Oro

La Bota de Oro está más emocionante que nunca. La pugna de Cristiano, Luis Suárez, Higuaín, Jonás o Messi por hacerse con el galardón que premia al mayor goleador en liga en Europa está siendo tremenda.



## Entretenimiento

Continúan las votaciones en Nuestra Belleza Latina

C16

## Vida

¿Deberían tomarse libre las mujeres con dolores menstruales?

C9



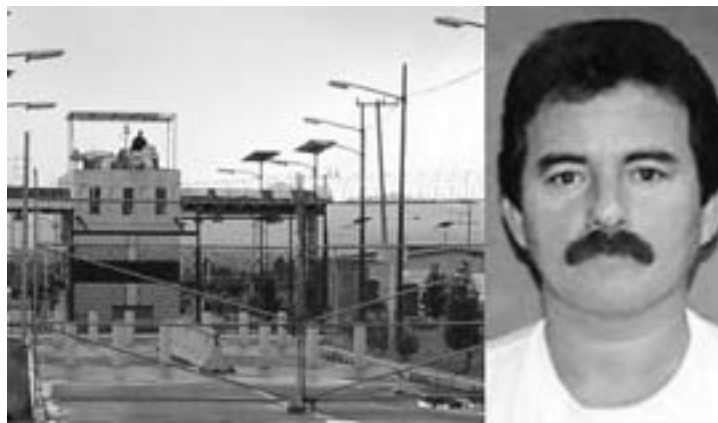
## Operador del “Chapo” enfrenta cargos en California tras extradición de México

México (ElEspectador).- El operador y encargado de establecer las comunicaciones de las redes de narcotráfico entre México y EE.UU. de Joaquín “el Chapo” Guzmán enfrentará cargos por tráfico de drogas y lavado de dinero en la corte del distrito sur de California, informó la fiscalía federal.

Víctor Emilio Cázares, alias “El licenciado” o “El viejo”, uno de los hombres más buscados por la justicia estadounidense, fue extraditado de México el viernes y presentado hoy ante un juez en la corte federal de San Diego, California.

Según la demanda federal, el cartel de Sinaloa es responsable del tráfico de toneladas de droga desde Colombia y Venezuela a través de México y que una vez llegaba a la frontera sur, el acusado y sus cómplices se encargaban de su distribución en Estados Unidos.

Luego de que en 2007 un gran jurado presentara car-



gos criminales en su contra, el Gobierno estadounidense ofreció una recompensa de 5 millones de dólares a quien diera información que deri-

vara en su arresto. Finalmente, Cázares fue detenido por las autoridades mexicanas en abril de 2012 en una autopista cerca de

Guadalajara, Jalisco.

“Hasta su detención, se creía que Cázares estaba alineado con Joaquín “el Chapo” Guzmán, antiguo líder del Cartel de Sinaloa, una de las organizaciones más violentas de tráfico de drogas que opera en México”, mencionó la dependencia federal en un comunicado.

Distintos medios de comunicación en México señalan que “El licenciado” fue entregado el viernes por autoridades mexicanas a miembros del cuerpo de alguaciles de Estados Unidos en el Aeropuerto Internacional de Toluca.

Además de California, el integrante del Cartel de Sinaloa también tiene cargos criminales por tráfico de drogas en la corte federal de Nueva York.

Durante la audiencia de hoy en San Diego, el juez magistrado David Bartick ordenó mantener detenido a Cázares, de 52 años, sin derecho a fianza y programó su próxima comparecencia para el próximo 4 de abril.

## Hija del “Chapo” acusa a The Guardian de “difamarla” y falsear su entrevista

México ().- Rosa Isela Guzmán, la supuesta hija de Joaquín “el Chapo” Guzmán de quien The Guardian publicó unas polémicas declaraciones la semana pasada, denunció que el rotativo la está “difamando” y que el artículo cuenta “muchas mentiras”. “Yo no di ninguna entrevista a nadie, yo estuve platicando con ciertas personas y no hice nada, me están difamando. Esto es lo que están haciendo”, dijo a Radio Imagen Guzmán, de 39 años.

Según el medio británico, la presunta hija del líder del cartel de Sinaloa aseguró que Guzmán visitó dos veces Estados Unidos durante el tiempo que estuvo huido del penal del Altiplano, donde se encuentra actualmente tras su recaptura el pasado enero. También afirmó que hubo políticos que aceptaron donaciones del capo para sus campañas electorales, lo que le sirvió para financiar la fuga del pasado julio, y también habló de un “pacto” con las autoridades.

“Yo no quiero hablar nada, solo quiero decir que me están difamando y están contando muchas mentiras”, dijo este martes. Afirmó que en la conversación que mantuvo con el reportero José Luis Montenegro -que se produjo entre octubre y noviembre y desconoce si fue grabada- dijo “muchas cosas”, pero que la mayoría de las publicadas “son falsas”.

## Chilenos niegan su participación en atentado explosivo contra una iglesia en España

Chile (BioBio).- La jornada de este martes se lleva a cabo la primera audiencia del juicio en contra de Mónica Caballero y Francisco Javier Solar, dos anarquistas chilenos, que son acusados de participar en el ataque explosivo en contra de la basílica El Pilar de Zaragoza en España.

El hecho ocurrió en octubre de 2013, cuando una bomba prácticamente destruyó el edificio religioso emplazado en la capital de la comunidad autónoma de Aragón. Por este suceso fueron acusados Caballero y Solar,

quienes meses antes habían sido sobresañados en el denominado Caso Bombas en Chile.

Durante la audiencia que se lleva a cabo en Madrid, tanto Caballero como Solar negaron su participación en el hecho, explicando que ni en Chile ni en España han tenido contacto o relación con armas y explosivos, consigna El País.

El hombre de 36 años declaró que no tuvo responsabilidad ni colaboró con el atentado, que fue reivindicado por el grupo anarquista español: Comando Mateo Morral.

Por su parte, Caballero co-

mentó que el 2 de octubre de 2013 -cuando ocurrió el ataque- estuvo todo el día en Barcelona y que nunca ha estado en Zaragoza.

Caballero y Solar son acusados de autores del atentado con bomba a la basílica El Pilar, hecho por el que la fiscalía pide 44 años de cárcel para ellos. La fiscalía hispana también los acusa de organizar un ataque contra el monasterio de Montserrat, a pesar de que ambos reconocieron visitar la zona, aseguraron que lo hicieron por razones turísticas.

Los daños que provocó el ataque explosivo a la basílica se calculan en 182.601 eu-

ros, debido a que junto con afectar el inmueble, también dañó algunas reliquias que estaban en el lugar.

Hostigamiento: Solar y Caballero llegaron a Barcelona en 2012, meses después de ser absueltos en el Caso Bombas, ambos señalaron ante el tribunal que se establecieron en España para escapar del hostigamiento policial y mediático que sufrían -según ellos- en España.

Además, Solar dijo que no pertenece a ninguna organización, sin importar su carácter. “La jerarquía es incompatible con mi ideología”, declaró ante la magistrado.

### LATINOAMERICA



## Oposición anuncia referendo en Venezuela

Venezuela (Siete24).- La coalición opositora de Venezuela anunció este martes que activará de forma simultánea la enmienda constitucional, el referendo revocatorio y la renuncia para acelerar el cese del mandato del presidente Nicolás Maduro, quien ha descartado su salida adelantada del gobierno.

El secretario ejecutivo de la alianza, Jesús Torrealba, dijo que los partidos opositores acordaron por unanimidad iniciar de inmediato todas las acciones necesarias para activar este año esos mecanismos.

Torrealba indicó en conferencia de prensa que para lograr la renuncia de Maduro la oposición promoverá una “amplia movilización nacional de carácter pacífica” que iniciará este sábado con una marcha. “Queremos un cambio construido no con la sangre del pueblo sino con los votos del pueblo”, dijo Torrealba a The Associated Press. Aseguró que la alianza opositora buscará una “salida democrática, pacífica, constitucional y sobre todo electoral”.

El secretario de la alianza descartó que el plan de movilizaciones nacionales vaya a implicar el llamado a realizar acciones como las de 2014 cuando algunos grupos opositores realizaron durante casi cuatro meses protestas callejeras en todo el país. En esta oportunidad, sostuvo Torrealba, la oposición buscará la activación ciudadana de forma pacífica por medio de marchas, y concentraciones.

El prominente dirigente oficialista y diputado reelecto Diosdado Cabello cuestionó la víspera los pronunciamientos hechos por algunos opositores y pidió que “hablen claro. Van a hacer movilizaciones para ver si dan un golpe de Estado”.



# 'El Chapo' gana horas de sueño y más tiempo para su familia

México (CNNExpansión).- **La defensa del narcotraficante Joaquín el Chapo Guzmán informó este martes que su cliente podrá tener horarios de visita más amplios, dormir hasta 6 horas y entrar en contacto con otros reos del penal del Altiplano.** "Se nos amplió el pase de lista", dijo el abogado José Refugio Rodríguez, en entrevista con Radio Fórmula, como respuesta a la campaña que ha realizado la familia de Guzmán Loera, que ha denunciado presuntas violaciones a los derechos humanos del narcotraficante.

La defensa del Chapo obtuvo una suspensión provisional del protocolo especial de seguridad al capo que recorta los tiempos de sueño y visitas. Sin embargo, dijo, un juez negó la suspensión alegando afectación al orden público. La defensa interpuso este lunes una queja rápida contra



esa decisión que debe resolverse en 48 horas, dijo Refugio Rodríguez.

Las 'victorias' del Chapo Emma Coronel, esposa de Guzmán, acusó en febrero pasado al gobierno mexicano de torturar al capo, "ha perdido peso..., se le ve entre pálido y blanco". Las autoridades han reconocido que reforzaron las medidas como el pase de lista cada cuatro horas, el cambio de celda de manera imprevista, la vigilancia de un perro, entre otras. La situación tuvo cambios este lunes, dijo el abogado, como el permiso para reuniones entre familiares y abogados hasta por 90 minutos. Sin embargo, Refugio dijo que el día anterior solo le permitieron reunirse con su cliente por media hora. También se logró modificar el horario del pase de lista al que está sujeto de las 21:00 a las 3:00 horas, lo que le permite a Joaquín Guzmán dormir seis horas seguidas.

El narcotraficante estaría en posibilidad de entrar en contacto con otros reos del penal. El comisionado nacional de Seguridad, Renato Sales, dijo este lunes que los alegatos de la familia del Chapo son una "estrategia mediática". "El Estado mexicano no se va a prestar a chantajes ni estrategias mediáticas", dijo Sales. Descartan irregularidades en trato al Chapo.

La Comisión Nacional



de Derechos Humanos (CNDH) descartó este martes que existan irregularidades en el trato que recibe Guzmán Loera en el penal del Altiplano.

"La falta de tiempo y regularidad en las visitas de sus familiares se demoró debido a que por procedimiento se debían cumplir ciertos requisitos pero una vez resueltos el detenido ya puede recibir visitas con horarios y fechas definidas", dijo la tercera visitadora de la CNDH, Ruth Villanueva en entrevista con Radio Fórmula.

"Yo no llamaría irregularidades, tenían que llevar documentos para autorizar la visita", explicó.

Villanueva indicó que ante una queja interpuesta por el Chapo en la CNDH, el organismo ha visitado en dos ocasiones al narcotraficante para constatar el trato que recibe en el Altiplano.

La funcionaria indicó que el capo, quien padece hipertensión arterial, es atendido y recibe el tratamiento correspondiente a sus padecimientos.

Guzmán Loera fue capturado por primera en 1993, en Guatemala, y trasladado a México, donde fue condenado y permaneció en la prisión de Puente Grande hasta que se fugó de la cárcel en 2001 escondido en un carro de la lavandería. Estuvo fugitivo hasta el 22 de febrero de 2014, cuando fue detenido por elementos de la Marina Armada de México en Mazatlán, Sinaloa pero volvió a fugarse el 11 de julio de 2015, esta vez por un túnel en el Altiplano.

Fue capturado de nuevo el 8 de enero de 2016 en un operativo también de la Marina en Los Mochis y llevado nuevamente a la prisión de donde se fugó.

## Argentina: Al menos 32 heridos leves por incendio en tren



Argentina (20Minutos).- **Un incendio que se desató el martes en la locomotora de un tren de Buenos Aires causó heridas leves a 32 pasajeros, se informó oficialmente.**

"Están todos fuera de peligro", dijo al canal de cable Todo Noticias Alberto Crescenti, director del Sistema de Atención Médica de Emergencias (SAME) sobre los pasajeros de la formación San Martín. Los heridos inhalaban humo y sufrieron cortes y diversos traumatismos debido a que muchos se tiraron de los vagones próximos a la locomotora accidentada. El incendio, al parecer provocado por una explosión, se produjo cuando el tren estaba por llegar a la estación capitalina de Devoto colmada de pasajeros que se trasladaban a sus puestos de trabajo. Esa formación une la capital argentina con distintas localidades del noroeste del cono urbano bonaerense. Los accidentes de formaciones ferroviarias argentinas han sido una constante en los últimos

años. El peor ocurrió en 2012, cuando una formación que ingresó a la estación Once de Buenos Aires chocó contra el paragolpes del andén, causando 52 muertos y más de 700 heridos. Por ese hecho dos exsecretarios de Transporte, los empresarios de la concesionaria del ferrocarril y el conductor del tren fueron condenados en 2015 a varios años de cárcel. Después de ese accidente, el gobierno de la presidenta Cristina Fernández (2007-2015) realizó una reforma de las distintas líneas ferroviarias metropolitanas debido a su mal estado, que incluyó la reposición de vagones y locomotoras y la reparación del cableado eléctrico. Una de las líneas reformadas fue la del ferrocarril San Martín.



## La mafia del oro golpea en Venezuela: buscan a 28 mineros desaparecidos

Venezuela (Clarín).- **Unas 300 personas, entre pobladores y parientes de los mineros, bloquean desde el viernes una ruta que une a Venezuela y Brasil para exigir que se esclarezca el caso.**

Carlos Chancellor, alcalde del municipio de Sifontes-Tumeremo, declaró que, según parientes y testigos, un grupo armado incursionó el jueves en una mina de oro que era operada desde hacía poco por obreros artesanales y, tras identificar a 28 de ellos, los habría ejecutado. Según esos testimonios, los



mineros fueron "descuartizados y embarcados en un camión", desconociéndose su paradero. De acuerdo con Chancellor, los familiares y testigos señalan como re-

sponsables a "varios grupos armados de la zona, pero no con precisión". Y agregó que aparentemente los pistoleros pretendían tomar el control de la mina.

## Ministro venezolano dice "más de mil" soldados buscan a mineros desaparecidos

El ministro venezolano de Defensa, general Vladimir Padrino, dijo que "más de mil" soldados buscan a los 28 mineros desaparecidos desde el viernes pasado en "un despliegue extraordinario por aire, por mar, por ríos, por tierra".

"No descansaremos hasta encontrar el último vestigio de algo que a la vista de todos es aborrecible" y "hasta ahora tenemos un despliegue con más de mil hombres en la zona buscando, actuando, hablando con el pueblo, con las familias de las supuestas víctimas", dijo Padrino junto a todos los miembros del alto mando militar. "No podemos estar haciendo alarde de nuestra tarea", pero recién "hace 3 o 4 días" fue desalojada una mina explotada por unos 4.000 mineros informales que "estaban haciendo daño ecológico", operación militar "con un saldo de cero heridos, porque así actúa ahora la FANB", remarcó el general y ministro.



## Marcelo Odebrecht condenado a 19 años de cárcel por caso LavaJato

Brasil (Perú).- La Justicia de Brasil condenó este martes al poderoso empresario brasileño Marcelo Odebrecht a 19 años y cuatro meses de cárcel por los delitos de corrupción, lavado de dinero y asociación criminal en el multimillonario fraude a la estatal Petrobras.

Marcelo Odebrecht, en prisión desde hace casi nueve meses, fue hasta diciembre pasado presidente de la constructora que lleva su nombre. "Entre los crímenes de corrupción, lavado y asoci-



ación criminal hay concurso material, motivo por el cual las penas sumadas llegan a 19 años y cuatro meses de reclusión, que reputo definitivas",

señaló la condena del juez Sergio Moro, que tramita la causa, y que fue distribuida a la prensa. El Juez Sergio Moro condenó también a

19 años y cuatro meses de prisión a otros dos ex ejecutivos de la compañía, Márcio Faria y Rogério Araújo, por los delitos de corrupción, lavado de dinero y asociación criminal. Esta es la primera condena que recibe el empresario Marcelo Odebrecht. El juez Sergio Moro fijó en 108,8 millones de reales y 35 millones de dólares la cantidad mínima necesaria para la compensación de daños resultantes por los crímenes cometidos, que se pagará a Petrobras.

Otros dos ex ejecutivos del

grupo recibieron condenas ligeramente menores. Alexandrino Alencar fue sentenciado a 15 años y 7 meses de prisión, mientras que Cesar Ramos Rocha a 9 años y 10 meses, ambos por asociación criminal.



## Llevan a juicio por enriquecimiento ilícito a un ex presidente salvadoreño

El Salvador (ElClarín).- La Corte Suprema de Justicia (CSJ) de El Salvador ordenó un juicio por enriquecimiento ilícito contra el ex presidente Antonio Saca, quien gobernó ese país centroamericano entre 2004 y 2009.

Saca no pudo justificar a la sección de Probidad del sistema de justicia ingresos por 6,5 millones de dólares. La CSJ dispuso el congelamiento de cinco cuentas bancarias asociadas al ex gobernante.

La Justicia local investiga desde fines del año pasado a ex jefes y vicejefes de Estado entre

1989 y 2014, así como de otras instituciones gubernamentales, un hecho sin precedentes en la historia local. Los magistrados de la CSJ sostienen que existen suficientes indicios de enriquecimiento ilícito contra Saca, por lo que ordenó a la Cámara Primera de lo Civil de San Salvador abrirle un juicio civil.

La Justicia decretó además el embargo de propiedades y prohibió la transferencia de sus bienes a su esposa e hijos.

El ex presidente Mauricio Funes, quien gobernó entre 2009 y 2014, también está sometido a juicio civil por no haber podido justificar ingresos por 800.000 dólares.

## Evo dice que no habrá purga, pero quiere que los estatales que no lo votaron dejen su cargo



## Enjuician a otro líder opositor en Venezuela

Venezuela (ElClarín).-El ex candidato presidencial opositor venezolano Manuel Rosales será enjuiciado en prisión acusado de enriquecimiento ilícito durante su gestión como gobernador del estado Zulia, fronterizo con Colombia, entre 2000 y 2008, informó este lunes su partido.

Un Nuevo Tiempo, fundado por Rosales y miembro de la coalición opositora Mesa de la Unidad Democrática, indicó en un comunicado que "fue ratificada la medida privativa de

libertad para Manuel Rosales y será sometido a juicio, luego que el Tribunal 19 de Control del área metropolitana admitió la acusación del Ministerio Público, por supuesto enriquecimiento ilícito".

Rosales, quien en 2006 enfrentó en las elecciones presidenciales al fallecido Hugo Chávez (1999-2013), permanecerá encarcelado en una de las instalaciones del Servicio Bolivariano de Inteligencia (Sebin) en Caracas, donde está recluso desde que volvió a Venezuela en octubre de 2015, tras más de seis años en el exilio, incluyendo un asilo político en Perú.

## Renuncia ministro de Energía de Colombia en plena crisis de suministro

Colombia (VTV).- El ministro de Minas y Energía de Colombia, Tomás González, ha presentado su dimisión, según anunció el presidente Juan Manuel Santos, en forma 'El Colombiano'.

"Tomás González ha asumido la responsabilidad por la demora en las medidas de ahorro [de energía] y ha presentado su renuncia [...] He decidido, muy a mi pesar, aceptarla y encargarse esa cartera a la Ministra de la Presidencia, María Lorena Gutiérrez", ha anunciado

Santos.

"La salida de Tomás González se presenta en una coyuntura complicada para el sector", ha comentado el director ejecutivo de la Asociación Nacional de Empresas Generadoras (Andeg), Alejandro Castañeda.

"Esperamos que la nueva ministra continúe las medidas requeridas para asegurar el suministro de electricidad al país. Hay un compromiso total del sector con el Gobierno para superar este momento sin que resulte afectada la demanda", agregó.

Bolivia (ElClarín).- El presidente de Bolivia, Evo Morales, negó que vaya a haber purgas en la administración pública luego de haber perdido en el referendo en el que se jugaba la posibilidad de una nueva reelección, pero pidió a los funcionarios que no lo apoyaron que dejen su empleo a gente "comprometida" con su gobierno.

"Algunos de nuestros funcionarios, algunos gerentes (se inclinaron) con el NO. Eso quiere decir que no están con nuestro programa ni con el proyecto", dijo Morales durante un acto en La Paz.

"Cómo se expresaron públicamente por el NO, deben dejar que trabaje (en la administración pública) otra gente comprometida", agregó. Morales aseguró que los sindicatos que son afines a su gobierno pidieron una purga en la administración pública y que él cree que "no es ninguna masacre blanca. Ellos (los que no lo apoyaron) no están con este proyecto", acotó.

No se denunciaron despidos masivos por causa de la

derrota electoral del mandatario el 21 de febrero en un referendo por una reforma constitucional que le hubiera permitido al presidente postularse a un cuarto mandato en 2019.

El voto es secreto en Bolivia, pero Morales dijo que tiene información sobre altos funcionarios que hicieron compañía en su contra. La administración pública casi duplicó a 140.000 funcionarios en los 10 años de gobierno de Morales y es uno de los mayores empleadores en el país.

El NO a la reforma constitucional ganó con el 51,37% de votos frente a 48,7% del SI. La diferencia a favor de la opción ganadora fue de sólo 136.382 votos, dijo el martes el Tribunal Supremo Electoral.

Morales culpó de su derrota a una "guerra sucia" opositora, parte de la cual se desarrolló en las redes sociales, mientras que la oposición y analistas han señalado que las denuncias de corrupción en el gobierno y un escándalo amoroso que vinculó al propio Morales inclinaron la balanza a favor del rechazo.

## Exministro de Martinelli investigado por corrupción

Panamá (ElEspectador).- El exministro panameño José Raúl Mulino, investigado por corrupción, fue liberado de la detención preventiva por un juzgado que consideró de-

sproporcionado mantenerlo recluso cuando el proceso aún está en una fase "incipiente", aunque le prohibió salir del país, informó el Órgano Judicial.



**SINTESES  
INFORMATIVA**

**Israel:** Al menos un muerto y más de diez heridos por tres ataques contra israelíes. Se trata de un apuñalamiento masivo perpetrado a las afueras de Tel Aviv, poco después de que se produjesen otros ataques también con víctimas en las localidades de Jerusalén y Petaj Tikva.

**Corea del Norte:** Corea del Norte amenazó con un ataque nuclear preventivo contra Corea del Sur y los Estados Unidos, como respuesta al ejercicio militar conjunto que ambos países comenzarán este lunes. Pyongyang advirtió que está preparado para lanzar "un ataque nuclear preventivo"

**Túnez:** El total de muertos en los enfrentamientos entre fuerzas tunecinas y extremistas cerca de la frontera con Libia aumentó a 55, incluso los 36 atacantes, informó Habid Essid. Essid precisó que varios civiles y 12 miembros de las fuerzas de seguridad de Túnez también murieron y 17 heridos.

**Estados Unidos:** Un tren de pasajeros se descarriló en una zona rural del condado de Alameda (California, EEUU) y causó al menos seis heridos, aunque por el momento se desconoce su gravedad, informó el cuerpo de Bomberos de California, Cal Fire.

**Pakistán:** Al menos ocho personas murieron y 14 resultaron heridas en un ataque suicida en la entrada de un tribuna en el norte de Pakistán. El atacante suicida disparó varios tiros e hizo explotar las bombas que portaba cuando fue interceptado por agentes de seguridad. Los heridos están en un hospital cercano.

**Pakistán:** Liberan al hijo del exgobernador de Punjab tras cuatro años de secuestro. Shahbaz Taseer, de unos 30 años, fue capturado hace más de cuatro años poco después de que su padre, el gobernador Salman Tasser, fuese asesinado en 2011 por hacer un llamamiento para reformar la ley contra la blasfemia.

**Tailandia:** La salud del rey Bhumibol Adulyadej de 88 años, quien ha padecido de infecciones y dificultades para respirar, ha mejorado como resultado de un tratamiento de antibióticos y fisioterapia. La fiebre del rey bajó y ya no tiene las articulaciones inflamadas, indicaba el comunicado del palacio.

## Demócratas de EE.UU. apoyan ante el Supremo las medidas migratorias de Obama



### EEUU levanta nueva base militar en Siria



Estados Unidos inició el levantamiento de una nueva base militar al sudeste de Kobani, Siria, cerca de la frontera con Turquía.

La información la dio a conocer un portavoz del grupo Fuerzas Democráticas de Siria, citado por el diario kurdo BasNew, refiere la agencia de noticias rusa Sputniknews.

De acuerdo con la información, El Pentágono levanta esta base en la misma región en la que se encuentra la primera, cerca del aeropuerto rural de Rmelan, que ha sido utilizado durante muchos años como un centro logístico de las fuerzas militares estadounidenses.

Desde 2011, Siria es escenario de un conflicto armado financiado por potencias occidentales que, a través de grupos terroristas y mercenarios, pretenden derrocar al presidente sirio, Bashar Al Assad.

El pasado 27 de febrero entró en vigencia el alto al fuego por la Organización de las Naciones Unidas (ONU), acordado el mes de enero en Ginebra, Suiza.

Este acuerdo, propuesto por Rusia y Estados Unidos en la ONU y que constituye el primer paso para la búsqueda de una salida pacífica al conflicto, excluye a los grupos declarados terroristas por el organismo internacional. Tomado de VTV

### Esperan hallar antes de julio el avión desaparecido hace 2 años

El organismo australiano que dirige la búsqueda del avión de Malaysia Airlines, de cuya desaparición con 239 ocupantes se cumplieron dos años, espera encontrar el aparato en el fondo del océano Índico antes de julio.

"Hemos cubierto cerca de tres cuartos del área de búsqueda y no hemos hallado rastro del aparato, lo que aumenta la posibilidad de que este se encuentre en la parte que queda por buscar", dijo el jefe de la Oficina para la Seguridad en el Transporte de Australia, Martin Dolan, según los medios locales.

"Tenemos aún un área importante por rastrear, incluidas zonas en las que los cálculos conceden un alto potencial de que se encuentre el aparato. El avión es muy probable que esté allí", señaló Dolan.

El rastreo marino, en las que colaboran China y Malasia, abarca un área de 120.000 kilómetros cuadrados en un remoto territorio en el sur del Índico con profundidades de hasta seis kilómetros y situado a unos 1.700 kilómetros al oeste de la costa del estado de Australia Occidental.

Los buques Fugro Equator y

Un total de 223 legisladores demócratas de EE.UU., entre los que se encuentran sus principales líderes en el Congreso, presentaron un documento ante el Tribunal Supremo en el que defienden la legalidad de las medidas migratorias impulsadas por el presidente Barack Obama a través de medidas ejecutivas. Entre los firmantes de este "amicus curiae", a cuyo texto tuvo acceso Efe, se encuentran la líder de la Minoría Demócrata en la Cámara de Representantes, Nancy Pelosi, y el líder de la Minoría Demócrata en el Senado, Harry Reid, quienes defendieron las medidas ejecutivas de Obama en materia migratoria al considerar que están "autorizadas" por la ley.

"Las acciones ejecutivas sobre inmigración del presidente Obama caen dentro de los precedentes constitucionales y legales establecidos por cada presidente republicano y demócrata de los Estados Unidos desde (Dwight) Eisenhower," indicaron Pelosi y Reid en un comunicado adjunto al documento. "De hecho, debido a la inac-

ción del Congreso estadounidense, los presidentes Ronald Reagan y George H.W. Bush tomaron acción para proteger a los cónyuges e hijos de personas que recibieron estatus legal bajo la Ley de Reforma y Control de la Inmigración de 1986", matizaron los legisladores progresistas.

La presentación del "amicus curiae", un texto de apoyo a una causa en litigio aportado por un tercero, se produce más de un mes antes de que la máxima corte judicial de EE.UU. escuche los argumentos sobre el caso de las medidas ejecutivas de Obama en inmigración el próximo 18 de abril.

Obama se comprometió por primera vez en 2008 a cambiar el sistema migratorio del país, pero al no contar con el beneplácito del Partido Republicano en el Congreso decidió hacer uso de su poder ejecutivo para al menos evitar la deportación de varios millones de indocumentados priorizando "la deportación de criminales, y no la de las familias", según Casa Blanca

### Tras un nuevo acuerdo, la Unión Europea pagará a Turquía para recibir refugiados

El acuerdo implica que todas las personas que crucen de Turquía a Grecia de manera irregular serán deportadas de vuelta a Turquía. Solo los sirios, de manera individual y desde Turquía, podrán solicitar refugio en Europa. Por cada persona que Turquía acepte en su territorio, se aceptará un refugiado en la Unión Europea.

A cambio, la Unión Europea le transferirá 3000 millones de euros a Turquía para hacer frente a la situación, se retomará la negociación para el ingreso de Turquía a la Unión Europea y acelerarán el sistema de visados de los ciudadanos turcos.

Amnistía Internacional afirmó que este plan de la Unión Europea tiene defectos legales y que "su miopía es alarmante e inhumana".



Havila Harmony se encuentran en la zona de búsqueda desde hace semanas y el Fugro Discovery y el chino Dong Hai Jiu 101 llegaron al área que les adjudicaron el 25

de febrero pasado, tras repostar. Faltan por rastrear unos 30.000 kilómetros cuadrados y se prevé completar el rastreo en junio. Tomado de Perú



## Miler Bolaños será operado este miércoles tras fractura de su mandíbula



El delantero ecuatoriano Miler Bolaños sufrió el pasado domingo una lesión en su mandíbula en el debut del tricolor en un partido por el brasileirao con Gremio y lo operarán hoy miércoles, según indicó una fuente cercana a la Selección a EL UNIVERSO.

Bolaños se fracturó la mandíbula tras disputar un balón con el zaguero William, del Inter de Porto Alegre. El defensa manoteó la cara al ecuatoriano y ahí

se habría producido la lesión. Bolaños presenta una fractura doble sin desplazamiento, según indicó una fuente cercana a la selección ecuatoriana. Con esta lesión, que requiere al menos un mes de recuperación, según indicó el agente José Chamorro a EL UNIVERSO.

El delantero se perderá al menos los próximos juegos de eliminatorias al Mundial Rusia 2018, a jugarse las próximas semanas. Tomado de Universo

## América le rindió homenaje a su irreverente ídolo: Cuauhtémoc Blanco, quien casi anota



El América le rindió el sábado un homenaje a Cuauhtémoc Blanco, su irreverente ídolo, al incluirlo los primeros 36 minutos como jugador en el partido contra el Morelia, de la novena jornada del fútbol mexicano. Blanco, desde el 1º. de enero alcalde de Cuernavaca, entró al césped del Estadio Azteca con la camiseta del equipo por primera ocasión en nueve años desde que dejó al América molesto por la actitud de algunos directivos.



A sus 43 años y retirado en 2015, Blanco es uno de los grandes ídolos del América por su origen, su festejo que simula disparar flechas o como perro en el poste y jugadas como la 'cuautezinho', la que hizo en una ocasión durante este juego.

Esta jugada la hizo a los 25 años en el Mundial de Francia 1998 en el primer partido ante Corea al saltar entre dos defensores con el balón sujetado en sus tobillos, para superar la marca que le hacían.

El exjugador Ricardo Peláez ha preparado el homenaje a Blanco, que lo esperaba desde hace años, como parte de los festejos del centenario que el América cumplirá el próximo mes de octubre.

A su lado hay brillantes futbolistas en la historia del América como el paraguayo Salvador Cabañas, retirado tras ser herido de bala en la cabeza, y el Capitán Furia Alfredo Tena, retirado hace varios años.

## Mario Camacho: “En la calle me dicen ‘qué dicha que golpeó a Cuauhtémoc Blanco’”

Han pasado casi nueve años desde que Mario Camacho levantó su pierna más de la cuenta y mandó al ídolo mexicano Cuauhtémoc Blanco a la lona, durante un juego de la Sele ante México por la Copa Oro del 2007.

La jugada le costó la expulsión y las fuertes críticas de la prensa mexicana, aunque también reconoce que a estas alturas los seguidores costarricenses se le acercan para recordarle la acción y felicitarlo por haberlo hecho.

Blanco, retirado del fútbol, tuvo el pasado sábado su despedida en el duelo que el club que marcó su carrera, el América, goleó 4-1 al Morelia por la Liga MX.

Camacho dice que al menos una vez al mes se encuentra a alguna persona que le enseña el video con la jugada.

Siempre le dice lo mismo a los aficionados: “Entré con muchas ganas, nos hicieron un contragolpe, yo bajé a defender y cuando vi que hicieron el cambio de juego, yo creí que podía rechazar la bola pero no llegué y Cuauhtémoc estaba muy cerca. Quería rechazar la pelota pero calculé mal y le cometí



falta. Se ve aparatosa”.

Camacho insiste en que no hubo mala intención de su parte. La juventud de entonces (23 años) y las ansias de marcar diferencia lo hicieron provocar la falta.

En la calle no se lo recriminan, al contrario, muchos seguidores de la Sele lo felicitan. Blanco no destacaba por su simpatía, y de paso solía hacerle daño a la Nacional con su desequilibrio y goles. “Mucha gente en la calle me dice ‘qué dicha que golpeó

a Cuauhtémoc Blanco’. Yo lo que quería era rechazar la pelota. Cuando conozco a alguna persona lo primero que me recuerda es la patada que le pegué a Cuauhtémoc”, recalca Camacho. Hoy, Camacho felicita a Blanco por una carrera llena de logros y asegura que merecía una gran despedida. “Los íconos de los equipos merecen retirarse de una bonita manera. Creo que se lo ganó y lo hizo bien en todos los equipos en donde estuvo”, concluyó.

## Pelea por la Bota de Oro



La Bota de Oro está más emocionante que nunca. La puga de Cristiano, Luis Suárez, Higuaín, Jonás o Messi por hacerse con el galardón que premia al mayor goleador en liga en Europa está siendo tremenda. Gracias a sus cuatro goles ante el Celta, Cristiano ha pasado a liderar tanto el Pichichi como la Bota de Oro con sus 27 goles. Eso sí, su ventaja es mínima. El madridista aventaja en un solo gol a Luis Suárez, Higuaín y Jonás en la lucha por ser el máximo goleador de Europa.

Luis Suárez, que ya compartió la Bota de Oro con Cristiano en la temporada 2013-14 cuando militaba en el Liverpool, se presenta como el gran rival de Cristiano. Suárez llevaba tres partidos sin marcar pero el fin de su atasco goleador ante el Eibar

le permite meterse de lleno en la lucha por la Bota de Oro con sus 26 goles. Los mismos tantos llevan Higuaín (Nápoles) y Jonas Gonçalves (Benfica). Ambos están realizando la mejor temporada de su carrera y eso se traduce en goles, en muchos goles. Higuaín ha estado liderando la Bota de Oro buena parte de la temporada pero poco a poco va cediendo ante el empuje de Cristiano Ronaldo y Luis Suárez. Por detrás, en séptima posición, marcha Messi.

El argentino está a 6 goles de Cristiano Ronaldo pero que nadie descarte al argentino. Messi ha iniciado el 2016 como una auténtica moto y suma 22 goles en este año en todas las competiciones, lo que le ha servido para encaramarse al podio del Pichichi con 21 goles.



## Vanessa Vásquez tendrá un desafío fuerte en Sudamérica



Empecé a jugar en un equipo de la familia. Después, con el pasar del tiempo, mejoré, hasta que me llamaron para que viniera a jugar a la capital, hace 13 años”, recuerda Vanessa, quien asegura que el separarse de su familia para emprender la aventura en la capital fue lo más difícil, pero aprendió a manejarlo. Gran apoyo

Sus padres, Rigoberto y Sonia Leticia, desde que comenzó en el baloncesto, la han apoyado de manera incondicional, incluso en este salto que dio para competir en el extranjero, a pesar de que tendrían que separarse físicamente de ella. “Cuando le conté a mi papá, él me dijo que si yo quería, tenía que ir. Fue el primero

en apoyarme, porque aunque va a ser difícil estar lejos, es un sueño hecho realidad”, afirma la deportista guatemalteca. La acción comenzará el 11 y 13 de marzo, será la primera etapa —de cuatro— del torneo. El evento se jugará con un formato de todos contra todos; la segunda etapa será del 18 al 20 de marzo, en Quillacollo; la tercera, en La Paz, del 25 al 27 de marzo, y finalmente, en Cochabamba, del 1 al 3 de abril. Vásquez dijo estar agradecida con el entrenador argentino Víctor del Barba, quien fue el encargado de recomendar a la basquetbolista nacional en el extranjero y la ayudó a concretar su traspaso a Bolivia, después de que la dirigió en Guatemala. Tomado de PrensaLibre

## Venezolanos Raiber Rodríguez y Wuileixis Rivas logran clasificación a 2016



Los atletas de lucha Raiber Rodríguez y Wuileixis Rivas obtuvieron la clasificación a los Juegos Olímpicos, que se celebrarán este año en Río de Janeiro, Brasil. La

información la dio a conocer el presidente del Instituto Nacional de Deporte de Venezuela (IND), a través de su cuenta en Twitter, @pinfantepsuv.”El atleta de

lucha, Raiber Rodríguez, de 59 kilogramos, clasifica a Río 2016 al vencer a Perú en semifinales”, escribió en la red social. Manifestó que con la clasificación de Wuileixis Rivas, Venezuela cuenta con 48 atletas que representarán al país en los Juegos Olímpicos. Con las actuaciones de Rodríguez y Rivas, la selección de lucha venezolana suma cinco cupos —dos en la rama femenina— para los Juegos Olímpicos, programados del 5 al 21 de agosto de este año. Los otros dos boletos los consiguieron José Díaz, este sábado, y los atletas Jaramit Weffer (-97) y Bezabeth Argüello (-53), el pasado viernes. Tomado de VTV

## Brasil será rival de Ecuador en siguiente ronda de Copa Davis



Luego del categórico triunfo de Ecuador 5-0 sobre Barbados, el equipo tricolor ya piensa en su próximo rival, Brasil, al cual se debe visitar en el mes de julio (15-17) en una ciudad por designar,

en juegos correspondientes a la semifinal Grupo 1 de América de la Copa Davis por BNP Paribas. El capitán ecuatoriano, Raúl Viver, reconoció que su equipo no será el favorito,

sin embargo recordó que a través de los años han dado grandes sorpresas de visitante como ante Inglaterra (2000), Argentina (1985, 1997) y el propio Brasil (2009), este último le permitió ascender al Grupo Mundial. “Vamos a ir con mucho optimismo. A luchar la serie de principio a fin y a buscar dar una sorpresa más ya que no somos favoritos. Tenemos jugadores que se entregan por su camiseta y eso ayuda para lograr los triunfos. Hemos logrado muchas victorias de visita en la que no

## La mejor surfista de Brasil no conseguía patrocinador por no ser bonita



Fue ocho veces la mejor surfista de Brasil y dos veces subcampeona mundial. Sin embargo, por no cumplir con los cánones de belleza de una modelo, durante años Silvana Lima, no logró conseguir patrocinadores. Eso no la detuvo en su anhelo de competir en el mundo

del surf. Criando perros de raza juntó suficiente dinero como para costearse uno de sus viajes a Nueva Zelanda donde se consagró subcampeona. Ahora ya tiene patrocinador, y sigue compitiendo para conseguir más trofeos. Tomado de BBC

### QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

**AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:**

<b>1 mes</b>	<b>Afl. 35,-</b>
<b>6 meses</b>	<b>Afl. 210,-</b>
<b>1 año</b>	<b>Afl. 420,-</b>

**Para más información**  
**Bon Dia Aruba**

**582-7800**

**Dirección: Weststraat #22**  
**E-mail: [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)**

hemos sido favoritos”, manifestó Viver. Por su parte, Iván Endara, uno de los jugadores que tuvo una gran nivel en esta serie, es consciente que deberán seguir con ese espíritu de equipo que tienen: “Cualesquiera que sean los jugadores de Brasil, seguro

va ser una serie muy dura, más si somos visitantes, pero Ecuador ya ha enfrentado a equipos así. Creo que tendremos que ir con esa unión, con ese trabajo en equipo que venimos haciendo y dar lo mejor para lo que viene”, dijo Endara. Tomado de Cre



## Ríndete a las faldas como las famosas

Una falda es una prenda de lo más femenina, y las famosas saben cómo utilizarla en los eventos públicos a los que acuden. Largas, cortas, con una largura midi, mini-faldas... cada vez son más las celebrities que se rinden a estas prendas, sin importar su condición para sacarse el máximo partido.

¿Cómo podemos entonces inspirarnos en las famosas y sus faldas? Para empezar, debemos conocer qué tipo de faldas son las que mejor casan con nuestro estilo y personalidad, y cuáles son las que mejor nos quedan dependiendo de cómo sea

**Moda**



mente más larga que recibe el nombre de midi.

Tal y como hace la siempre dulce y correcta Taylor Swift, una falda de largo midi, que esté justo por debajo de la rodilla y que lleve vuelo en toda su estructura.

Lo mejor para combinar este tipo de faldas es que aposte-



nuestro cuerpo.

Cómo llevar faldas como las celebrities

Si lo que nos gusta es lucir pierna y estar más sexys que nunca, la opción más correcta es la mini falda, es decir, la versión más corta del complemento en cuestión. Podemos pensar en la siempre sensual Megan Fox, combinando las faldas cortas con sandalias de tacón y cropped tops en la parte de



arriba para que la figura se alargue y tengamos un aire de lo más sexy.

Por otra parte, si lo que nos apetece es conseguir un estilismo lady, entonces tendríamos que pensar en otro tipo de look, que se consigue a través de una falda ligera-



mos por unos salones para los zapatos, y en el caso de la prenda superior, una blusa o una camiseta básica con tirantes o media manga francesa puede hacer que nos veamos mucho más arregladas.

Otro tipo de faldas son las que llegan hasta el suelo y nos dan un aire de princesa, las faldas con vuelo y también aquellas que son de tubo, la forma más sexy que puede tener una falda, al más puro estilo Khloé Kardashian. Tomado de DiarioFemenino



## Iluminaciones multicolores

La mayoría de los productos para el cabello no pasan de moda, simplemente se renuevan, ajustándose a las épocas. Este es el caso de las iluminaciones, que empezaron a utilizarse a inicios de los ochenta con los tonos rojos y encendidos, pero que ahora vuelven a mudarse al pelo con tonos multicolores.

-Cuidados: Deben cuidarse con shampoo y acondicionador libre de sulfato, que encapsulan la suciedad, para



**Moda**

luego eliminarlo en forma de espuma

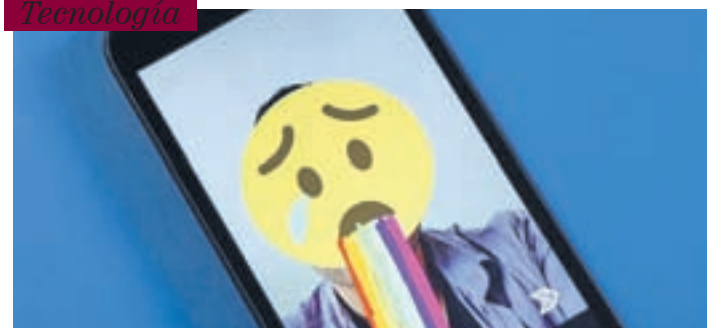
-Acertado: Buscá que las puntas queden siempre en un tono más claro que las raíces para dar sensación de movimiento.

-Temporada

Si vas a una piscina, el cloro arruina tus iluminaciones, por eso, antes de sumergirte mojá tu pelo con agua común para que el cloro no penetre. En tu rutina podés utilizar agua tibia o fría, así el tono no se deslava.

## Tres días son suficientes para dejar de usar una app

**Tecnología**



Entretenimiento, curiosidad, necesidad... hay diversas razones por las que descargamos diferentes apps en nuestro smartphone, pero no ha pasado mucho tiempo cuando ya no las volvemos a usar.

Ese comportamiento ha sido confirmado por un estudio realizado por el analista Andrew Chen desde Silicon Valley, con el apoyo de la startup Quetra. De acuerdo con la investigación, que incluyó el análisis de 125 millones de teléfonos móviles, el 77% de los usuarios deja de usar las aplicaciones que descarga en los primeros tres días. Pasado un mes, al menos el 90% de los usuarios ya no hace

caso de la app descargada. Y después de 90 días, ya solo el 5% les presta atención.

El estudio concluye que usuarios acostumbran a probar una gran cantidad de aplicaciones, principalmente para decidir si vale la pena o no mantenerla en el dispositivo, pero con el tiempo se de-

fine si realmente va a usarla en el día a día, si no se le da mayor uso es eliminada para evitar problemas de espacio de almacenamiento. Sobre la investigación apuntan que para que una app sea exitosa, debe mantener a los usuarios enganchados durante los primeros siete días.

## ¿Viene otra tormenta económica?

**Economía**



El Banco de Pagos Internacionales (BPI), con sede en Basilea, Suiza, advierte en su informe trimestral, publicado ayer, del problema de la deuda que podría provocar una "tormenta" económica. Según Claudio Borio, jefe del departamento monetario y económico del BPI, una institución considerada como el banco central de los bancos centrales, la deuda está detrás de las caídas de las Bolsas en las últimas semanas. "El año 2016 empezó con una de las peores olas de ventas de activos jamás vistas", afirma Borio, preocupado por las caídas a principios de año provocadas por el freno de la economía china. En febrero hubo otra ola de caídas, "más breve pero quizás más preocupante", según Borio, impulsada esta vez por la preocupación sobre la salud de los bancos. El economista cree que la deuda es el detonante de la crisis financiera, en particular porque continúa creciendo en las empresas de

los países que habían sido el motor de crecimiento antes de la crisis. Según Borio, se está creando un círculo vicioso en el que el aumento de la cotización del dólar provoca un aumento de las deudas en esos países. "Podríamos estar no solo ante un estruendo, sino ante signos previos a una tormenta que lleva mucho tiempo preparándose", afirma.

La deuda también explicaría la caída de los precios del

petróleo, porque las petroleras están obligadas a seguir produciendo a pesar de su "enorme deuda" y el exceso de producción y por lo tanto de oferta hacen caer el precio del barril. Borio asegura también que los inversores "están empezando a dudar de que los bancos centrales tengan poder de curación", porque a pesar de sus políticas monetarias flexibles, el crecimiento y la inflación siguen en bajo mínimos.



# ¿Incómodo con el sudor excesivo de las axilas?

La sudoración excesiva es un problema que ataca a hombres y mujeres, y va más allá de los efectos que el clima cálido y las altas temperaturas puedan ocasionar en tu cuerpo. Se trata de una situación incómoda que puede llegar a afectar el estilo de vida de quien la padece.

Por años, las soluciones a este problema no habían sido muy acertadas, hasta que recientemente llegó al mercado el tratamiento miraDry. Este funciona utilizando energía y calor controlado para eliminar las glándulas que producen el sudor y el mal olor debajo de los brazos.

“Este procedimiento se desarrolló para el tratamiento de hiperhidrosis, una condición donde hay sudoración exce-

siva. Excesivo se cataloga cuando interfiere con el diario vivir de la persona. Estas personas sudan tanto que manchan la ropa, usan antiperspirante especial por receta y a veces tienen que usar medicamentos tópicos que tienen muchos efectos secundarios y su vida social se puede ver afectada”, explicó el cirujano plástico Luis Rodríguez Terry, quien ofrece este nuevo tratamiento en Plastic Surgery Institute, en Miramar.

El médico señaló que hasta hace poco tiempo una de las alternativas más comunes para tratar esta condición había sido la aplicación de la toxina botulínica (Botox), pero a pesar de los buenos resultados, sus efectos son pasajeros, pues solo se pu-



eden experimentar por unos seis a ocho meses. Un remedio más radical y riesgoso es la operación en la que se remueven las glándulas sudoríparas.

El tratamiento miraDry se realiza en la oficina médica y toma entre 45 minutos y una hora. En la mayoría de los casos, solamente se necesita un tratamiento para eliminar el problema. Rodríguez Terry explicó que produce una energía de microondas que se transmite a través de las capas de la piel y quema las glándulas sudoríparas que están en la parte profunda, lo que llaman la hipodermis.

“Es una máquina que succiona, enfría la capa superficial y pasa esa energía y quema glándulas de manera perma-

nente por lo que reduce la sudoración y los efectos de la sudoración como el mal olor, de manera permanente. Además, al lado de las glándulas sudoríparas están los folículos, así que un efecto secundario es que depila”, señaló el médico, quien añadió que actualmente están tramitando los permisos para usar la máquina en procedimientos de depilación por su efectividad para remover vellos, inclusive cuando son canosos.

La máquina cuenta con una lámina de plástico que tiene un diagrama que le permite al médico identificar las áreas donde están las glándulas y a la vez dónde tiene que colocar las inyecciones de lidocaína (anestésico) y solución

salina. Esta combinación es preparada por el médico y aplicada en diversos puntos creando una capa de líquido entre los nervios y la piel, de manera que cuando se aplique el tratamiento a las glándulas no afecte ninguna otra parte. “Hay un poco de inflamación después del tratamiento, pero por muy poco tiempo. En un pequeño porcentaje de pacientes hay que hacer un segundo tratamiento. También hay un pequeño riesgo de adormecimiento y molestias hacia el brazo que pueden ser temporeros y conlleva los riesgos de la aplicación de la anestesia local. Personas que sufren inflamaciones no son candidatos. Tampoco es un tratamiento indicado para menores de 18 años”, informó el cirujano plástico.

Rodríguez Terry explicó que al eliminar la sudoración a través de esas glándulas de las axilas no se compromete la salud de la persona, pues se mantienen intactas otras “Además todavía quedan unas glándulas, que no son las sudoríparas y que te van a ayudar a lubricar” dijo.



## ¿Deberían poder tomarse el día libre las mujeres con dolores menstruales?



Un anuncio hecho la semana pasada por una pequeña firma británica logró capturar la atención de medios de todo el mundo, al anunciar planes para darles el día libre a sus empleadas con dolores menstruales.

“He visto a mujeres dobladas por el dolor premenstrual que no pueden irse a sus casas, lo que me parece un poco injusto”, le explicó al diario Bristol Post Bex Baxter, la directora de Co-exist, una compañía sin fines de lucro.

Y, para evitarlo, la firma de Bristol está actualmente trabajando en una “política para la menstruación” que “ayude a sincronizar el trabajo con los ciclos naturales del cuerpo”, explicó Baxter. La propuesta, sin embargo, no es completamente original: la ausencia por menstruación existe en Japón desde 1947.

Y algo similar ocurre en Corea del Sur, donde las mujeres tienen dos días libres al mes, incluidas las universitarias.

¿Deberían hacer lo mismo otros países del mundo, incluyendo los latinoamericanos? De acuerdo al doctor Enrique Oyarzún del Hospital de la Universidad Católica de Chile, el dolor menstrual se da casi en la mitad de las mujeres. Según Oyarzún, como resultado del mismo entre un 10% y un 15% presenta limitaciones para realizar sus actividades habituales. Y en cerca de un 10% de los casos el malestar es tal que provoca ausentismo laboral. Tomado de BBC

## Consejos para redecorar con poco presupuesto

Usar la creatividad ayuda a obtener mejores resultados. En ocasiones, una lata de pintura, un pedazo de tela y hasta unos viejos accesorios o piezas decorativas se pueden restaurar para hacer la diferencia a la hora de lograr un cambio en el hogar.

Así lo asegura el estudiante de diseño interior William Cruz Torres, ganador de la competencia Revela tu talento de Dish Latino y Fox Life en la que tuvo que decorar un cuarto con un presupuesto de \$75.

“Sin duda, la clave para decorar sin invertir mucho dinero es realizando proyectos ‘hágalo usted mismo’”, comenta. “El problema radica en que muchas veces no nos damos a la tarea de experimentar con proyectos o elementos que podemos crear por nuestra propia cuenta”, añade.

Consejos para lograr una decoración completa, sin gastar mucho dinero

- Busca una fuente de inspiración. Bien podría ser una imagen, un objeto o cualquier cosa que represente lo que quieres proyectar dentro de la decoración.

- Visualiza cómo deseas reflejarla. Es importante que

### Decoración



antes de incurrir en cualquier gasto, tengas claro qué quieres hacer en el proyecto. (Si comprarás muebles, cambiarás accesorios, jugarás con el color, entre otros).

- Haz un inventario. Es momento de elegir qué cosas servirán perfectamente, qué cosas no y qué otras puedes rescatar con una restauración simple.

- Compra solo lo necesario. Lo primero que hay que tener claro antes de comenzar es que no se puede comprar todo “porque se ve bonito”. Con esto en mente, evitarás llevarte artículos que luego no utilizarás o que no vayan a tono con la fuente de inspiración del proyecto.

“Definitivamente estamos atravesando una crisis económica que, en cierto

modo, nos afecta a todos, pero no por eso debemos sacrificar la estética de nuestro entorno. Pequeños cambios que hacen la diferencia

1. Pintura: Cambiar el color de las paredes

2. Cojines decorativos: Experimenta con texturas, colores y tamaños.

3. Accesorios: Cambiar de vez en cuando los accesorios y elementos decorativos (incluyendo las plantas, cuadros, velas, esculturas, entre otros) le dará un nuevo aire a tu residencia.

4. Juego de cama: Sin duda, el juego de cama causa un gran impacto

5. Iluminación: Mucho más que cantidad, es importante tener una alta calidad de luz (ya sea natural o artificial). Tomado de NuevoDía



## Cenizas de García Márquez llegarán a Colombia en mayo



Las cenizas del Nobel de Literatura Gabriel García Márquez serán trasladadas a Colombia, su país natal, en mayo, informó este viernes la Universidad de Cartagena, que había anunciado el traslado de los restos del escritor para marzo.

“La institución estudia la definición de una nueva fecha para el homenaje que estaría entre el 16 y (el) 25 de mayo de este año para asegurar la presencia de todos los miembros de la familia García Barcha”, dijo en un comunicado la universidad de la ciudad caribeña.

Los familiares de García Márquez solicitaron al rector de institución educativa de Cartagena el retraso del envío de los restos mortales del escritor.

“La señora Mercedes Barcha le comunica a Edgar Parra, rector de la Universidad de Cartagena la solicitud de postergar la ceremonia pues a uno de sus hijos ‘se le han

complicado las fechas anteriores por motivos de trabajo”, agregó el texto.

La universidad realiza obras en el claustro de La Merced, en Cartagena (norte), un antiguo convento situado en el centro histórico y amurallado de la ciudad donde reposarán las cenizas del Nobel.

El sitio queda a pocas cuadras de la casa de García Márquez en Cartagena, ciudad donde el escritor de obras como “Cien años de soledad” comenzó a trabajar como periodista y que también es sede de la Fundación Nuevo Periodismo Iberoamericano (FNPI), creada por el Nobel para promover la formación de jóvenes reporteros de la región.

Los restos del escritor, fallecido el 17 de abril de 2014 a los 87 años, permanecen hasta ahora en México, país en que murió y donde residía desde su exilio de Colombia en la década de 1980. Tomado de Universo

## Dos mujeres por la vida



Una se enfrenta a un cáncer en el seno izquierdo y se niega a perderlo, la otra un cervicouterino. Si bien estos dramas parten de historias reales, sus libretos han sido enriquecidos con una visión más integral y de prevención por los autores de los libretos Salomón Alarcón y Zoila Berroterán.

“Estos dos monólogos unificados (Se vive una vez... En carne viva) tienen la misma temática, son actuales y un ejercicio para hacer conciencia en la prevención del cáncer de la mujer”, explicó Alicia Pilarte, quien los pondrá en escena con el grupo Teatro Experimental, Teuca, al cual dirige.

Bajo la dirección de Pilarte actuarán Zoila Berroterán y Reyna Gutiérrez, quienes contarán las experiencias de dos mujeres, vida ma trimonial, sexual, familiar y laboral. Exteriorizarán sus miedos y retos para enfrentar sus enfermedades, dilemas existenciales y posibilidades de sobrevivencia. Su estreno será en la Universidad Centroamericana de Nicaragua.



## Espacio para el arte erótico

Cuatro artistas puertorriqueños de diferentes generaciones se unen para presentar “Erotizados”, muestra en la que el erotismo y la sensualidad son los protagonistas.

La exposición se llevará a cabo el próximo viernes, 11 de marzo. Este es el segundo año en el que Aby Ruíz, Polet Guzmán y Elizam Escobar exponen sus trabajos en conjunto. El año pasado, los artistas presentaron con éxito una exposición similar en New Jersey y Nueva York. Este año se han unido a René Benvenuti y han decidido exponer en su tierra natal.

“Erotizados” está ligada al Festival de Cine Erótico, cuya apertura será la semana siguiente en el Cine Bar de Ballajá.

Según los artistas, este trabajo en conjunto busca extender el sentido y el concepto clásico del arte erótico.

“Las obras se mueven desde el deseo sensual-sexual con un tono irónico hasta expresiones con un corte místico o mórbido, pero siempre cultivando una visión saludable que satiriza la moralización sexual concerniente al sexo y la mera comercialización del cuerpo”, expresaron.

La muestra recoge desde dibujo y la pintura hasta combinaciones de técnicas y soportes que aluden directamente al cuerpo. Para más información sobre la exposición puede escribirse a polet@xyatelier.com. Tomado de Nación

## Conoces sobre el XVIII Festival del Habano en Cuba

El XVIII Festival del Habano concluyó con una subasta de siete lujosos humidores que recaudó 952.000 dólares para la salud pública de Cuba, durante el festejo del medio siglo de la marca Cohiba, las más exclusiva y demandada de los puros cubanos.

En la velada, que tuvo como invitados a la cantora española Estrella Morente, al cantautor uruguayo Jorge Drexler y al pianista y compositor cubano Jesús ‘Chucho’ Valdés, fue subastado por 320.000 euros (352.000 dólares) el primer



“La tradicional subasta de humidores (cofres), que se celebra anualmente, ha permitido alcanzar la cifra de 865.000 euros (952.500 dólares) por un total de siete piezas de coleccionista, recaudación que será donada íntegramente al sistema cubano de Salud Pública”, señaló la compañía cubano-británica Habanos S.A., que organiza el Festival, en un comunicado divulgado por los medios locales.

humidor de la serie especial “Cohiba 50 aniversario”, la gran estrella del Festival, que estuvo dedicado a esa marca. En la apertura del Festival, los ejecutivos de la compañía anunciaron que ese Cohiba, “único e irrepetible”, sería presentado en una “serie única de solo 50 humidores (con 50 tabacos cada uno)”, una pieza de coleccionista elaborada por expertos artesanos de la empresa francesa Elie Bleu, con sede en París.

Según los organizadores del Festival, que atrajo a más de 2.000 amantes de los puros de 60 países, el “Cohiba 50 aniversario” podría alcanzar el precio más alto jamás pagado por un puro premium, elaborado artesanalmente y de alta calidad.

También se entregaron los tradicionales premios Habano del Año, en cuyas tres categorías fueron ganadores la belga Dominique Gyselinck (Negocios), el italiano Valerio Cornale (Comunicación), y el cubano Manuel Tuero (producción).

Habanos S.A., que controla el 70% del negocio en el mundo y vende 27 marcas de puros cubanos en 150 países, informó el lunes que sus ventas fueron de 428 millones de dólares en 2015, un 4% más que el año anterior, pese a los problemas económicos en Europa, su principal mercado, y a las leyes antibabaco. Tomado de Universo



# Lecciones de narcoeconomía

La guerra contra las drogas, tal como se ha venido librando en los últimos 40 años, está condenada al fracaso. La razón radica en las inexorables leyes de oferta y demanda, señala Tom Wainwright, exjefe de la corresponsalía en México de la revista *The Economist* y autor de un nuevo libro titulado *Narcconomics*. A Wainwright le tocó cubrir México (junto con Centroamérica y partes de Suramérica) cuando ese país estaba sufriendo los peores embates de la violencia relacionada al narcotráfico. Fue así como descubrió las maquinaciones de una formi-

dable industria transnacional con 250 millones de clientes alrededor del mundo e ingresos anuales en el orden de los \$300.000 millones.

Y es precisamente realizando un análisis económico del negocio de las drogas que él saca a la luz lo absurdo de la actual estrategia prohibicionista. Veamos, por ejemplo, lo que ocurre con un kilo de cocaína desde su elaboración en los Andes hasta su venta en las calles de EE. UU. Wainwright señala que para fabricar tal cantidad del polvo blanco se requieren, aproximadamente, 350 kilos de hojas secas de coca, cuyo

valor ronda los \$385. Una vez convertido en cocaína, el kilo cuesta \$800, pero su valor asciende a \$2.200 cuando es exportado de Colombia. Al llegar a EE. UU. el producto ya vale \$14.500, y termina vendiéndose al por menor hasta en \$122.000: un aumento del precio del 32.000%.

La lógica de la prohibición es que entre más suba el precio de la droga, menos consumo habría. Sin embargo, la evidencia indica que la demanda de estupefacientes es inelástica —es decir, aun si el precio aumenta, el consumo permanece más o menos igual—. He ahí la trampa. Si la es-

trategia de interdicción tiene resultado al aumentar significativamente el precio de la droga, el hecho de que la demanda no se vea mayormente afectada lo único que genera es que el valor del mercado aumenta —y con este el atractivo para los narcos—.

“Entre más exitoso eres, más criminales estás creando”, se lamentó en una entrevista en el *Wall Street Journal* el presidente mexicano Felipe Calderón al final de su mandato.

La solución para Wainwright —y concuerdo— es traer a la luz ese mercado negro. “Es mejor que estas drogas sean

reguladas por doctores en lugar de la mafia”, nos dijo en la presentación de su libro en Washington. La legalización de las drogas es la alternativa civilizada a una guerra que ha dejado cientos de miles de muertos en nuestro continente.

Juan Carlos Hidalgo es analista sobre América Latina en el Cato Institute con sede en Washington. Cuenta con un BA en Relaciones Internacionales de la Universidad Nacional y una maestría en Comercio y Política Pública Internacional del George Mason University. Tomado de *Nación y Escrito* por Juan Carlos Hidalgo

## Simpáticos patanes incoherentes

¿No te contestaron al email que enviaste? ¿Tal vez era importante para ti? ¿Muy importante? ¿Sigues esperando? Es probable que lo mismo esté esperando alguien de ti.

Para el que envió el mensaje, la respuesta puede ser valiosa, más al que lo recibió le es absolutamente indiferente. No habrá ofensa ni resentimiento, estamos en la sociedad cibernética. Hombres y mujeres, de todas las edades, nos estamos convirtiendo en simpáticos patanes incoherentes.

Contestar a un email no requiere de mucho tiempo ni de elaboradas palabras. Al fin y al cabo, los terrícolas con internet nos pasamos el día en línea, dedicándole no menos de 28 por ciento de nuestro tiempo a ver noticias, Facebook, Youtube, Twitter o en cómo adelgazar 20 kilogramos comiendo chocolates durante tres semanas.

Estamos abarrotados de tanta información, que perdemos el tiempo leyendo asuntos irrelevantes, lo cual nos impide atender motivos ajenos. Ni siquiera podemos prestar atención a nuestros propios asuntos.

De acuerdo con un estudio realizado por Microsoft, publicado por la revista *Time*, nuestro nivel de atención coherente se ha reducido de doce a ocho segundos. Tenemos menos capacidad de atención que la de un diminuto pecesito dorado, cuya curiosidad dura nueve segundos.

No podemos mantenernos al paso acelerado de los cambi-

os tecno-sociológicos. Alvin Toffler lo predijo en 1970 en su libro *El shock del futuro* vaticinando que se produciría “demasiado cambio en un corto periodo de tiempo”.

Explicó: “En los escasos años que nos separan del siglo XXI, millones de personas psicológicamente normales, sufrirán una brusca colisión con el futuro”.

Advirtió, como Albert Einstein, que nos volveríamos idiotas si llegábamos a depender de la tecnología. ¿Alguien se atreve a dejar su smartphone o internet por una semana?

Toffler previó que debido al cambio estructural de una “sociedad industrial” a una “sociedad súper-industrial” (globalizada) el cambio tecnológico y social dejaría a las personas desconectadas y hechas añicos con estrés y desorientación.

Para constatarlo basta con juntarse con pocos y, prontamente, los autistas del siglo XXI sacarán sus teléfonos celulares para comunicarse con alguien que está lejos mientras se incomunica de aquellos que tiene cerca.

Toffler auguró que la mayoría de los problemas sociales se masificarían debido al exceso de información. En internet, cualquiera publica noticias ficticias y millones se las creen. La ignorancia masiva es turbadora. Los ignorantes opinan, discuten, votan, y predicen su neurosis, atizando un imaginario conocimiento de la realidad.

La cibernética ha dado a luz a infinidad de mecánicos del

mundo virtual. Se consideran superiores a sus semejantes pues manejan neologismos que son desconocidos para la generalidad. Llamarlos mecánicos es insultante, prefieren ser reconocidos como “ingenieros” por más que no sepan de memoria la tabla de multiplicación. Dentro de ese mundillo de autómatas que no sacan su mirada de la pantalla, todos se creen Steven Jobs.

Entre los apasionados de la informática, están los fanáticos de las marcas, que se quedan 48 horas formando colas a la intemperie esperando a que se abran las puertas de una tienda Apple, para comprar el último iPhone.

La mayoría de estos insípidos esclavos del consumo, son de izquierda, de la rama extrema. Rara vez leen un libro. No saben de historia, filosofía ni política. Son seguidores del rebaño pues la oveja solitaria se trastorna, necesita de un guía, así sea un perro pastor. A los milenials les gusta el socialismo. Temen a la libertad. Pretenden ser únicos en su aspecto y se graban el cuerpo, como las ovejas, que necesitan ser tatuadas para diferenciarlas.

Resumidamente, son simples obreros —“mecánicos modernos”— que necesitan obedecer a un capataz. Lo dijeron Freud y Erich Fromm: “La mayoría de la gente no quiere libertad, porque la libertad implica responsabilidad, y la mayoría de las personas le tiene miedo a la responsabilidad”. Tomado de *La Prensa* y Escrito por José Brechner



## Por qué la clave del gen de las canas la tienen los latinoamericanos

Científicos pudieron identificar por primera vez un gen relacionado con la aparición de las canas. Y todo gracias a 6.357 voluntarios latinoamericanos.

La muestra también le permitió a los investigadores detectar los genes responsables de que tengamos el cabello liso u ondulado, que haya barbas abundantes o finas o que tengamos distinto color de cabello.

Hasta la clave genética de las monocejas fue identificada en el estudio, publicado recientemente en la revista *Nature*. Y, a su manera, la investigación viene a confirmar también que la diversidad de los latinoamericanos nos hace la población perfecta para muchos estudios de genética. Porque, ¿dónde más encontrar tanta mezcla de sangre europea, americana, asiática y africana?

“A nivel de rasgos, los latinoamericanos tienen una gran diversidad debido a su variabilidad a nivel genético”, le dice a BBC Mundo el peruano Javier Mendoza Revilla, coautor del estudio y estudiante de doctorado de la University College London (UCL). Para ello, los investigadores de la UCL se pusieron en contacto con univer-

sidades de Brasil, Colombia, Chile, Perú y México para conformar su muestra.

Y, según Mendoza Revilla, eso hizo posible encontrar esos denominadores comunes que tenemos en el cabello, dándole así mayor relevancia al estudio.

Nada “único”

Tras cuatro años de trabajo los investigadores de UCL pudieron detectar el gen *IRF4*, responsable de las canas; el *PAX3*, culpable de las cejas de Frida Kahlo; y el *PRSS53*, que provoca el cabello rizado.

En total fueron 18 genes, de los cuales, según el estudio, diez son nuevos.

“La mayoría de los estudios que se han hecho hasta ahora han sido en europeos y algunas poblaciones asiáticas”, recuerda también Mendoza Revilla. “Pero pocos de estos se habían realizado en poblaciones latinoamericanas y ninguno a esta escala”.

Y esto suponía un problema, porque estos trabajos no se podían extrapolar a otras poblaciones. En cambio, al contar con una muestra latinoamericana, todas las variantes estudiadas se pueden encontrar en mayor o menor medida en otras poblaciones, explica el especialista. BBC



## ¿Cómo escoger un pescado fresco?

Se acerca la Semana Santa y, aunque ya muchos han variado sus sacrificios de Cuaresma, hay quienes mantienen la tradición de recurrir a preparar pescado. En la isla, existen varias pescaderías que ofrecen pescados recién atrapados, justo como nos gustan. El chef Luis Piñeiro, de Piñeiro's Marisquería en Cabo Rojo, señala los cuatro detalles a los que debes prestar atención antes de escogerlos:

-Color: "Debe tener colores brillantes y vivos", explica el chef. Evita los pescados que se vean opacos con tonali-



dades grises o violetas.  
-Ojos: "Asegúrate de que esté rojo y que tenga una

textura gelatinosa. No puede estar blanco, ni arrugado, ni quemado", señala Piñeiro.

-Piel: "La piel tiene que estar completa. Vela que no le falten escamas", resalta el cocinero caborrojeño.

-Olor: "Siempre va a tener su olor a pescado, pero si te huele más fuerte, no sirve", asegura el propietario del restaurante y marisquería. "Es bien difícil comprar pescados congelados porque a veces le echan una tinta para que se vean rojizos.

Pero, si lo vas a comprar en el supermercado, fíjate en la piel", recomienda Piñeiro.

## Solomillo de cerdo con champiñones y cebolla caramelizada



**Ingredientes**  
1/2 Solomillo de Cerdo  
2 Patatas  
Espárragos Verdes (al gusto)  
Champiñones (al gusto)  
1 Cebolla  
Aceite de Oliva  
1 nuez de Mantequilla  
Sal, Pimienta negra, Azúcar  
**PARA LA MAYONESA**  
1 Huevo  
gotas Vinagre  
Mostaza (al gusto)  
Aceite de Oliva (suave 0,4)

**Sal**  
**Pasos**  
1 - Lo primero que haremos y que es lo que más tarda será poner a cocer las patatas.  
2 -Partimos los espárragos por donde nos pidan y las partes más blandas una vez lavadas las partimos por el centro y las ponemos a cocer un par de minutos junto con las patatas.  
3- Pasado el tiempo las

sacamos y las metemos en agua bien fría, lo hacemos así para parar la cocción y a la vez no pierdan el color verde tan bonito.

4- Cortamos la cebolla muy fina y reservamos.

5- Cortamos los tallos de los champiñones y pelamos las cabezas, los cortamos en cuartos y reservamos.

6- En una cazuela con aceite, echamos la cebolla, la sal, la pimienta y una cucharada de azúcar junto con un poco de agua para facilitar la caramelización, removemos y a fuego medio dejamos que se vaya pochando.

7- Una vez están hechas las patatas, lo sabremos pinchándolas, las sacamos y dejamos que se enfríen, sacamos también los espárragos y dejamos que sequen, ponemos una sartén al fuego junto con la mantequilla, echamos los champiñones, salamos y dejamos que se vayan haciendo

hasta dorarse.

8- Cuando veamos que la cebolla se ha caramelizado y hechos los champiñones, los mezclamos, damos un par de vueltas para que se impregnen los sabores y reservamos en caliente.

9- Ponemos la carne al calor para que se haga, la ponemos a fuego vivo a fin de que se haga por fuera y quede poco hecha por dentro.

10- Ponemos una sartén al fuego, partimos las patatas por la mitad y las ponemos boca abajo hasta que queden doradas, también salteamos los espárragos.

11- Hacemos una mayonesa con todos los ingredientes, nos servirá para acompañar a las patatas o la carne.

12- Ya podemos ir colocando cada ingrediente en los platos, he dado una idea, pero como siempre digo, la imaginación es libre. Tomado de Cookpad

## Cómo hacer Cheesecake Casero

Para el relleno, necesitarás 600 gramos de queso blanco o queso crema, una lata de leche condensada, 4 huevos enteros, dos o tres cucharadas de harina común, 200 gramos de crema agria (opcional), y un chorrito de zumo de limón, con su ralladura.

Finalmente, necesitas una mermelada de frutos rojos para la cobertura, aunque puedes adaptar este sabor a tus preferencias, o hacer un cheesecake de varios sabores. En cuanto a los materiales, necesitarás un molde (desmontable) para el horno, una batidora espaciosa (o una batidora de mano con un contenedor espacioso), rallador, cuchara y mucha dedicación para lograr un preparado de-

licioso.

Base del cheesecake  
Comienza por derretir la mantequilla, reservándola mientras mueles las galletas hasta reducirlas a polvo. Mézclalas con el azúcar, y una agregando la mantequilla de a poco. Debes lograr una masa compacta y algo seca, ya que no se estira a palote sino que se coloca de a porciones al molde (enmantecado y enharinado), uniéndolo con presión con las palmas de la mano o el dorso de una cuchara.

Prepara en el molde la base y las paredes laterales de esta masa, y lleva a la nevera para que se enfríe y endurezca un poco, mientras precalientas el horno a 180°C. Cuando alcance la temperatura, hornea

la masa unos 6 a 8 minutos para que tome consistencia. Retira y deja enfriar.

Cómo hacer el relleno del cheesecake

En el tazón de la batidora, coloca el queso blanco o el queso crema y la leche condensada, y enciende el aparato. Ve agregando los huevos, de a uno, y la harina de a cucharadas, tamizadas para evitar que se formen grumos. Ve añadiendo la ralladura de piel de limón y el zumo. Cuando la preparación se haga homogénea, vierte con prolijidad sobre la masa de galletas, ya fría o apenas tibia.

Vuelve la preparación al horno por unos 40 a 45 minutos, o hasta que notes que la masa se ha dorado. Retira de la cocción y, aún caliente,

puedes bañar por encima con la crema agria. Luego, deja entibiar y cubre con una capa no tan delgada de mermelada o gelatina de frutos rojos (frambuesa, frutillas o fresas, cerezas, o bien del sabor que prefieras), y lleva a la nevera para que se enfríe bien antes de servir.

Para facilitar el corte, hornea en un molde desmontable, y disfruta de este clásico cheesecake casero.



### CUIDA TU FIGURA

## Vegetales rellenos

Ingredientes

(De 2 a 4 porciones)

- 2 Tomates
- 2 Pimientos verdes
- 2 zucchini verdes
- 2 zucchini amarillos
- 1 lata pequeña de atún
- 1 lata pequeña de choclito
- 4 aceitunas
- 1 taza de quinua cocinada
- ½ taza de queso desmenuzado y 4 rodajas para decorar
- 1 cda de orégano
- 1 rama de cebolla blanca
- Perejil picado
- Aceite de oliva
- Sal y pimienta al gusto

Preparación

- Cortar los vegetales a lo largo y cavarlos/ahuecarlos. Del tomate y el zucchini conservar el relleno, por separado.

- Para el relleno del tomate: Mezclar atún, choclito, corazón del tomate picadito, perejil y aceitunas en rodajas. Salpimentar y aderezar con aceite de oliva. Rellenar los tomates. Refrigerarlos 15 minutos antes de servir.

- Para el relleno del pimiento: Mezclar la quinua con el queso desmenuzado, aderezar con el orégano, sal y pimienta. Rellenar los pimientos, decorar con la rodaja de queso y ponerlos en una sartén, a fuego medio con mínima cantidad de aceite. Tapar durante 5 a 8 minutos, hasta que el pimiento haya ablandado ligeramente y el queso se haya derretido. Servir.

- Para el relleno del zucchini: Hacer un refrito con la cebolla blanca (una rama grande) y el relleno retirado del vegetal. Salpimentar. Rellenar los zucchini. Servirlo crudo y crujiente, o si gusta, darle un ligero dorado en la sartén o pasar la "canoa" de zucchini por agua hirviendo, antes de rellenarlos  
Tomado de ElUniverso



# Turistas podrán viajar al espacio en 2020



La agencia espacial rusa, Roscosmos, ha aprobado la construcción de una nave específicamente para enviar a turistas al espacio exterior, anunció KosmoKurs, la compañía que gestionará esos viajes suborbitales. "Igor Komarov (jefe de Roscosmos) recibió con entusiasmo el proyecto", dijo Pável Pushkin, director general de KosmoKurs, a medios locales.

Roscosmos, ha aprobado la construcción de una nave específicamente para enviar a turistas al espacio exterior, anunció KosmoKurs, la compañía que gestionará esos viajes suborbitales. "Igor Komarov (jefe de Roscosmos) recibió con entusiasmo el proyecto", dijo Pável Pushkin, director general de KosmoKurs, a medios locales. Pushkin explicó que el documento suscrito entre Ros-

cosmos y KosmoKurs, la primera compañía rusa que gestionará viajes turísticos al espacio, permitirá el diseño y construcción de una nave y un cohete portador. Antes de alcanzar un acuerdo con Roscosmos, la compañía consensuó los aspectos técnicos del proyecto con los principales constructores de aparatos espaciales de este país. La nave en cuestión se elevará a una altura de 200 kilómetros, pero no llegará a girar alrededor de nuestro planeta, por lo que será un vuelo suborbital en el que los turistas podrán sentir durante varios minutos la ingravidez. KosmoKurs espera lanzar en 2020 la primera nave, en la que viajarían seis turistas, que tendrían que pagar en torno a 250,000 dólares, mucho menos de los 50 millones que han desembolsado los multimillonarios que han viajado a la Estación Espacial Internacional (EEI).

Por el momento, todos los turistas han viajado a bordo de naves Soyuz rusas y con destino a la plataforma orbital en viajes organizados por la compañía estadounidense Space Adventures, pero tanto Roscosmos como la NASA consideran que en las naves tripuladas ya no hay sitio para neófitos. Rusia decidió suspender durante varios años las visitas turísticas a la EEI debido a la falta de espacio, ya que ahora la tripulación de la plataforma se ha duplicado hasta seis tripulantes, y a la decisión de Estados Unidos de suspender los vuelos de sus transbordadores. La última candidata, la cantante británica Sarah Bright-



man, renunció en el último momento a viajar a la plataforma por "motivos familiares" tras superar las pruebas de supervivencia. La EEI abrió sus puertas a siete turistas espaciales: el estadounidense Denis Tito (2001) fue el primero en viajar a la plataforma; la estadounidense de origen iraní Anousha Ansari fue la primera mujer turista en visitar la estación (2006) y el canadiense Guy Laliberté fundador del "Circo del Sol", el último, en 2009.



## 7 tipos de hambre que debes controlar

Cuántas veces te ha pasado que tal vez no necesitas comer, pero ante un olor invasivo o la apariencia agradable de un alimento, tu paladar no se puede resistir a probarlo y caés en la tentación. También, hay casos en los que las emociones de tu corazón se ponen de acuerdo con la necesidad de comer para llenar un vacío o simplemente para alegrar y satisfacer una saciedad. Estos son algunos tipos de hambres que invaden tus sentidos y te incitan a comer de forma innecesaria, el problema no es evitar sentir el deseo de comer, sino cómo saber lidiar con él. A continuación, de acuerdo al sitio web Women's Health, aquí te detallamos siete tipos de hambres y su solución para sobrellevarla. Identificá cuál es tu caso.

**\*Hambre de estómago:** Es el hambre que hace rugir las tripas, es la que notamos cuando cambiamos de hábitos y retrasamos la comida. Cuando comás, detenete a sentir si tu estómago en realidad está lleno para que más tarde no tengas antojos.

**\*De corazón:** Surge cuando intentamos llenar con comida un agujero en el corazón, ya sea porque estamos tristes, nos acordamos de alguien o porque satisfacemos alguna alegría. Practicar ejercicios o distraerte hace que controlés tus emociones.

**\*De celular:** Esta surge cuando nuestro cuerpo nos pide determinados nutrientes, como por ejemplo: sal, hidratos o proteínas. En verano necesitamos alimentos más hidratantes y en invierno más calóricos.

**\*Visual:** No tenés hambre, pero ves algo y ya lo querés comer. Mejor distraete y alimentá tu vista con otras cosas igual de agradables. Por ejemplo, disfrutá del ambiente o de la compañía.

**\*De boca:** Nuestra boca requiere variedad de texturas y sabores. El problema viene cuando seguimos ingiriendo un alimento sin darnos cuenta. Controlá esta situación prestando atención a lo que comés y a lo que tu boca necesita.

**\*Mental:** Es todo aquello que se rige por nuestras creencias o por lo que nos han enseñado sobre los alimentos, que si es malo o es bueno. Lo mejor en este caso es silenciar la mente y no dejarte llevar por los extremos de la información que recibís.

**-De nariz:** Ese "huele que alimenta" lo experimentamos cuando pasamos cerca de una comidería. El olor nos abre el apetito. Hay que comer de forma consciente, poniendo todos nuestros sentidos en ese preciso instante. ElNuevoDiario



## Iztapalapa, la zona de México donde la gente llega a pelearse a golpes para conseguir agua

Algunas veces en el año Guadalupe García González recibe una agradable sorpresa: del grifo de su casa empieza a salir agua cristalina.

Es un regalo inesperado en el barrio donde vive, la colonia Polvorilla de Iztapalapa, en el oriente de Ciudad de México.

Desde hace décadas unas dos millones de personas sobreviven con racionamiento permanente.

La crisis es particularmente severa con los vecinos de las zonas montañosas de la demarcación, donde viven más de 300.000 personas.

En ocasiones pasan varias semanas sin recibir una gota en las redes de abastecimiento.

El racionamiento permanente les obliga a improvisar. En Iztapalapa la mayoría compra agua embotellada pero no para beber, sino para

asearse y lavar ropa de colores claros. Desde el amanecer muchos vecinos están pendientes del paso de los vehículos, especialmente los que envían las autoridades de la delegación, para suplicar a los conductores, llamados "piperos", que les llenen aljibes y tambos.

Otros montan guardia desde el amanecer en los sitios donde se abastecen los camiones, y desde allí se van en ellos hasta sus casas.

La demanda de pipas es tal que algunos vecinos se pelean a golpes por una de ellas. Otros llegan al extremo de secuestrar la manguera del vehículo para obligar al conductor a que les entregue agua. Los vecinos se cansaron de cerrar calles como protesta por el desabasto, y decidieron mejor organizarse para asegurar que, por lo me-



nos, les lleguen cisternas dos o tres veces por semana.

Es un recurso que envían las autoridades y por lo mismo deben estar más pendientes, le dice a BBC Mundo Judith Rodríguez Varela, representante de los vecinos.

¿Por qué no hay agua en Iztapalapa?

Daniel Salazar Núñez, fundador del Consejo Ciudadano para el Desarrollo Sustentable dice que el problema es la forma como se distribuye el recurso en la ciudad. La capital mexicana tiene dos fuentes básicas de aprovisionamiento: 700 pozos artesanos y un grupo de presas y acueductos llamado Sistema Cutzamala.

De éste depende el 30% del agua que se consume en Ciudad de México, pero muy poca de ésta llega a Iztapalapa.





## Doctor de Guardia

Dr. Gonzales  
Dr. Ramautar

## Numeros de Emergencia



Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870009
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Línea Secreta	11141
Bomberos	115
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

## Farmacia de Turno

Botica Kibrahacha 5822007  
Botica SanNicolas 5845119

## Servicios

Información	118
Taxi	5825900
Taxi - Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D. T. S	5872300
Service Aruba	5833232

## Crucero del Dia

Coral Princess/Azura/  
Zenith/Celebrity Eclipse/  
Monarch/Freewinds

## Aerolineas

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822700
Avianca	5880059
Insel Air	5889314
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5884272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 094 9490

## Consulados

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5822107
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5233100
Ecuador	5943942
Haiti	5858211
México	5873437
Panamá	5843479

## Fundaciones

Fundación Anti Droga	5832989
Fundación Respetami	5824430
Centro Bibliotecario de Aruba	5948888
Narcóticos Anónimos	5838088
Fundación Mujeres en Dificultades	<b>5835400</b>
Bloodbank Aruba	5870002

## LOTERIA DE FLORIDA



Florida LOTTO®  
Next Jackpot:  
Wednesday, March 9, 2016  
\$7 Million  
Winning Numbers:  
Saturday, March 5, 2016  
1-19-32-33-38-48-x2

# TAL DIA COMO HOY

-1961 El Sputnik 9 lleva a la perra Chernushka al espacio.  
-1959 Se crea Barbie, la muñeca más famosa del mundo.  
-1945 Los japoneses ocupan militarmente la Indochina francesa. Aviones B-29 estadounidenses atacan Tokio con bombas incendiarias matando a unas 100.000 personas.  
-1923 Su enfermedad obliga a Lenin a abandonar definitivamente el poder en la URSS.  
-1916 Pancho Villa realiza una incursión militar contra la ciudad de Columbus, en Nuevo México.  
-1916 Alemania le declara la guerra a Portugal.  
-1902 El Real Madrid Club de Fútbol celebra su primer partido en una explanada que había en la avenida de la plaza de toros de Madrid.  
-1868 Se estrena la ópera "Hamlet" en París.  
-1857 En un incendio provocado, y a consecuencia de una huelga en New York, mueren 146 obreras textiles.  
-1842 Se estrena la ópera de Verdi "Nabucco", en La Scala de Milán.  
-1831 Se crea en Francia la Legión Extranjera.  
-1796 Se casan Napoleón Bonaparte y Josefina de Beauharnais.

# Precio del Dolar

	COMPRA: 16.9878 VENTA: 16.9958	€	COMPRA: 0.8781 VENTA: 0.8784
	COMPRA: 697.9950 VENTA: 698.500		COMPRA: 6.8900 VENTA: 6.9400
	COMPRA: 3107.6499 VENTA: 3109.3999		COMPRA: 28.4750 VENTA: 28.5000
	COMPRA: 8.53 VENTA: 8.58		COMPRA: 3.4997 VENTA: 3.5032
	COMPRA: 6.35 VENTA: 6.40		COMPRA: 3.2742 VENTA: 3.2828
	IPC 44452.86 -516.30		MERVAL 1334.16 +98.20
	DJI 0.00 N/A (N/A)		B. SPA 49314.25 +68.152
	NASDAQ 4690.33 -17.93		NIKKEI 16783.15 -128.17
	oro 1264.60 +1.40		PETROLEO 36.73 -1.17

## Horoscopo

*¿Quieres saber como te irá en el amor?*



Hoy es el día perfecto para intentar llegar a una solución para cualquier conflicto que puedas tener con tu pareja o interés amoroso. Si han estado en pie de guerra, es el momento de deponer las armas y darse un abrazo. Recuerda la reconciliación

¡No intentes jugar a ser perfecto/a, especialmente ahora! Es imperativo que pospongas cualquier decisión importante relativa a esta relación hasta el final de este mes. Las estrellas no favorecen la arrogancia, ¡y la relación fallará si no tienes cuidado con dónde pisas!

Deja que hoy tu nuevo amor te enseñe lo que sabe e, igualmente, enséñale tus destrezas. Si no se comparte, no hay equilibrio. Hoy es el día perfecto para construir patrones de comportamiento que pueden durar toda la relación. Disfrutarás de estas energías.

No tengas miedo del amor incluso si te coloca en una posición de vulnerabilidad. La vulnerabilidad en una relación en donde la magia comienza. Intenta confrontar y superar tus miedos con valentía. A medida que hagas esto, sentirás fortaleza en el amor

¿Qué tal un cambio de ritmo? O incluso un cambio de escenario. ¿No estaría bien? Sabes que te mueres por salir y todo lo que necesitarías sería que tu compañero/a de viaje se te una mediante una una invitación bien hecha, ¡así que adelante!

¿Qué tal un cambio de ritmo? O incluso un cambio de escenario. ¿No estaría bien? Sabes que te mueres por salir y todo lo que necesitarías sería que tu compañero/a de viaje se te una mediante una una invitación bien hecha, ¡así que adelante!

Si alguien tiene ahora ganas de enamorarse eres tú. El sentir enamoramiento, demostrar amor a los amigos y la familia, quedar atrapado/a en la contagiosa calidez que irradian las relaciones; en fin esa es la razón para vivir ahora mismo. ¡Disfruta!

Cuando se trata de temas de dinero, últimamente no reaccionas impulsivamente, pero hoy va a ser la excepción a la regla. Y va a multiplicarse si vas de compras para tu amor. Quieres que tenga lo mejor y nada más que lo mejor.

Si el amor entra hoy en tu vida, deténlo. Las estrellas están en movimiento y si impides la salida de este amor te podrá traer muchas nuevas aventuras y experiencias. Hoy es un buen día para arriesgarse y probar suerte o intentar algo nuevo.

¿Te sientes mejor? ¿Las hojas de los árboles cambiando de color y la luz del Sol más tenue marcan la diferencia? ¡Por fin! Ya es hora de que salgas a la calle y quites el polvo y las telarañas para abandonar tu actitud sedentaria. Esa persona especial no puede esperar a soltar la lengua

Hoy será importante el compromiso porque la alineación actual resalta los problemas en el terreno del amor. Hoy necesitas dar un poco. Vuelve a poner el tapón de la pasta de dientes. Baja el asiento del inodoro y apaga la cafetera. Eso hará que tu pareja sonría.

El engaño es el pronóstico planetario del día, pero ten cuidado; es un arma de doble filo. Si tienes miedo de ser honesto/a con tu pareja, lo más probable es que ya hayas empezado a mentir. Mentir es complicado, ya que puede plantear muchas otras cuestiones una vez que la base de la confianza se haya roto.



## BABY BLUES



## HENRRY



## PAPA



## POPEYE



## QUINTIN



**PALABERINTO**

**JUEGOS**

I A I G O D A D O S R I O D  
G D B N U B E N E A L N R T  
P Y O E D E R A V T J U Q U  
E D A M A S E E C T A P U R  
C O R O I A U D A C E E I I  
A O B R E N Q U R E G A D S  
N O J O T N O O T P D I I T  
A C U L T U P T A R I Z A A  
S O E I A S O I S J R D A U  
T A T I R A G R A M B I E D  
A A J E D R E Z P E O C T A  
P E Q U E Ñ O R U L E T A D

Busque en el diagrama las palabras anotadas abajo. Corren hacia adelante, atrás, arriba, abajo y diagonalmente.

Dominó	Ajedrez	Damas	Cartas
Póquer	Canasta	Bridge	Turista
Dados	Ruleta		

2-29-18 © King Features Syndicate, Inc.

**Atrévete! Encuentras las diferencias**

**PRUEBA DE PERCEPCIÓN** HENRY BOLTINOFF

Encuentra las 6 diferencias entre los paneles

Diferencias: 1. El sombrero es más alto. 2. El brazo está movido. 3. El sombrero es más grande. 4. La ventana es más angosta. 5. El mostrador es más grande. 6. El moño del cabello es más grande.



# Continúan las votaciones para las concursantes de Nuestra Belleza Latina

Se completó el grupo de 26 concursantes que aspiran a convertirse en la ganadora de la décima edición de Nuestra Belleza Latina VIP (NBL), en la que se miden exconcurstantes de la competencia. Las primeras en presentarse fueron Anna Valencia y Fanny Vargas. Ambas bailaron tango el pasado domingo con el bailarín español Tony Costa y recibieron comentarios del jurado compuesto por Daniel Arenas, Jacqueline Bracamontes y Osmel Sousa. A ellas les siguieron la dominicana Clarissa Molina; la colombiana Valeria Moreno; y las mexicanas Miriam Hernández, Marina Ruiz, Ligia Uriarte, Susie de los Santos y Berenice Guzmán. Al grupo se unieron posteriormente Lisandra Silva y Nathalia Casco, quienes fueron



seleccionadas por voto del público. La puertorriqueña Tatiana Delgado y Audris Rijo no obtuvieron los votos suficientes para regresar a la Mansión de la Belleza. Silva y Casco tuvieron la oportu-

nidad de hacer las paces en el escenario luego de que ambas tuvieran varios contronazos cuando ambas participaron el año pasado en NBL. A mitad de jornada, la mexi-

cana Prissila Sánchez anunció que tiene 20 semanas de embarazo, noticia de la que se enteró luego de ser seleccionada como una de las posibles candidatas de esta temporada.

“Elegí esta noche y este escenario, porque fue aquí donde nos conocimos el público y yo”, mencionó Sánchez, quien recientemente contrajo nupcias con su pareja, Jorge, el padre del bebé que espera.

La joven mexicana, quien actualmente es presentadora de la sección del tiempo y de entretenimiento de Univisión San Antonio, decidió retirarse de la competencia y regresar a su hogar a disfrutar esta etapa en familia.

Las cinco participantes que menos votos reciban durante esta semana serán eliminadas, mientras que las favoritas tendrán que enfrentarse a un reto que las acercará más a convertirse en una de las 12 mujeres que finalmente entrarán a la Mansión de la Belleza.

## Eugenio Derbez: tributo latino



El actor y director mexicano Eugenio Derbez recién acaba de grabar un comercial en el que interpreta distintos trabajadores latinoamericanos desde un cocinero, un empleado de hotel, un médico y un empresario, esto para enaltecer y homenajear a todos aquellos que son parte de la economía y de la fuerza laboral en Estados Unidos. “Este mes ha sido muy bueno para los mexicanos y para los latinos en general, por eso hice esta campaña, pues quería rendirles un homenaje a todos ellos. Quise hacer algo con lo que se reconozca que los latinos son los que mueven este país, los que se levantan primero en este país son los cocineros, los que limpian, los que estacionan los coches”. “Cuando llegan todos a trabajar a las seis de la mañana, ellos ya están listos desde las cinco. Así que esta es una forma de demostrar que el latinoamericano es trabajador y triunfador en sus distintos estratos”, contó Eu-

genio Derbez a Función. Según lo contado por el actor, el comercial, que se grabó en Estados Unidos y México, no tiene diálogos y en él se le ve interpretado diferentes roles. “Vas viendo cómo están todos en la calle y se van cruzando unos con otros. Uno se sube al coche, luego pasa una bicicleta y quien la maneja soy yo, luego alguien toma un taxi y el del taxi soy yo. “Todos los personajes, interpretados por mí y son latinos que están trabajando en este país, de diferentes clases sociales y todos son trabajadores. Al final vemos cómo todos llegan a sus casas con sus respectivas familias”, explicó. Esfuerzo latino La campaña, realizada para la empresa Dish, nace ante la necesidad de hablar acerca de todo lo que ha hecho la comunidad latinoamericana en un país en el que existen personajes como el precandidato republicano Donald Trump.

## El Cigala irá a Guatemala en abril

Si bien hunde sus raíces en la más pura tradición del “cante” español, este intérprete ha tenido una evolución dinámica hacia otros géneros de música, los cuales contagia con la magia de su voz aterciopelada y por momentos desesperada. En estos días lleva a cabo una gira con la cual se ha presentado en varios escenarios de Europa, América y Oceanía. Ya tiene programados, además, conciertos en Australia y Nueva Zelanda. El 26 de abril, El Cigala ofrecerá un concierto en Guatemala, en la Sala Efraín Recinos del Centro Cultural Miguel Ángel Asturias. Su vida, su obra En realidad se llama Ramón Jiménez Salazar, pero por disputas familiares le llaman Diego. Proviene de una



familia de artistas del flamenco; su padre, andaluz, se ganó la vida en tablaos —sitios donde se presentan espectáculos flamencos—. A los 12 años, Diego ganó su primer certamen de canto flamenco. Así empieza una vida de éxitos que tiene su despegue en 1997, cuando lanza su primer disco

en solitario. En el 2015, en el comienzo de su gira, El Cigala sufre un duro golpe de la vida: fallece su esposa, con quien vivió por más de 25 años, su inspiración y su fuerza. Pero según relata, esa misma noche tenía un concierto y salió a cantar porque “es lo que ella hubiera querido”.

## ‘La Chilindrina’ con graves problemas de salud

La actriz mexicana María Antonieta de las Nieves, conocida por interpretar a La Chilindrina en el El chavo del 8, se está quedando sorda, aseguró su representante. “No está dando (entrevistas telefónicas) porque ella utiliza aparatos auditivos y por teléfono ya no escucha”, aseguró Bárbara del Campo. “Para atender a la prensa como se merece, ella prefiere dar entrevistas presenciales, en donde cara a cara se pueda comunicar correctamente”,



agregó. Por otro lado, la representante aseguró que el retiro de los escenarios de

la actriz de 65 años dependerá de la salud de su esposo, Gabriel Fernández. “En el caso de que él no pueda viajar para acompañarla, será el momento decisivo para retirarse”, afirmó. Timepo atrás en un entrevista de TV, María Antonieta de las Nieves había hablado de una difícil etapa de su vida en la que estuvo al borde la muerte tras practicarse una cirugía estética. Dijo que también afrontó cáncer de mama. Tomado de InfoBae